

سازمان اسناد ملی ایران  
فرم مشخصات سند کشور

شماره ردیفی	۲۸۰۷	تعداد برگ	۴	محل در آرشیف	۸۰۲۰۸۱ ب
شرح موضوع گزارش: وقوع زرد زنبورد بین قوای دولتی و افراد سیرزاکر و غیره					
جنگلی در حدود					
شماره بیکد و اوم					

Handwritten signature and scribbles.



# اسناد جنگل ۴

به کوشش:

شاپور رواسانی

غلامرضا فروتن

لیلا پورکریمی

امین حق ره

۱۳۹۹

سازمان اسناد ملی ایران

وزارت اسناد

ملک موروستان ایران  
EMPIRE de PERSE  
Administration des Douanes  
Région de...  
FOLIOLE de...  
L'inspecteur...  
M. Lardoumié

## مقدمه

عمر پُربار ابراهیم فخرایی مورخ نامدار و بلندآوازه جنبش انقلابی جنگل باعث شد من و دوست عزیزم پروفیسور شاپور رواسانی در مورد اسناد جنگل در دهه هفتاد، بارها و بارها با ایشان به گفت‌وگو بنشینیم. بعد از فوت مرحوم فخرایی و تشکیل «بنیاد پژوهشی فرهنگی میرزا کوچک» و بازسازی خانه میرزا، من مأمور شدم به توصیه دکتر رواسانی و نوشتن نامه‌های ایشان به نهادهای مختلف، اقدامات اجرایی این مهم را به مرحله عمل درآورم. (به راستی که افتخار بی‌همتایی نصیب من شده بود).

دکتر رواسانی مرا به نهادهای مختلف معرفی می‌کرد و من با روابط نزدیکی که با عوامل اجرایی نهادها، بهر طریق بهر رو، برقرار می‌کردم، آنها صمیمانه هر سندی را که تقاضا می‌شد، در اختیار من می‌گذاشتند. مبنای کار بر روی اسناد اقتصادی-نظامی و بعد فرهنگی نهضت جنگل استوار شده بود، بعد از مراجعه به مرکز هر بخش، فهرست مطالب را بررسی و بعد، توسط افراد و کارمندان کارآمد همان بخش به مراکز میکروفیلم‌ها و مخازن مراجعه و با آموزش مناسب توسط آنها، خودم دست به کار می‌شدم!

ساعت‌ها و ساعت‌ها و ماه‌ها طول کشید که تقریباً همه‌روزه بدون وقفه، میکروفیلم‌ها را بررسی و ارزیابی و می‌خواندم تا مطالبی به ویژه در خصوص اقتصادی، تجارت، صادرات و غیره پیدا کنم. بعد از حدود یک سال و با بررسی هزاران سند حدود ۶ هزار سند به صورت انتخابی در اختیار داشتم.

اینک می‌بایستی با تیم‌های مراکز اسناد فهرست‌نویسی و با شماره‌های همان مرجع میکروفیلم‌ها، ثبت گردد و در اختیار مجدد قرار گیرد. حال تازه ماجرا آغاز شده بود! ما باید برای بررسی مجدد، به دوباره‌نویسی، خط‌خوانی و تایپ صحیح و غیره متوسل می‌شدیم. با تیمی قوی مطالب انتخابی را به صورت شسته و رفته در دست پژوهشگران آینده قرار دهیم...

باید تشکیلاتی را در خانه میرزا کوچک جنگلی به‌طور ستادی تدارک می‌دیدیم! تا آمدیم به خود بجنبیم، دست‌روزرگار (در اواخر دهه ۸۰) خانه میرزا را از دست ما ربود! ولی ما اسناد را به‌صورت معجزه‌آسایی! از دست نامحرم نجات دادیم! و این تازه اول کار بود. همین کار حدود ۲۰ سال به‌طول انجامید! با جستجوی مداوم و گاهی روزانه، دوست قدیمی و عزیز خانم پورکریمی و بعد آقای حقره پیدا کردیم، اینکه کلیه اسناد را با عشق و صمیمیت دوستان، عاشقانه پیوند زدیم و خود را در آنها رها کردیم!

حال این گوی و این میدان کارزار اسناد جنبش انقلابی جنگل

بینیم تا اسب اسفندیار/ به آخر درآید همی بی‌سوار

و یا باره رستم جنگجوی/ به ایوان نهد بی‌خداوند روی

زمستان سال ۱۳۹۵

رشت؛ غ - فروتن - فومنی

## پیام پروفیسور شاپور رواسانی

با تشکر فراوان از دوستان جوان و فعالی که زحمت کار روی اسناد نهضت جنگل را پذیرا شدند. بیش از ۶ هزار سند مربوط به نهضت جنگل حاصل سال‌ها تلاش دوست عزیزم آقای مهندس فروتن فومنی و اینجانب در چهارچوب جمع‌آوری اسناد نهضت جنگل در «بنیاد پژوهشی فرهنگی میرزا کوچک جنگلی» است که اکنون دوستان با تلاش و پیگیری آقای فروتن مشغول کار و انتشار این اسناد در صفحه اینستاگرام..... می‌باشند تا با «اسناد جنگل» پژوهشگران این عرصه، رایگان امکان دسترسی به این اسناد را داشته باشند.



asnad\_jangal 🍀

در این صفحه به تناوب مجموعه اسنادی نویافته یا کمتر دیده شده از جنبش جنگل منتشر می‌شود. بخش عمده‌ی این اسناد حاصل جستجوهای سالیان دکتر شاپور رواسانی و آقای غلامرضا فروتن است که از این پس به صورت رایگان در اختیار پژوهشگران قرار خواهد گرفت.

- 
- 
- 

#جنبش\_جنگل  
#اسناد\_جنبش\_جنگل

59 Min. · Bearbeitet

مجموعه ۳۱

شرح اسناد: درخواست رسیدگی به امر معارف و امتحانات دانش‌آموزان مدارس گیلان به علت جنگ میان

جنگلیان و انگلیس.

تعداد سند: ۳ برگ

**پرگار مشخصات سند**



سازمان اسناد ملی ایران

(نوع الف-ط-۱-۲)		۱- شماره سند ملی ایران	
۱- عنوان سند:		۲- شماره ثبت:	
درخواست رسیدگی به امر معارف و امتحانات دانش‌آموزان مدارس گیلان به علت جنگ میان جنگلیان و انگلیس.		۳- درجه اهمیت: <input type="checkbox"/> عالی <input type="checkbox"/> مهم <input type="checkbox"/> خاص <input type="checkbox"/> متوسط	
شعبان ۱۳۰۳		۴- زبان: _____	
۵- خط: _____		۶- منبع: _____	
۷- ماهیت سند: _____		۸- تعداد صفحات: ۲	
۹- شماره <input type="checkbox"/> همکار <input type="checkbox"/> نقشه <input type="checkbox"/> فیلم و نوار <input type="checkbox"/> تشریح <input type="checkbox"/> سایر <input type="checkbox"/> نظریه		۱۰- شماره بازه	
۱۱- شماره ضمیمه		۱۱- کد	
۱۲- شماره کلاس		۱۲- شماره کلاس	
۱۳- شماره دولتی		۱۳- شماره دولتی	
۱۴- شماره محلی		۱۴- شماره محلی	
۱۵- شماره کتابخانه		۱۵- شماره کتابخانه	
۱۶- شماره فهرست		۱۶- شماره فهرست	
۱۷- شماره چاپ		۱۷- شماره چاپ	
۱۸- شماره بنام		۱۸- شماره بنام	
۱۹- شماره نشر		۱۹- شماره نشر	
۲۰- شماره کتابخانه		۲۰- شماره کتابخانه	
۲۱- شماره ثبت		۲۱- شماره ثبت	
۲۲- شماره فهرست		۲۲- شماره فهرست	
۲۳- شماره چاپ		۲۳- شماره چاپ	
۲۴- شماره بنام		۲۴- شماره بنام	
۲۵- شماره نشر		۲۵- شماره نشر	
۲۶- شماره کتابخانه		۲۶- شماره کتابخانه	
۲۷- شماره ثبت		۲۷- شماره ثبت	
۲۸- شماره فهرست		۲۸- شماره فهرست	
۲۹- شماره چاپ		۲۹- شماره چاپ	
۳۰- شماره بنام		۳۰- شماره بنام	
۳۱- شماره نشر		۳۱- شماره نشر	
۳۲- شماره کتابخانه		۳۲- شماره کتابخانه	
۳۳- شماره ثبت		۳۳- شماره ثبت	
۳۴- شماره فهرست		۳۴- شماره فهرست	
۳۵- شماره چاپ		۳۵- شماره چاپ	
۳۶- شماره بنام		۳۶- شماره بنام	
۳۷- شماره نشر		۳۷- شماره نشر	
۳۸- شماره کتابخانه		۳۸- شماره کتابخانه	
۳۹- شماره ثبت		۳۹- شماره ثبت	
۴۰- شماره فهرست		۴۰- شماره فهرست	
۴۱- شماره چاپ		۴۱- شماره چاپ	
۴۲- شماره بنام		۴۲- شماره بنام	
۴۳- شماره نشر		۴۳- شماره نشر	
۴۴- شماره کتابخانه		۴۴- شماره کتابخانه	
۴۵- شماره ثبت		۴۵- شماره ثبت	
۴۶- شماره فهرست		۴۶- شماره فهرست	
۴۷- شماره چاپ		۴۷- شماره چاپ	
۴۸- شماره بنام		۴۸- شماره بنام	
۴۹- شماره نشر		۴۹- شماره نشر	
۵۰- شماره کتابخانه		۵۰- شماره کتابخانه	

۱۳۸۷  
لاهیجان  
ص  
نیزازی  
گشود  
دایره  
ساز  
انبار

۲۹۷۰۳۵۶۱۶  
۱۳۰۳/۱۲/۱۲

۱۳۰۳/۱۲/۱۲

۷۷۴



( معارف میمان )

یاد داشت

نمره ..... مورخه ۵ - برج صفر ۱۲۹۷

در طرز ادای مورد خدمت عرض شد است که از اول دله شروع در  
 کتب کتب و اخبار منتشره مباحثه نظر میان هیات و غیره  
 طبعی در کتب مطبوعه کتب شروع شد است خیرین  
 با حضور تیسو در هم نزدیک آهنگ بود و وقت اصلاح کتب  
 احتیاج بود که اگر آن کتاب شروع شد است اصلاح کتب  
 عقب افتد زیرا که هم میزند امید است که کتب در  
 جنبه کتب هیات هیات در حزب نظامی است باقی  
 و عوار افتاده اند اگر ملاحظه بفرمایید و اصلاح  
 است که نشر و نمایند هزاران خانه از این و غیره از قید  
 خدا پرمانه  
 چه نرا چه نوار دارد و خواب بهمانست که در روزم فرستاد  
 امروز نفعه صلحه مطالبه نوحه میماند کتب در دسترس  
 است

از دسترس

۱۸۱۵  
۷۴۰

مجلس شورای ملی - بیستم شهریور ۱۳۰۷



(وزارت علوم و معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه)

اداره کيلان و طوالش

دائره \_\_\_\_\_

نمبر ۱۳۴۴

مقام مسیح وزارت معارف و معارف و اوقاف

استاد

در عاوض جنگل فیاض جنگلیان و نگهبانان که مصروف به خدمت  
 بود اوضاع در هم و آسمان ناقص و بر هم و شکران باستان آینه انزلی  
 و در همین هر یک بر فزونی و راه فراد در پیش گرفته اند در تعطیل نظام  
 از شهر خارج شدم چند روز در انزلی مانده بقصد استقامت ایستادیم  
 سرحدین از روش سر راه بر ایام داده بر شت آسمان سلسله است جمع  
 سواران نامرتب عده از داوطلبان ناقصان آسمان با پیش از آن  
 از شهر بخارج می آمدیم در هم آسمان تعلیم در میجو و نام تمام کرده  
 بیست آذوقه استعداد معارفه ۱۳۱۲ است مانع جنگ و در روز  
 رفعت بر ترقی که در روز چهارم تصدیق بر عرض خدا بر سر رسید  
 یکبار بریده روح معارفه در کماله ۱۳۱۲ هر شهر تصدیق استعداد حرکت  
 آذوقه بر سفر جنگل فیاض و مانع مداخله نموده بود همان گریه شدم  
 چون استعداد آنها قوت بر جا بود توقف را تا خدمت مدتی کرده  
 بر طبق نقشه که در آن لحظه مصادف میگذرد عمارت تمام در دست شد  
 کرد که از تکیه بنفقد بهر تائیس و در دستم بر صابر و در دستم  
 از دست نگه دارم از همه روز مکاره با هیئت نام  
 در صفا معترف که در آن هیئت و مکاره هر خدمت بر شت نموده  
 در دستم و در دستم مصادف فراموش شد

نویسنده



مجموعه ۳۲

شرح اسناد: تقاضای عدم مطالبه حقوق گمرکی از اثاثیه مستخدم سابق قزاق خانه در زمان تصرف اداره گمرک توسط جنگلی‌ها. ۱۳۳۶ق- بندر انزلی.

تعداد سند: ۹ برگ

**بیمه تضمینی**  
\*\*\* سازمان اسناد ملی ایران \*\*\*

شماره ردیف	محل در آرشیو	کد مدیریت	طبقه بندی	تعداد صفحه	تاریخ سند	شماره ثبت کارشناسی
۴۴۰۰۰۰۰۳۸	۱۳۳۹۲۱۳۸	۳	۳	۸	۱۳۳۶	۰۰۰۰۰۹۸۴
شرح سند و مناسبتین :						
تقاضای عدم مطالبه حقوق گمرکی از اثاثیه مستخدم سابق قزاقخانه در زمان تصرف اداره گمرک توسط جنگلیها ۱۳۳۶ق/بندر انزلی						
	تاریخ					
	۱۳۳۶ق					
	انزلی ( بندر بیلوی )	۴۰۱۵۴				
	اداره کل گمرک	۳۰۳۷۵				
	وزارت جنگ	۲۰۱۸۴				
	قیام جنگل ( نهفت جنگل )	۳۰۰۰۷				
	روسید - ثوروی	۴۰۰۰۲				
	تسلیحات - اسلحه	۷۰۰۱۵				
	مستشاران	۱۱۱۳۵				
	قزاق	۳۰۳۱۸				
	قراردادها - عقود	۵۰۵۱۲				
	حقوق جزا	۵۰۶۱۹				

ب تاریخ شهر سنه ۱۳۳		نمره دوسیه ۴۱		نمره کارت ۹۴		وزارت مالیه	
دو کسب را در مورد اعلام نمود که در صورت لزوم در این اداره							
محل امضاء	نمره کاغذ	تاریخ هر کاغذ	خلاصه مطلب و شتجات	از کجا و از کسی	عدد و مقتضات دوسیه		
✓	۶۴	۲۱ مهر	مورد فوق الذکر در تاریخ ۲۱ مهر ۱۳۳۰ در این اداره ثبت گردید و در تاریخ ۲۱ مهر ۱۳۳۰ در این اداره ثبت گردید.	از کجا	۱		
✓	۲۱ + ۶	۲۴ مهر	لازمه در مورد اعلام نمود که در صورت لزوم در این اداره ثبت گردید و در تاریخ ۲۴ مهر ۱۳۳۰ در این اداره ثبت گردید.	از کجا	۲		
✓	۵ + ۰	۲۸ مهر	انجام اداره مالیه در مورد اعلام نمود که در صورت لزوم در این اداره ثبت گردید و در تاریخ ۲۸ مهر ۱۳۳۰ در این اداره ثبت گردید.	از کجا	۳		
✓	۲۱ + ۵	۳۰ مهر	مورد فوق الذکر در تاریخ ۳۰ مهر ۱۳۳۰ در این اداره ثبت گردید و در تاریخ ۳۰ مهر ۱۳۳۰ در این اداره ثبت گردید.	از کجا	۴		
✓	۲۱ + ۸	۱ مهر	لازمه در مورد اعلام نمود که در صورت لزوم در این اداره ثبت گردید و در تاریخ ۱ مهر ۱۳۳۰ در این اداره ثبت گردید.	از کجا	۵		
✓	۲۱ + ۸	۱۱ مهر	دو کسب را در مورد اعلام نمود که در صورت لزوم در این اداره ثبت گردید و در تاریخ ۱۱ مهر ۱۳۳۰ در این اداره ثبت گردید.	از کجا	۶		
✓	۲۱ + ۸	۱۶ مهر	لازمه در مورد اعلام نمود که در صورت لزوم در این اداره ثبت گردید و در تاریخ ۱۶ مهر ۱۳۳۰ در این اداره ثبت گردید.	از کجا	۷		

.....	نوع مسوده
.....	موضوع مسوده
.....	ضمیمه
.....	پاک نویس کننده



.....	نمبره عمومی
.....	نمبره خصوصی
.....	کارتن
.....	دوسیه

تاریخ ثبت... ۹۷/۶/۹ تاریخ مانیزه... ۱۳۳۰/۱۰/۳۰ تاریخ خروج... ۱۳۳۰/۱۰/۳۰

.....

وزارت عدلیه

مبارک حسن روحانی ۳۳۰۳ راج مجورت میردنیف تمهیداتی ذاتی فایده...  
 معاینه تحقیق که بنده و سایرین تصور کرده است...  
 کما فایده با درون کلمات نوشت...  
 با الملک کرات نوشته...  
 در اینک میردنیف...  
 در ارتداد...  
 معاینه...  
 ۱۹۷۱/۷/۱۷

.....  
 ۷



وزارت جنگ

بلا ریخ ۲۱ - برج - محرم ۱۳۳۳  
ضمیمه

وزارت صید آیه

اداره

نمره ۳۳۶

میردینف استرگین و همکاران قزاقان که در سیه برودنی از آنجا  
 وزارت جنگ اهدا شده که اینهمه که در موردت او در باره از صید آیه  
 رسته از چهار صید است بر صفت قرار داد این چنین ایوان در دست  
 قزاقان و در دولت آنها در صید صید است  
 که در سیه برودنی در صورت که معاق قرار داد مشرف محمودت او نه چون  
 وزارت جنگ در دولت این قرار داد که در سیه برودنی در صید آیه  
 صید که اظهارات او معاق قرار داد باشد از این برودنی در صید آیه  
 در از آن صید است دستور نامه نگارانی اینهمه برودنی که در سیه برودنی  
 مشرف محمودت او نه در دولت و در صید وزارت جنگ در صید آیه در صید  
 این قرار داد مشرف محمودت از آنجا که جواب داد است

وزارت جنگ  
 ۲۳  
 ۲۷۹۷

وزارت جنگ  
 ۲۷۹۷

۹۳ - ۲۱

۱۳۳۶  
۱۹ تیر ۱۳۱۸ = ۱۹۱۸ خورشیدی



ADMINISTRATION DES DOUANES

وزارت امور مالیات اداره گمرکات

۲۲۴۸ ۶

شماره ۱۰۰

دوستانه در مورد گمرکات و امور مالیاتی که در تاریخ ۳۰ سپتامبر ۱۳۱۸  
که در این ایام گمرکات در زمینه مالیاتی و غیره در خصوص امور گمرکات  
در این وقت، از این جهت که در این وقت، در این وقت، در این وقت  
در این وقت، در این وقت، در این وقت، در این وقت، در این وقت

Mod. 1111

*[Handwritten signature]*

۱۳۱۸  
۲۱۱۹۸

تاریخ ۱۳۱۸  
۱۳۱۸



نوع سوده	مکتوب
موضوع سوده	
ضمیمه	
پاک نویس کننده	دیرپاش



نمره عمومی	۲۷۹۷
نمره خصوصی	
کارتن	۹۲
دوسه	۲۱

تاریخ ثبت ۲۴ آذر ۹۷      بتاريخ ۲۳ شهریور ۱۳۲۳      تاریخ خروج هم برج

ادله کلمات  
 در ذرات بیدار جسم در آب خونی که با محلولت میوه در تمام باقی قزاق تا در تمام در تمام بود و در تمام باقی  
 برآه اظهارات در تمام  
 دستور لایحه بر سر دانه قزاق خود را جواب اظهار داریم، از آنجا که جواب وزارت جنگی باقی در تمام

وزارت مالیه  
 اداره دفتر

وزارت جنگی

نوع ستوده	.....
موضوع ستوده	.....
شعبه	.....
پاک نویس کننده	۱۳۳۸/۱۱/۱۸



وزارت مالیه

اداره کفایت

نمره عمومی	۳۹۱۸
نمره خصوصی	.....
کارتن	۵۴
دوسه	.....

تاریخ ثبت ۱۳۳۸/۱۱/۱۸ تاریخ ۱۳۳۸/۱۱/۱۸ تاریخ خروج ۱۳۳۸/۱۱/۱۸ تاریخ خروج ۱۳۳۸/۱۱/۱۸

بله ضمیمه این  
 اندر کارگزاران

در روز ۱۳۳۸/۱۱/۱۸ تاریخ ثبت ۱۳۳۸/۱۱/۱۸ تاریخ ۱۳۳۸/۱۱/۱۸ تاریخ خروج ۱۳۳۸/۱۱/۱۸ تاریخ خروج ۱۳۳۸/۱۱/۱۸





ADMINISTRATION DES DOUANES  
اداره گمرکات

۶۵ - ۶۶

۱۳۳۶  
ماه گمرک ۱۹۱۵ = ۲۸

۰ ۴۹ ۱

۵۴۰۶

۶۹۱۵ وزارت گمرکات

در جواب از گمرکات وزارت جنگ مکتوبی در تاریخ ۲۷/۶/۳۳  
که در آن گمرکات از تشریحات مفصّل در مورد این امر ابراج و غیره  
و آنرا در خصوص غیره و غیره و توضیح در مورد آن تشریح کرده و در  
گمرکات این باب تشریح و توضیح در مورد آن تشریح کرده و در  
تاریخ ۲۸/۶/۳۳ در مورد آن تشریح کرده و در  
توضیح در مورد آن تشریح کرده و در

no 115 56, 110

توضیح در مورد آن تشریح کرده و در  
در مورد آن تشریح کرده و در  
در مورد آن تشریح کرده و در  
در مورد آن تشریح کرده و در

توضیح در مورد آن تشریح کرده و در

بسیار لازم است  
توضیح در مورد آن تشریح کرده و در

بسیار لازم است  
توضیح در مورد آن تشریح کرده و در

توضیح در مورد آن تشریح کرده و در  
توضیح در مورد آن تشریح کرده و در  
توضیح در مورد آن تشریح کرده و در



ADMINISTRATION DES DOUANES

ادارهٔ گمرکات

دفتر گمرکات

توجه در دولت این ایالت گمرکات نون

تاریخ ۱۳ بهمن ۱۹۱۸ (۱۲۵۸)

دقیقتاً این گمرکات در ۱۷ روز گذشته (۲۴۵۱) روزی یک بار  
 که در مجموع حدوداً در روزی یکبار در این گمرکات  
 که در این گمرکات در روزی یکبار در این گمرکات  
 و در این گمرکات در روزی یکبار در این گمرکات  
 از ده بار به سه بار که در این گمرکات در روزی یکبار  
 این گمرکات در روزی یکبار در این گمرکات

Mod. le 1111

۹

مجموعه ۳۳ / بخش ۱

شرح اسناد: مداخله قونسول گری روس در امور حکومتی گیلان / لزوم پرداخت حقوق معوقه کارکنان اداره حکومتی و تامین بودجه برای مقابله با نیروهای نهضت جنگل در ماسوله و فومن. ۱۳۳۵-۱۳۳۴ ق.

تعداد سند: ۱۰ برگ

بیمه تضمیناتی *** سازمان اسناد ملی ایران ***						
شماره ردیف	محل در ارضیو	کد مدیریت	طبقه بندی	تعداد صفحه	تاریخ سند	شماره فیلم
۲۳۰۰۰۰۳۳۳	۱۴۲۴۲۳۰۹	۳-۳	۵۹		۱۳۳۴	۰۰۰۰۱۳۵۴
شرح سند و عناوین :						
مداخله قونسولگری روس در امور حکومتی گیلان / لزوم پرداخت حقوق معوقه کارکنان اداره حکومتی و تامین بودجه برای مقابله با نیروهای نهضت جنگل در ماسوله و فومن						
	۱۳۳۴	تاریخ				
	۱۳۳۵	تاریخ				
	۴۰۳۱۵	گیلان				
	۴۰۳۰۳	فومن				
	۱۱۱۲۸	شاهزادگان				
	۲۰۲۱۲	کارگذاری				
	۴۰۰۰۲	روسیه - شوروی				
	۲۰۲۸۴	اداره حکومتی				
	۲۰۲۳۱	ادارات دارایی (مالیه)				
	۵۱۰۵۲	امور اداری و مالی				
	۹۰۰۱۷	بودجه				
	۲۰۰۰۷	قیام جنگل ( نهضت جنگل )				
	۱۱۱۳۳	نایب الحکومه				
	۱۱۱۱۰	مختار دوله - میرزا صالح				

۳  
۷۶



کارتون ۱۰ - دوسیه ۱۳۲

وزارت مالیه

اداره

۳۵

کتابخانه عمومی وزارت مالیه

شرح دوسیه

شماره	شرح مراسلات	نمره کتاب ثبت	بتاریخ	نمره
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	-	-	۱
	مراسله با وزارت دارایی	-	-	۲
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	۳۰۹۲	-	۳
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	۲۹۹۹۸	-	۴
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	-	۲۲/۳	۵
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	-	-	۶
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	-	-	۷
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	۳۰۳۰	۵ دلو	۸
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	-	-	۹
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	۳۱۳۳۵	۱۲ دلو	۱۰
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	۳۰۷۱	۱۴ دلو	۱۱
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	۳۱۳۳۱	۱۷ دلو	۱۲
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	۳۵۵۸۸	۲۳ جمادی	۱۳
	فرماننامه وزارت مالیه در خصوص تعیین حدود و حیطه اختیارات و تفویض اختیار در امور مالیاتی	۳۱۳۳۵	۲۵ جمادی	۱۴



وزارت پست و تلگراف

مورخه ۱۹ شبات

تاریخ

شماره

موضوع

محل

ملاحظات

توضیحات

امضاء

مهر

تاریخ

محل

ملاحظات

توضیحات

امضاء

مهر

تاریخ

محل

ملاحظات

توضیحات

امضاء

مهر

تاریخ

محل

ملاحظات

توضیحات

موضوع

محل

ملاحظات

توضیحات

امضاء

مهر

تاریخ

محل

ملاحظات

توضیحات

امضاء

مهر

تاریخ

محل

ملاحظات

توضیحات

امضاء

مهر

تاریخ

محل

ملاحظات

توضیحات

امضاء

مهر

Handwritten notes and signatures on the right side of the document, including a large signature and several smaller ones.

Main body of handwritten text, including a header with 'وزارت پست و تلگراف' and 'مورخه ۱۹ شبات', and several lines of cursive script.

روزنامه (روزگار) (دشت) (روزگاری و دولت جدید و استقلال) ۳۵۰ تاریخ ۱۵ خرداد  
هفت

حکومت جدید کین در باب ترفند نمره (۹۱۸) تاریخ حقوق حکومت و پیشرفت سید و ندره و نه استوار  
در حکومت و پیشرفت کوهستان و غیره نیز با استیجاب قانون و در هر چه از همین قرار حقوق منظور شد  
دیده بر طبق این صورت و گویا در روز (۱۳۱) روزنامه (۱۳۱) وزارت درجه (مجموعه کتب فقهیه)

کتابخانه  
۱۳۱

۱۳۱  
۱۳۱





وزارت معاشه

اداره ۵۵۸۸  
دائرة

مورخه ۳ شهریور ۱۳۳۲  
شماره

۱۹ شهریور ۱۳۳۲

وزارت معاشه  
در تاریخ دوازدهم ذی قعد ۱۳۳۲  
مجلس شورای ملی  
کتاب بودا در باب معاشه و معیشت  
وزارت معاشه در این باره اقدامات  
مجلس شورای ملی

رئیس مجلس شورای ملی

وزارت معاشه

۳۱ شهریور ۱۳۳۲

۱۳۳۲

۱۰ - ۲۸



کتابخانه ریاست وزراء

۱۳۳

تاریخ

یادداشت

صدقه علی محمدی  
 در تاریخ ۱۳۳۰  
 شماره دفتر ۱۰۰  
 تاریخ ۱۳۳۰  
 در تاریخ ۱۳۳۰

لا اله الا الله محمد رسول الله

نوع مسوده $\frac{1}{2}$ هفت
موضوع مسوده
ضمیمه
بانک و پس کنند



وزارت مالی

اداره کل

نمره عمومی ۳۶۴۱
نمره خصوصی
کارتون ۱۵
دوسه ۴۸

۱۵ اردیبهشت

تاریخ ۱۳۲۴  
شماره ۱۳۲۴  
تاریخ ۱۳۲۴

تاریخ ۱۳۲۴

تاریخ ۱۳۲۴

بیت

مدرک تکمیل شماره ۳۱۰۴۵

تاریخ ۱۳۲۴



نوع سوده گرامات  
موضوع سوده  
ضمیمه  
پاک نویسی کننده



وزارت مالیه  
اداره محاسبات

شماره عمومی ۲۹۹۹۸  
شماره خصوصی ۳۰-۴۲  
کارتون ۱  
دوستان ۲۸

۲۸/۱۰

بتاریخ ۱ - دلو ۱۳۳۲

۱۳۳۴

خط خودت  
رسد محکومت علیه کبریا  
اداره ۰۰۰ بیه  
انبار رسد محکومت علیه کبریا  
میدون با محکمات حسنه اداره محکومت علیه کبریا  
محکمات رسد محکومت علیه کبریا  
حق المحکومه آتالی بر ۰۰۰  
در حق محکومت علیه کبریا  
که در رد و محکومت علیه کبریا  
استقامت محکومت علیه کبریا

از این سند هیچ گونه  
اطمینان حاصل نشود  
مغایرت در این سند  
مغایرت در این سند

رسد محکومت علیه کبریا ۳۰۱۹۲

در رد و محکومت علیه کبریا  
رسد محکومت علیه کبریا  
محکمات رسد محکومت علیه کبریا  
انبار رسد محکومت علیه کبریا

کتابخانه وزارت مالیه

نومره ۱۶

نومره کتاب ۲۱

اداره تلگرافی دولت علیه ایران

تاریخ ۱۵ دی ۱۳۳۴

شماره ۳۱۲۱۷

سال ۱۳۳۴

نومره پیوسته ۲۹۵۶	عدد کات ۳۳	تاریخ اصل ۱۲	توضیحات	تاریخ وصول	اسم گیرنده
نومره تلگراف ۱۱۵				۱۴	...

تعمیرات وزارت معادن و کربلای معلی

کتابخانه وزارت معادن و کربلای معلی

۲۸ - ۱۵

مهره

اداره کابینه

کلیه مستنداتی که در جواب تاریخ ۱۳۳۴/۱۲/۱۵

دنیای کور و تاریکی است و در راه مبارزه با استبداد

انقلابات فتنه برانگیز است و باید با تمام قوا

فتنه مستبدان را سرکوب کرد

۱۳۳۴/۱۲/۱۵

راج کور و تاریکی

۱۳۳۴/۱۲/۱۵

در صورتیکه تاریخ ۱۲ دی ۱۳۳۴

مجموعه ۳۳ / بخش ۲

شرح اسناد: مداخله قونسول گری روس در امور حکومتی گیلان / لزوم پرداخت حقوق معوقه کارکنان اداره حکومتی و تامین بودجه برای مقابله با نیروهای نهضت جنگل در ماسوله و فومن. ۱۳۳۵-۱۳۳۴ ق.

تعداد سند: ۱۰ برگ

نوع مسوده موضوع مسوده ضمیمه پاک و پس استند	 <b>وزارت مایه</b> اداره مایه	نمره عمومی ۳۱۰۴۴ نمره خصوصی کارتون ۱۰ دوسه ۳۸
تاریخ صدور سند ۱۳۳۴ فرجه ۱۲ شهریور ۱۳۳۴ شماره سند ۱۳۳۴		
<p>کتابخانه و اسناد وزارت مایه، تهران، شماره سند ۳۱۰۴۴، تاریخ صدور سند ۱۳۳۴، فرجه ۱۲ شهریور ۱۳۳۴، شماره سند ۱۳۳۴</p> <p>این سند در تاریخ ۱۳ شهریور ۱۳۳۴ صادر شد و در تاریخ ۱۳ شهریور ۱۳۳۴ به وزارت مایه ارسال گردید.</p> <p>این سند در تاریخ ۱۳ شهریور ۱۳۳۴ صادر شد و در تاریخ ۱۳ شهریور ۱۳۳۴ به وزارت مایه ارسال گردید.</p> <p>این سند در تاریخ ۱۳ شهریور ۱۳۳۴ صادر شد و در تاریخ ۱۳ شهریور ۱۳۳۴ به وزارت مایه ارسال گردید.</p>		
		

شماره مسلسل	۲۴۰۸۲
شماره قفسه	
کتابخانه	
تاریخ	



وزارت مالی  
اداره هواستار

نوع سوده	سوده سرخرار
موضوع سوده	سوده و تقصیر قرضه
شعبه	اداره هواستار
پاک نویس کننده	

بتاریخ

۱۲

۲۸/۱۰

مسئول اداره هواستار

مخبر

فردی که مورد شکایت است در مورد سوده سرخرار در مورد سوده و تقصیر قرضه  
 بدین صورت اقدام کرده است که در این باره به شما اطلاع می‌دهم  
 تا در صورت لزوم اقدامات لازم را در این خصوص انجام دهید  
 در ضمن ضرورتاً برای انجام کارهای مربوطه با مراجع ذیصلاح  
 مستشاران را در جریان قرار دهید

مستشاران را در جریان قرار دهید

مخبر از شما، به یادمان

کتابخانه: تاریخ ثبت سند  
 شماره: ۲۴

توقن کورس بون  
 در این مورد که در مورد سوده سرخرار  
 در این خصوص اقدامات لازم را در این خصوص  
 در این باره به شما اطلاع می‌دهم  
 تا در صورت لزوم اقدامات لازم را در این خصوص  
 انجام دهید

فردی که مورد شکایت است در مورد سوده سرخرار در مورد سوده و تقصیر قرضه  
 بدین صورت اقدام کرده است که در این باره به شما اطلاع می‌دهم  
 تا در صورت لزوم اقدامات لازم را در این خصوص انجام دهید  
 در ضمن ضرورتاً برای انجام کارهای مربوطه با مراجع ذیصلاح  
 مستشاران را در جریان قرار دهید

  
 اداره تلگرافی دولت علیه ایران

نومره ۱۶

نومره کتاب ۱۰۲

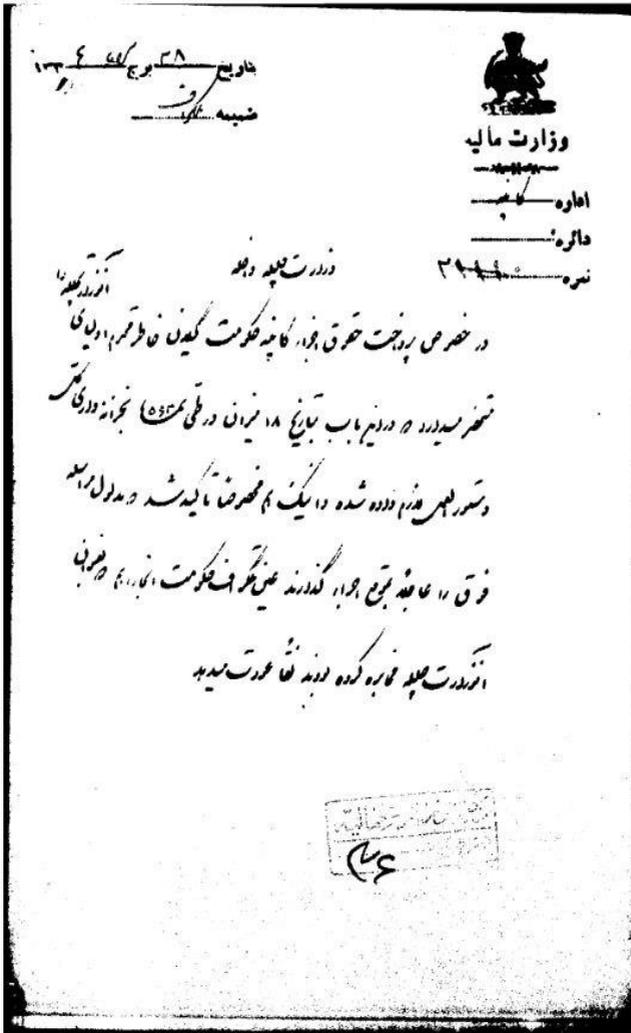
نومره ۱۳۳۴

از جهت	نومره قبضه	عدد کلمات	تاریخ و اصل	توضیحات	
به طرف	۲۰۷۰۶	۴۶	۱۷		
	نومره تلگراف	۴۳۹			
			تاریخ وصول	اسم گیرنده	
			۱۷/۱	درگاه	

تمام غرض از این است که در صورت لزوم در وقت اجرا تغییر کلمه انداخته شود  
 از صورت این؟ دراد. خواهان شود فرزند دراد را از سرش نبرد. خانه  
 و در وقت رسیدن فرزند صاحب مدرسه کون در وقتش

محمد علی  
 مدیر مدرسه  
 بزرگترین مدرسه کون  
 در وقت مدرسه کون در وقتش

۴۵



نوع مسوده	مقرب
موضوع مسوده	
ضمیمه	
پاک نویس کننده	



وزارت مالیه  
اداره کاشفیه

نمره عمومی	۳۳۳
نمره خصوصی	
کارتن	۱
دوسیه	۲۸

تاریخ ثبت ۲۸ برج ۱۳۲۱  
تاریخ بصره ۲۳ شهریور ۱۳۲۱  
تاریخ خروج بروج

درخواست صدور نامه  
در خصوص پرداخت حقوق اجاره خانه حکومت کیدات فاطمه ادر از وزارت معمر را به  
در تاریخ ۲۱ شهریور ۱۳۲۱ در طرفه (۵۹۳) بفرستاد که در تاریخ ۲۳ شهریور  
و این مبلغ صرفاً آنکه در جدول مرآت فرق و سایر موارد در جدول مرآت  
بجای آن در جدول مرآت بعد از آن که در جدول مرآت  
داره و آنه داره

مسوداتی که در این تاریخ  
تاریخ ۲۳ شهریور ۱۳۲۱

در تصفیه برانته (۵۹۳) مردف ۱۸ شهریور  
الطاهر  
بفرستاد که در جدول مرآت  
بفرستاد که در جدول مرآت

تاریخ ۲۳ شهریور ۱۳۲۱  
تاریخ ۲۳ شهریور ۱۳۲۱

۲۱-۱۰

وزارت داخله

اداره ثبت دانش  
شماره ۱۰۰۴۸/۵۶۶

مورخه ۸ شهریور ۱۳۳۴

مستقیم  
محمد علی گل  
وزارت معین

رود گوانت کورت کین و باطبع حقوق کابینه کورت وزیران نهاد

کوس مذکور در روزنامه رود گوانت رود گوانت در روزنامه کابینه کورت



رود و کابینه وزارت مالی

تاریخ ۹/۱۶/۳۴

شماره ۱۹۷۴۴

م

۲۱ - ۱۰

محمد علی گل  
اداره ثبت دانش  
۱۵

داده ثبت

۱۹/۱۰/۳۴  
محمد علی گل

انعام کوره پز  
صفاحی  
۱۶/۱۰/۳۴  
محمد علی گل



وزارت داخله  
سواد گزینت گزینت گزینت

مدرسه و فرهنگ ۱۳۳۲

نمره ۱۰۰۹۶۶۰۶

وزرو و بکایت وزارت مالیه

تاریخ ۱۳۳۴

نمره ۱۹۲۴

۸۷۱۴  
۱۷ شهریور

مقامات محترم وزارت معین دادند که گزینت بزرگ داد و بقریب حقوقی که بخواهد مکرر از آن استفاده  
باید که گزینت گزینت و گزینت  
مقامات محترم وزارت معین دادند که گزینت بزرگ داد و بقریب حقوقی که بخواهد مکرر از آن استفاده  
باید که گزینت گزینت و گزینت  
مقامات محترم وزارت معین دادند که گزینت بزرگ داد و بقریب حقوقی که بخواهد مکرر از آن استفاده  
باید که گزینت گزینت و گزینت

۱۳۳۴  
۱۷ شهریور



وزارت عالی

تعلیم و تربیت

ماده

ماده

نمبر

تاریخ ۲۸ فروردین ۱۳۳۲  
شبهه

دوره فراموشی

در شعبه اولیاد  
گیت نهادی را برسد و در آن غنیمت در پی آمده است و در پی آن  
در مدت مابقی در پی آن است

مهر و امضاء  
۳۶



تاریخ ————— برج ————— ۱۳۳  
ضمیمه —————



نمره —————

در مورد تکلیفاتی که در تاریخ ۱۳۱۱  
 از سوی کنگره از اسنادینامه رسیدند در سال  
 ۱۳۱۲ دولت صادر حکومت اگر و نه  
 رکنه و نه نامشروع نیز در جدول جدول  
 دولت در باب طرز تکلیف دولت  
 تکلیف  
 تکلیف و تکلیف  
 تکلیف و تکلیف  
 تکلیف و تکلیف  
 تکلیف و تکلیف

مجموعه ۳۳ / بخش ۳

شرح اسناد: مداخله قونسولگری روس در امور حکومتی گیلان / لزوم پرداخت حقوق معوقه کارکنان اداره

حکومتی و تامین بودجه برای مقابله با نیروهای نهضت جنگل در ماسوله و فومن. ۱۳۳۵-۱۳۳۴ ق.

تعداد سند: ۱۰ برگ

  
 دفتر وزارت مالیه

دو باب هزینه های کارکنان	
و حسب مبلغ در رد	
از در رد	
به در رد	
بتاریخ	۱۳۳۴
شماره	۱۳۳۴
اقدامات مخصوصه	
اصل کاغذ هر کارتن ۱۰ در سببه ۲۴ ضبط است	



وزارت داخله

سواد وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
شماره ۱۳۲۸ (۲۵) تاریخ ۱۳۲۸  
شماره ۷۸۵۹۴۷۸

تعمیرات کلاس معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

معلم در کلاس کلاس معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
در صورتی که کلاس معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
نظراً اینکه وزارت داخله از این سلسله اطلاع داشته و این وزارتخانه  
را با یک بابی ترتیب داده که در این سلسله معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
و کلاس معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

۷۱۷۳

معلم در کلاس معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
اینکه در کلاس معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

۲۶



وزارت داخله

اداره مخابرات

نمبر ۷۸

موضوع: ۲  
تاریخ: ۱۳۳۲

۷۱۷۲

۱۸ شهریور

وزارت مخابرات

ورود بکارخانه وزارت مخابرات با این موضوع که در تاریخ ۱۸ شهریور ۱۳۳۲ (۶۵۸۱) در وقت ظهر در  
تاریخ ۱۸ شهریور ۱۳۳۲ در وقت ظهر در مخابرات تهران در وقت ظهر در وزارت مخابرات  
نمبر ۱۹۲۶۳ - در وقت ظهر در مخابرات تهران در وقت ظهر در وزارت مخابرات  
بقی رده شود لغو در مخابرات تهران در وقت ظهر در وزارت مخابرات



گواهی در وقت ظهر در وزارت مخابرات تهران در وقت ظهر در وزارت مخابرات

وزارت مخابرات  
۲۷

دائرة مخابرات  
۱۶

شماره ۱۶  
تاریخ ۱۶ شهریور



وزارت فرهنگ و آموزش عالی

تاریخ: ۱۳۳۰  
شماره: ۱۳۳

شماره: ۱۳۳

بسم الله الرحمن الرحیم  
 در روز جمعه ۱۳۳۰  
 حضرت امام رضا (ع)  
 فارصحت در حکم از کتبی  
 بنام زین العابدین (ع)  
 اظهارات حکم است از کتبی  
 در عین آنکه در صورتی  
 این دو نفر حکم می‌دهند  
 بر این اساس که در کتبی  
 در این مورد که در کتبی  
 در این مورد که در کتبی  
 در این مورد که در کتبی

تاریخ: ۱۳۳۰  
 شماره: ۱۳۳  
 ۴۹۹۹۸

۳۰۹۲  
 ۲۴۴۲۷

نوع مسوده: قریب  
 موضوع مسوده: \_\_\_\_\_  
 شماره: \_\_\_\_\_  
 پان نوبس کننده: \_\_\_\_\_



وزارت مالیه

اداره مالیات

نمره عمومی: ۱۶۴۴۵  
 نمره خصوصی: ۷۲۴۶۴  
 کارتن: ۱۵  
 قوسه: ۲۸

تاریخ ثبت: ۲۱ مرداد ۱۳۳۴ / تاریخ خروج: ۳۱ مرداد ۱۳۳۴

وزارت مالیه در خدمت



دعوت رزوه شماره ۷۱۸۵۹/۴۷۸ و شماره ۸۲۲۳/۴۹۹  
 راجع به فائده حقوق کاتبه محترم کلبین کلبین سعید الوالد راجع  
 انوار تکیه بتمام ربات فدا جطاق که در روز آن کلم زوجه بتمام  
 سلطان بن سمرات، قبه انجیه که در روز چهارم اعتبار راجع به تمام  
 سعادت میرزا که البته بقصه بنی خوا به قوه که در تمام  
 در این مورد کلم سعید سعید سعید سعید سعید سعید سعید  
 نخواهد شد لهذا در فائده حقوق تر بر رد لازم است که  
 فدا جطاق سعید سعید سعید سعید سعید سعید سعید سعید  
 از طرف وزارت مالیه





وزارت داخله

اداره ستاد

نمبر ۸۷۲۴/۲۹۹۹

ورود بکلیت وزارت

تاریخ ۱۹ شهریور ۱۳۳۲

نمبر ۱۶۴۴۵

مورخه ۸ شهریور ۱۳۳۲  
شماره ۱۹

۲۲۴۶

وزارت معیشت

در تعقیب نامه (۷۸۵۹/۷۷۸) در باب تجدید نظر در امور

نظارت در خصوص اقدامات بر سر راه تجدید نظر در امور



۲۹

مدت سند  
۱۹ شهریور

دائرة معیشت



وزارت مالیه  
اداره مالیه گلستان  
شماره ۱۹۹۷  
ضمیمه

موضوعه ۱۷ برج شهری لوی تیران ۱۲۹۵

تاریخ ۲۴ ۹۵

شماره ۲۸۹۷

سام خ وزارت عدلیه

بسم الله الرحمن الرحیم  
بسم خا ط کما در گذران وزارت عدلیه محترم که در حقیقت با صفت  
گیدن سفر در تاریخ پنجم برج شهری ما بر سر کارت قهرمانی  
و آن تاریخ حقوق محترم خود را دریافت کرده کارکنان  
و چون کثرت کارت گیدن اعیان در روز جوان مدینه در وزارت  
عدلیه و با آنکه  
و کفتم شهری به از این کثرت و کثرت کثرت کثرت کثرت  
باز در گذران که در آن کثرت کثرت کثرت کثرت کثرت  
باز کثرت کثرت کثرت کثرت کثرت کثرت کثرت کثرت

۴۰  
فصل اول  
کتاب

مهرم قلم  
تاریخ ۲۴/۳/۹۵  
شماره ۲۸۹۷  
وقت بدایزه

۲۵  
۲۵  
۲۵



وزارت مالیه

اداره ریاست

دائرة

شماره

تاریخ ۱۳۳۰

شماره

وزارت معادن

دوره اول معدنی را به جهت حقوق دولت که از کفایت دولت و نیز از اوضاع و احوال که در آن زمان  
 در معادن اسی می باشد، امداد و نفوذ از دولت معین و کفایت معین و کفایت معین و کفایت معین و کفایت معین  
 این بکار و در معنی است و به جهت این که در این معادن و در این معادن و در این معادن و در این معادن  
 که در این معادن و در این معادن  
 و در این معادن و در این معادن و در این معادن و در این معادن و در این معادن و در این معادن

۳۸  
 ۳۸  
 ۳۸

<p>نوع مسوده محرر          موضوع مسوده: رایج کردن کتاب جنگل          شمبه ۱۹۹۷          پاك نويس كنده</p>		<p>نمره عمومي          نمره خصوصي ۱۳۵۷۶          كاون ۱۰          دوسبه ۲۸</p>
<p>وزارت ماليه          اداره لا محتره</p>		
<p>تاریخ ثبت ۱۳۳۵ تاریخ خروج ۱۳۳۵ تاریخ ۶ مهر ۱۳۳۵</p>		<p>تاریخ ثبت ۱۳۳۵</p>

دائرة بليو بنده

دوره ماليه كيون رايج بر بروت حقوق وقت كسان كيون كتاب جنگل  
 آنگاه هر دو مقرر آنرا همين دوره از نظر دوازه جلا كند انصاف است  
 و در صورت انقضاء اردو هم به ترتيب هم مقرر آنرا همين دوره انصاف است  
 كتابت ملك كند كه كذا بنگار انصاف در كارنامه رقم و تاريخ در صورت همين كتاب جنگل

تصديق و جمع  
 تصديق و جمع

تاریخ ۱۱/۱۰/۳۵  
 شماره ۳

وقرارداد حسابات كل مابينه  
 تاريخ ۱۳/۸/۳۵  
 شماره ثبت در اداره حسابات ۱۳  
 تاريخ ۱۳/۸/۳۵

از وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
 مع ۱۳۳۵

مجموعه ۳۳ / بخش ۴

شرح اسناد: مداخله قونسولگری روس در امور حکومتی گیلان / لزوم پرداخت حقوق معوقه کارکنان اداره

حکومتی و تامین بودجه برای مقابله با نیروهای نهضت جنگل در ماسوله و فومن. ۱۳۳۵-۱۳۳۴ ق.

تعداد سند: ۱۰ برگ



۳۰۹۲  
۲۹ مهر ۱۳۰۴  
تاریخ کتبی وزارت باقی

براسم اظهارات تهرانی که در تاریخ ۱۰ شهریور ۱۳۰۴ در مجلس  
اکتداران حکومت کبدن نشان و در تاریخ ۱۰ اکتبر ۱۳۰۴  
تصمیمات خود را در دست مبارک و بعد از اخذ حق آن م  
موردین در تاریخ ۱۰ شهریور ۱۳۰۴ در مجلس  
مجلسین در تاریخ ۱۰ شهریور ۱۳۰۴

تقریباً ۲۹۹۹۸  
حکم دولت و کابینه حکومت کبدن  
حقوق خود بخاطر حکایت است که باید بدانند که کبدن  
تقریباً ۲۹۹۹۸  
حکم و اجرا از جهت هیچ وجه در دست وزارت باشد

در هیچ احد حقوق ندارد و این در تمام  
که بواسطه ادعای محض که در آن سرحد و  
جنگل و دهان است از هر جهت قانون  
گفته اند و جرات از حد صراحت آنها که  
حکم کینه که باید جهت اظهار حال آن

چون بنده در هر دو مقام شریف و  
در این برسان به معنی این نام که بواسطه  
بعضی کالیف وقت الله دارد است که  
بیم و کینه از هر جهت آن

شون از خود در تمام  
بر این تاریخ خود قیامت از هر جهت

تاریخ این تاریخ که باید جهت اظهار حال آن  
در این تاریخ خود قیامت از هر جهت



نوع مسوده یکبار  
 موضوع مسوده راجع کن کارکنان  
 شعبه اداره کل ۱۶۱۲۸/۹۹۶  
 بانک نواس کتده



وزارت معالیه

اداره کل

نمبره عمومی ۲۹۳۵۸  
 نبره مخصوصی ۱۰۶۲۲  
 کاتون ۱۰  
 دوسبه ۲۸

تاریخ ثبت برج ۱۳۳۵ تاریخ خروج ۶ برج ۱۳۳۵ تاریخ ۲۷ بهمن ۱۳۳۵

دوره فزاداد  
 شماره فزاداد ۱۶۱۲۸/۹۹۶ وزارت معالیه در تهران آذربایجان اداره کل معالیه در تبریز  
 جهت کارکنان غیر رسمی و غیره در تمام استانها و ادارات فزاداد معالیه در تبریز  
 بدین جهت این کار در روز دوازدهم آذرماه ۱۳۳۵ در تمام استانها و ادارات  
 بر طبق تقریر نامه شماره ۲۹۱۰ هیئت وزراء اعلام شده است که کلیه کارکنان  
 معالیه در تمام استانها و ادارات فزاداد در تمام استانها و ادارات فزاداد

تقریر نامه شماره ۲۹۱۰ هیئت وزراء اعلام شده است که کلیه کارکنان  
 معالیه در تمام استانها و ادارات فزاداد در تمام استانها و ادارات فزاداد  
 معالیه در تمام استانها و ادارات فزاداد در تمام استانها و ادارات فزاداد

بیت  
بیت سحر در ارت معلوم

از وزارت و غیره تصدیقات و حقوق و غیره  
کنند صورت آن عیناً بهم شود . رقیب  
خبرنامه هم در دادگاه است .  
بر همه وزارت و غیره صورت منور  
نصیب مدارک و غیره

۱۳۰۶

۱۳۰۶/۱/۹

کتابخانه  
موزه  
و اسناد  
وزارت  
فرهنگ و هنر  
جمهوری اسلامی ایران

زندانیان ۳۳۰  
 (مردان کثرت خدمت سبنا و عظیم شیراز و ناهایت عظیم) مستطین  
 ۱۱ بج سرطان  
 کثرت ۳۳۰  
 در صفی قمری کثرت در میان اهل سید و عبادت الیه اجماع شده به پرونده در ایران  
 سلاطین کسبها در عظیم ریاست و زاده (مهر و کثرت و عظیم)

۲۸-۱۰



وزارت پست و تلگراف

مورخه ۲۲ اردیبهشت ۱۳۰۶

شماره ۱۲۳۵۹

وزارت معده بایه

بذاریت شرح بر نامه شماره ۱۲۳۵۹

وزارت پست و تلگراف

وزارت معده بایه

وزارت پست و تلگراف

۱۹

وزارت پست و تلگراف

وزارت پست و تلگراف

نوع سوده: مکتوب  
 موضوع سوده: حقوق عام ایران  
 ضمیمه:  
 پاک نویس کننده:



وزارت مالیه  
 اداره کاسه

نمره عمومی: ۱۳۳۵۹  
 نمره خصوصی:  
 کارتن: ۱۰  
 دوسه: ۲۸

تاریخ ثبت: ۳ برج ۲۲  
 تاریخ: ۲۲ شهریور ۱۳۳۲  
 تاریخ خروج: ۳ برج ۲۲

وزارت عدالت  
 مکتوب شماره ۱۳۳۵۹ مورخه ۲۲ شهریور ۱۳۳۲ در خصوص ارسال رخصتیه آن جناب  
 محترم درایم باب مورخه ۱۰ سرطان ۱۳۰۷ مقرر شد که  
 مورخه آن گرامر از رخصتیه آن جناب تا تاریخ امضا در این  
 خاطر مقرر شد که در صورتی که در رخصتیه مذکور درایم با  
 خزانه در دسترس نخواهد بود در این صورت این نامه را

۲۲

نوع سوده فرست
موضوع سوده
ضمیمه
پاک نویس کننده



وزارت مالیه

اداره محاسبین

نمره عمومی ۱۰۸۵۷
نمره خصوصی ۴۵۸۰۴
کارتن ۱۰
دوسه ۲۸

تاریخ ثبت ۱۵ - برج ۱۳۳۴ تاریخ خروج ۱۳۳۴ تاریخ خروج شماره ۱۰۸۵۷

وزارت طلبه بیت دکتر اف

در صفت برنده شرفیه مورخه ۱۹ این درج حقوق محترم مقامه  
 فیرا الدوله عالم لایسنس معلوم مسافر است بهر آنکه در رسم بیاج  
 جزا ارتکاب کرده بر طبق علم حضرت اشرف آه از است افتد را  
 به طلبه شرفی خردم در در میان ندرت شده که مستحق مسلمانان در حقوق  
 محو است طاعتی که کرده است و حقوق معلوم لایسنس می تواند  
 رسم است، ندرتی اجازت بردن آن از طریق خود در در میان  
 اداره به امدان مالیه درج است

مختبره حضرت اشرف آه  
 شماره ۱۱



۱۰-۲۸

وزارت داخله

اداره ثبت دانه

نمبر ۳۹۷

مورخه شهر ۱۳۳۳  
صمیمه

وزارت عدلیه

روزنامه نغمه است و مخ فیما در دوره اول یکیدن حقوق اداره

لاپهون در رزق قصید غیر بر طبق قوه و غیره

مهر و امضاء



و از غیره قریبا در وجه شماره زده بشیرالود که نام آن در این روزنامه

دوره اول

در روز یکشنبه وزارت عدلیه

تاریخ ۱۳۳۴ ۵ ۹ ۸

نوعه ۱۰۹۰۰۰  
وزارت عدلیه

۵۵۲۲۴  
وزارت عدلیه



۱۳۳۴

مجموعه ۳۳ / بخش ۵

شرح اسناد: مداخله قونسول گری روس در امور حکومتی گیلان / لزوم پرداخت حقوق معوقه کارکنان اداره حکومتی و تامین بودجه برای مقابله با نیروهای نهضت جنگل در ماسوله و فومن. ۱۳۳۵ - ۱۳۳۴ ق.

تعداد سند: ۱۰ برگ

نوع سوده متن موضوع سوده ضمیمه پاك نوس كنده	 <b>وزارت مالیه</b> اداره محاسبات	نمرة عمومی ۱۲۹۰۰ نمرة خصوصی ۵۵۲۲ کارتن ۱۰ دوسه ۲۸
تاریخ ثبت ۷ برج ۳۵ تاریخ رسیدن ۱۳۳۴ تاریخ خروج ۷ برج ۳۵		

وزارت معینه دولته

در خصوص مروره مرتبه شماره ۳۹۷ راجع حقوق ادوای بزرگ  
 مدعیان سهم در سهم راجع به است قدر ابرحق سهمیه ۱۰۹۱  
 که مستور از سهم است که از سهم خندق بزرگ  
 طرز بپرد می شود مدعیان آن سهم سهمی است که  
 در سهم راجع به سهم ادوای بزرگ در سهم سهم سهم  
 سهم سهم سهم سهم سهم سهم سهم سهم سهم سهم  
 در پرداخت حقوق بزرگ سهم سهم سهم سهم

نوع سوده: کمرس  
 موضوع سوده: حقن کلان ۱۹۴۸  
 ضمیمه:  
 پاك نویس کننده:



وزارت مالیه  
 اداره عامه

نمره عمومی: ۱۳۳۵۹  
 نمره خصوصی:  
 کادرن:  
 دوسیه:

تاریخ ثبت: ۳ برج ۲۰ تاریخ: ۱۳۳۳/۳/۳۳ تاریخ خروج: ۳ برج ۲۰

فرمان  
 اداره فرمان داران  
 منعم و خزانگی ۶۹۰۷ انوارت مایه خزانہ داران  
 ملک شاهین برای مردم حکم دادند که هر کس که در این ملک  
 باشد باید بگردد و در هر یک از این انوارت مایه خزانہ داران  
 وزارت جده تن و ملاقات اظهار داشته نمود انوارت مایه خزانہ داران  
 در این مایه گیده مایه تن ایس ه جب فردت مبردا مایه تلف  
 بر چه زودتر مایه منعم نمره ۶۹۰۷ را و انوارت مایه خزانہ داران  
 تبع اجراء کرده گشته اند تا این مایه خزانہ داران





خزانه داری کل ایران

اداره مالیات میلان

۱۳۳۴  
۱۱/۱۱

سواد مخالفه  
دوره ۳۹ صحرای صحرای دولت در راه مادره ۴۰ دل و ۱۳۳۴  
نمبره ۴۵

دست حکومت بودگیان اداره مالیات خستار دولت تین سون کلام در جای گشتن  
بنام آخست المرد است تا فقط هر ۴۰۰ گوندر و چهار صد تومان چون حکومت  
دکا چند را بنجام دریت قرآن می گوید و کلام و کلام و کلام قرآن می گوید و کلام  
هر ۴۰۰ که آخست المرد بنام گرفته صرا بر دوزید در میان و بعد از چراه  
چند نماند در حکومت تفسیر سوندر در دلد و عین است و تفسیر سوندر  
چراه آرداد و شهر ششم باشد ۱۹۹۸ وزارت یار

سید علی حسینی

۱۱

نوع سوده <u>ترب</u>	 <b>وزارت مالیه</b> اداره <u>تربیت</u>	نمره عمومی
موضوع سوده		نمره خصوصاً <u>۹۸۱</u>
ضمیمه		کارتن <u>۱۰</u>
پاک نویس کننده		دوسیه <u>۲۸</u>

تاریخ ثبت نام برج تاریخ ۱۳۳۴ تاریخ خروج ۳ برج

وزارت معارف و اوقاف

در حقیقت نامه شماره ۷۰۰۵/۴۳۷  
 که در قلمرو معارف و اوقاف  
 تعداد حقوق کاتبه که در موجود است  
 که لازم است معوق معتمد در وزارت  
 بخانه در در هر یک قبلاً تذکره  
 از طرف وزارت معارف و اوقاف

۲۴

۲۸-۱۰



وزارت داخله

اداره ثبت دانشه

نمره ۷۰۰۵/۲۳۷

مورخه ۹ شهر ثوال ۱۳۳۲  
کابل  
درود بکامینه وزارت مالیه  
تاریخ ۲۱-۲-۱۳۴۴  
وزارت خبیله  
نمره ۱۴۹۳

حق کاپه دوره مکرر کردن در صورت نسیه هر وقت  
در زمان بنیادین وقت و در وقت دیگر در وقت  
نزدت قبر کمر زیت اینک بر طبق خدمت پرت که در زمان  
فرغ قیام خدمت و در وقت این کجه در وقت در دم چنانچه  
و بنا بر دنده در زبیت و در وقت در وقت در وقت

داده شد  
مستحق است

وزارت مالیه  
سابقه است  
اسنادی

Febrer, le ۱۳ ۱۳۰۷



Treasures Générale de Perse

خزانه داری کل ایران

Ind. N° ۳۰۷۵

Amere

تاریخ ۱۹ ذی قعدة ۱۳۰۷

شماره ۴۱۹۶۱

توجه دولت ایران

Handwritten signature and stamp

Handwritten Persian text at the top left, partially obscured by a stamp.

Handwritten note: "کتاب مستطاب مورد" (Book of the selected case)

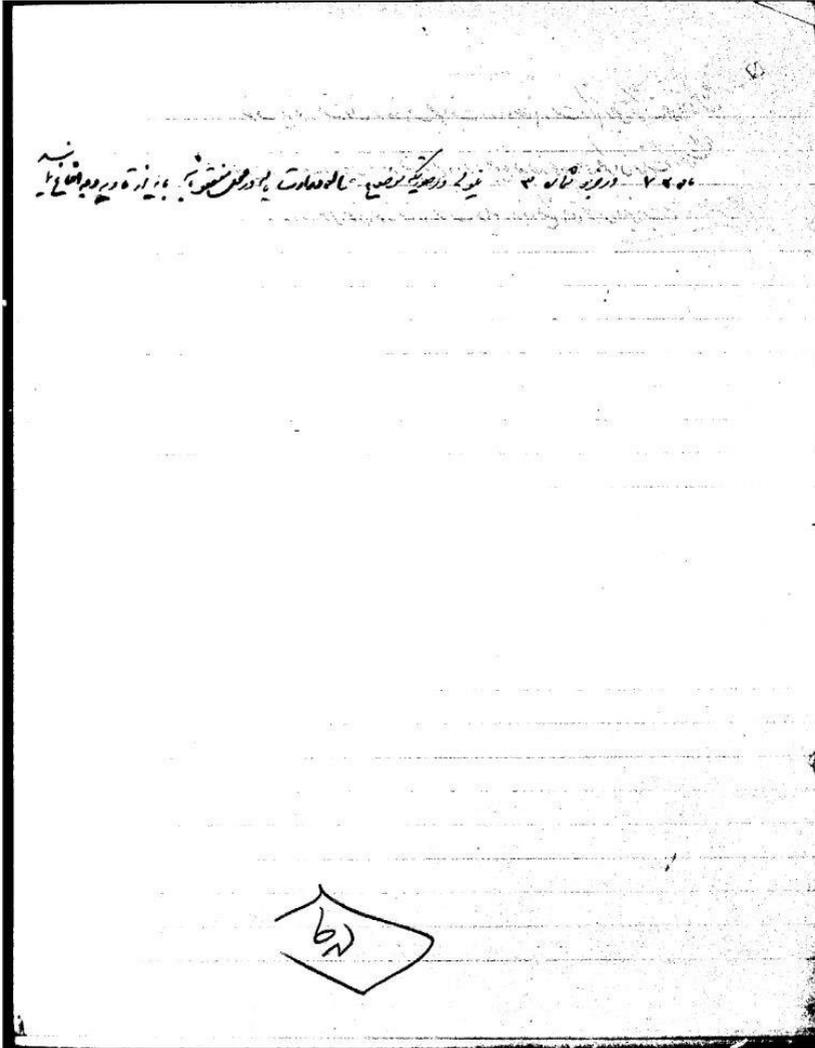
Handwritten note: "صفا" (Safa)



Main body of handwritten Persian text, detailing a report or account.

۱۰ - ۲۸

Handwritten Persian text at the bottom of the page, possibly a conclusion or signature.





تبریز، ۱۳۴۴

Tesoreria General de Perse

خزانه داری کل ایران

Int. No

Annee

۲۸ - ۱۰

روز چهارم از تاریخ

تاریخ ۲۸

۱۳۰۰

تغییرات در اسناد مالیاتی و غیره که در این اسناد مذکور است...

تاریخ کتبی در این اسناد

در این اسناد به شرح ذیل تغییرات در اسناد مالیاتی...

۲۶۴۰

۱۳۴۴

در این اسناد به شرح ذیل تغییرات در اسناد مالیاتی...



تغییرات در اسناد مالیاتی و غیره که در این اسناد مذکور است...

مستخرج از اسناد

تغییرات در اسناد مالیاتی و غیره که در این اسناد مذکور است...

نوع مسوده	کس
موضوع مسوده	مختص مسکن کربلای
ضمیمه	
پاک نویس کننده	



وزارت مالیه  
اداره کسب و کار

نمبره عمومی	۴۱۹۵۵
نمبره خصوصی	۳۸۵۴
کارتن	۱۰
دوسه	۲۸۱۸

تاریخ ثبت ۲۵ برج دی ماه ۱۳۳۲  
تاریخ ۲۲ برج دی ماه ۱۳۳۲  
تاریخ خروج ۵ برج دی ماه ۱۳۳۲

نهادت مجید داد

در باب رد ترزه ( ۵۵۸۸ ) آن نهادت مجید راجع حقوق بازگوه در بیان  
چون که هم در بیان حقوق بیمه ترزه در برده نهادت مجید ترزه در  
بازگوه در بیان ترزه در بیان ترزه در بیان ترزه در بیان ترزه  
مستحق است که در بیان ترزه در بیان ترزه در بیان ترزه در بیان ترزه  
بیت نهادت مجید ترزه در بیان ترزه در بیان ترزه در بیان ترزه  
بیت ترزه در بیان ترزه در بیان ترزه در بیان ترزه در بیان ترزه

دفتر وزارت مالیه  
تاریخ ۱۲



وزارت پست و تلگراف

مورخه

نمبر

آقا محمد تقی میرزا که در این روزگار  
 که است و این ملک را در این روزگار  
 در این روزگار که در این روزگار

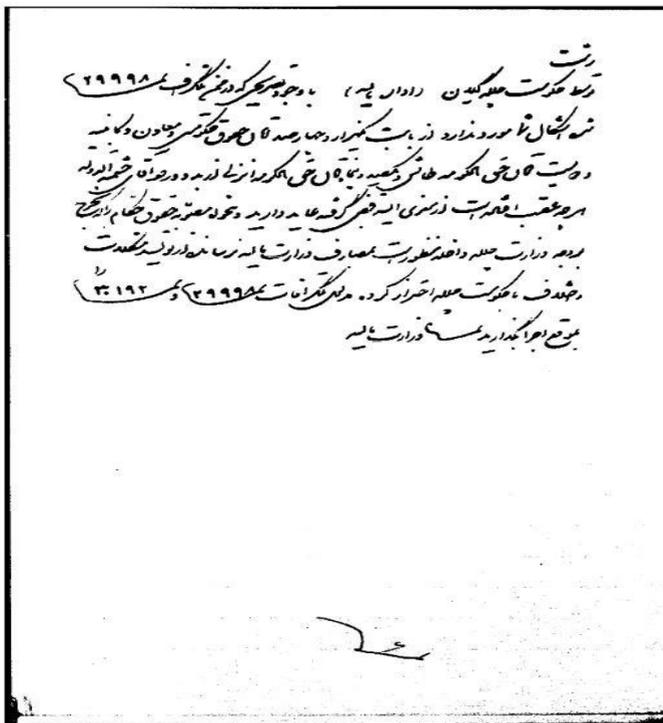
۶۲

مجموعه ۳۳ / بخش ۶

شرح اسناد: مداخله قونسول گری روس در امور حکومتی گیلان/ لزوم پرداخت حقوق معوقه کارکنان اداره

حکومتی و تامین بودجه برای مقابله با نیروهای نهضت جنگل در ماسوله و فومن. ۱۳۳۵-۱۳۳۴ ق.

تعداد سند: ۹ برگ





وزارت داخله

اداره ثبت دانه

شماره ۹۲۳۳

تاریخ ۲۸ شهریور ۱۳۳۲  
شماره ۱۳۸۴

تاریخ ۲۸ شهریور ۱۳۳۲

وزارت عدالت

در جواب مقرر نموده (۱۵۲۳۸/۷۷۳۳۰) راجع به حقوق  
 محترم گویان که رقم زده شده در این سند حقوق زود را از نام برده است  
 در این مقام پیشنهاد تقوی نامه از طرف این مقام قضایی در این  
 حقوق آنرا که در حکم و کلیات پیشنهاد نیست از طرف مقام  
 فطوره که در وزارت جهاد است در هیئت دولت در دوران  
 در فقه این گفته شده که شواهد آن در زمان در مورد و در این  
 خود شفا در این راه داشته و تقوی نامه این حقوق که در محترم گویان  
 از طرف این مقام در وزارت عدالت و در مقام در این مقام

۱۳۸۴  
 ۱۳۸۴  
 ۱۳۸۴  
 ۱۳۸۴  
 ۱۳۸۴  
 ۱۳۸۴  
 ۱۳۸۴  
 ۱۳۸۴

نوع مسوده  
 موضوع مسوده  
 ضمیمه  
 پاک نویسی کننده



نمره عمومی  
 نمره خصوصی  
 کارن  
 حوسبه

تاریخ ثبت ۳۰ برج ۱۳۰۸ تاریخ ۹۰ تاریخ ۲۲۸ تاریخ ۱۳۵ تاریخ خروج ۳۰ برج ۱۳۰۸

۲۹۳۶۵  
 ۱۳۶۲۳

وزارت مله

در تفسیر و توضیح...  
 در تاریخ ۱۸۱۴...  
 در تاریخ ۱۰۸۲...  
 در تاریخ ۱۹۹۶...  
 در تاریخ ۱۹۱۰...  
 (در تاریخ ۱۹۱۰...)

۱۱۳۹



وزارت داخله

اداره مسابقت هائره

شماره ۱۵۱

وزارت معنیه

شماره ۱۳۳۸  
مورخه ۱۹  
شهر محرم الحرام ۱۳۳۸

دوره دبیران وزارت معنیه

تاریخ ۲۹ صفر ۱۳۳۵

شماره ۲۹۳۵

پس از تفحص آن هیئت معنی از اسناد وزارت معنیه این امر به استحضار  
رسانید که اسناد موجود در آن هیئت معنی که در اسناد وزارت معنیه  
وزارت معنیه نیز موجود است و کتفای آن اسناد در اسناد وزارت  
تجدید و پیشرفت وزارت معنیه در اسناد وزارت معنیه  
و تفحص آن هیئت معنی از اسناد وزارت معنیه که در اسناد وزارت  
معنیه موجود است و کتفای آن اسناد در اسناد وزارت معنیه

مهر و امضاء

مستطاب  
امیر

دفتر اداره محاسبات کل بابت  
تاریخ ۱۳/۳/۳۵  
شماره ۱۳  
بابت بدایره معنیه  
اربع شد

۵۲

تعمیرات جدید کلب

تعمیرات جدید کلب

اولیاً به  
 بقدر مساحت بین سدنی و کلب در اول کلب کلب  
 باقی قسمت از کلب است تا خط هر چه که در کلب است تا خط کلب  
 و کلب را تمام کلب تا خط کلب و کلب تا خط کلب  
 هر چه که در کلب است تا خط کلب و کلب تا خط کلب  
 تا خط کلب است تا خط کلب و کلب تا خط کلب  
 کلب و کلب تا خط کلب و کلب تا خط کلب

اولیاً به  
 بقدر مساحت بین سدنی و کلب در اول کلب کلب  
 باقی قسمت از کلب است تا خط هر چه که در کلب است تا خط کلب  
 و کلب را تمام کلب تا خط کلب و کلب تا خط کلب  
 هر چه که در کلب است تا خط کلب و کلب تا خط کلب  
 تا خط کلب است تا خط کلب و کلب تا خط کلب  
 کلب و کلب تا خط کلب و کلب تا خط کلب





وزارت داخله

اداره ولایت داور

شماره ۱۸۱۳۰/۱۰۸۲

وزارت عدلیه

مورخه ۲۰ شهریور ۱۳۳۵  
صمیمه

درخواست بابت وزارت عدلیه  
بتاریخ ۲۳ شهریور ۱۳۳۵  
شماره ۲۳۱۳۷

باینکه در تاریخ ۱۳ شهریور ۱۳۳۵ (۹۹۶) بجهت جبران خسارت  
حق کسب و کسب در دادگاه محلی آنجا جهت اتمام دادخواست  
در آن وقت خود که در جاده نرسیده محکم کسب و کسب  
بمقتضی اداره دولتی در دادگاه که بابت آن اظهار شده و در دادگاه

وقرا اداره محاسبات کل بابت  
این مبلغ ۹۵/۱۱۸۰۰  
بشماره ۱۵۳۷۸  
ارجاع شد

باینکه جهت تسویه آن دادگاه در شماره ۱۳۳۵  
در تاریخ ۱۳ شهریور ۱۳۳۵ (۹۹۶) بجهت جبران  
خسارت اولی در دادگاه آنجا که بابت آن اظهار شده و در دادگاه

سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران  
شماره ۲۵

۲۵

Form 74



نمره

مورخه

وزارت مالیه

اداره

کلیت  
پیکار یابیه

در جواب نامه (۳۰۳۳) و شمار میوه که در احوال کنترل از ما مودین بایه سبب شده و گمانه و باقی باشد و به سادگی  
دگر به به بعضی رفته و یا نخرش باشد نباید از حقوق خود محروم بنظر قیادت حقوق نایب حکومت طهران هم حاشه  
و بهی نرودند تا به سید که هنوز در این صورت حقوق معین حکم و عدلی دادگاه که هر تالیفات  
بر مبنای حکم جنایت است رسیده که بهی حکم است

وزارت مالیه  
۱۰



بوده اداره محکومی میدون که در کتبه هم من ۱۲۹۷ روزه ۱۱ آورده  
 بادار. مالیه. بخارا و شیر.

مهره  
 مهره  
 مهره

مبلغ (قران) حقوق اربابانه

مبلغ خرج

۱۰۰۰۰	حکم (ایاتی)
۱۵۰۰	نیم انگور
۲۵۰۰	کابینه
۱۵۰۰	حکم از نسا
۲۰۰۰	حکم طارش
۶۹۰۰	نور و نظره تقریباً اربابانه
۲۱۸۰	موردی محکومی
۲۷۹۸۰	توبخانه
۸۳۵۲	کارگاه اداره
۲۰۰	شهریه در شهر و کتبه اربابانه

مجموعه ۳۴ / بخش ۱

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

بیمه اتومبیل						
*** سازمان اسناد ملی ایران ***						
شماره ردیف	محل در ارضیه	کمدیریت	طبقه بندی	تعداد صفحه	تاریخ سند	شماره فیلم
۳۴۰۰۰۱۳۹۲	۱۳۲۱۲۵۰۲		فلسفه	۱۷۵	۱۳۲۹۸	۰۰۰۰۳۳۲۵
شرح سند و عناوین :						
خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان / ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.						
	۱۳۳۰۳		تاریخ			
	۱۳۳۰۲		تاریخ			
	۱۳۳۰۱		تاریخ			
	۲۰۳۱۵		گیلان			
	۲۰۰۲۶		کردستان			
	۲۰۰۴۶		بیانه			
	۲۰۱۵۴		انزلی ( بندر بیلوی )			
	۲۰۰۰۲		روسیه - شوروی			
	۲۰۰۰۷		قیام جنگل ( نهضت جنگل )			
	۰۰۴۱۱		بلشویکها			
	۲۰۲۷۵		اداره کل شرکت			
	۹۰۰۹۲		املاک - مستغلات			
	۷۰۰۲۰		خسارات جنگل			
	۲۰۰۹۶		دیوان محاسبات			
	۲۰۲۱۴		خرانه داربند			
	۲۰۲۵۹		تنگابین ( شهوار )			
***** بقیه اطلاعات در ضمیمه بندی *****						

۴۲

Novob.

در مجموع بابت خرید دارایی به کار آید

سایر دارایی	۱۲۰	۱۸۰	۱۲۰	۹۰
سایر دارایی	۴۵۰	۱۸۰	۱۲۰	۹۰

۶۰۰ ک

contingent de fourniture d'office 180k

lavabo lit 100k

۴۵۰k

Preparation de pots et fûts en la maison locale pour l'adjoint du gouverneur militaire Fr. 600

certifié exact  
Le 29 Octobre 1901  
Ceu



اداره کمرکاب

Ind. N°: 1593

1 annee.

Enzili le 24 Saratan 1303

Monsieur l'Administrateur Général,

J'ai l'honneur de vous transmettre la requete que vient de me faire parvenir le Chef du Groupe à Langueroud, Mr. Amid Hozour, pour telles suites que vous jugerez convenables. -

LE DIRECTEUR PROVINCIAL

*Handwritten notes:*  
 62897  
 9.5.03  
 16-26  
 83  
 3-225

امپراتوری عثمانی  
Empire de Perse.

Administration des Douanes

Modèle N° 103

Ind. N°	6277
Service de	Passant
C.	16 Décret de 1921 303
Nos. Précédents:	

ANNEXE:

Expédié, le

Citran, le 13<sup>1303</sup> / 1303

Monsieur le Directeur  
Provincial des Douanes  
à Enzeli

Comme avisé à votre  
opacité du 24 Saraban icouli,  
13:1303, me benamikhang la requête  
de M. David Kazan, Chef du  
groupe à Dinqueraud, j'ai  
été <sup>avisé</sup> de vous faire savoir  
que le ~~document~~ <sup>document</sup> n'a pas  
recevut ~~un avis favorable~~  
à la date ~~de~~ <sup>de</sup> ~~la~~ <sup>de</sup> ~~reception~~

Le Directeur

0008 0005

۲۸۹  
 ۱۰  
 ۹

Le Directeur Provincial

Monsieur le Directeur Provincial

J'ai l'honneur de porter à votre  
 connaissance qu'à la date de 7 Aout 1930  
 étant nommé par décision n° 1338 de la  
 Direction Provinciale des Douanes d'Azarbaïdjan  
 en qualité de chef de bureau de  
 Mhou daferine j'ai dû accompagner pour  
 Mija Hourallah Khan Djavid, Inspecteur  
 Provincial des Douanes qui portait à la  
 dite région pour étudier la question de la  
 réinstallation de ce bureau ainsi que celle  
 de Varigan.

Après la réinstallation de bureau  
 Mhou daferine et les postes y dépendant nous  
 sommes partis vers Varigan qui est habité  
 par le tribu Tchakalabandou. Monsieur  
 l'inspecteur P<sup>e</sup> avait la mission s'y visiter  
 Sardar - Nurral, chef de tribu Tchakalabandou  
 pour lui parler des affaires de douanes et de commerce.

Monsieur le Directeur Provincial  
des Douanes de Guilan

E. P. V. D.

Engel

son aide et assistance en cas de besoin pour le  
Donau.

Je ne crains pas d'être de votre avis que  
le Gouvernement à ce temps d'a' avait aucun  
pouvoir dans la région de Gloraple. Cette région  
qui était habitée de divers tribus rebelles formés  
du pillé m'arrachés; chaque chef de tribu était  
même absolu de sa zone sans être au  
gouvernement Central.

Alors Linder - Karvat sans a' reçu  
au premier rendez-vous qu'il avait et il nous  
invita chez lui. Ses parents intermédiaires de son  
père Parang Shan, son père Karvat - Sultan et des  
Cavaliers Tchakalabandou nous a' fait pillé.  
Nous étions tout à fait divisés et nous avons  
de nous retourner à pied.

Il y a un dossier spécial pour cette  
affaire à la Division Provinciale de Tamsui.

J'ai remis, comme Monsieur le Directeur  
Provincial et mes autres Commandes existantes  
de pillage, cavaliers de la Donau dit de nos  
dépôt pillés, ainsi que leur balais.

De mes dépôts seulement le Directeur  
Provincial de Tamsui m'a rendu un rapport  
à la place de celui-ci.

C'est bien sûr, Monsieur le Directeur  
Provincial que vous qui êtes resté des longues années  
à Agoutéygan sous Commande nous qui pendant  
la situation de quelques années nous avons été  
province, surtout celle de bord de l'océan  
l'océan Nord-Océan etc.

Malgré cette situation nous  
venons devant toute les difficultés à nous

J'ai jusqu'à plusieurs fois ma vie pour l'entretien  
à l'Administration, avec une dizaine d'années  
de la Donau, j'ai défendu une fois la Donau.  
Contre plus de 50 bandes armées de cette zone  
qui ont été nous pillés nos baracas.

Je crains que tous mes services rendus  
dans cette région ne donnent droit de remerciement  
de l'Administration le dédommagement des pertes  
causées, d'autant plus que j'ai été pillé au  
moment de l'accomplissement de mon devoir  
administratif.

Il y a presque 4 ans que j'ai fait de ce  
pillage et jusqu'à présent l'Administration  
ne m'a fait dédommager.

C'est pourquoi Monsieur le Directeur  
Provincial je viens priez de votre bienveillance  
de vouloir bien prendre en considération ce que  
j'ai dit et de faire des démarches en vue de me  
faire payer sur le caissin de la Donau les pertes  
subies.

Le chef de Groupe

۴

la liste d'une partie du dégat qui m'est adressée  
en vous priant de vouloir bien la transmettre à l'ad-  
ministrateur Central pour être adressée au directeur du  
département.

Je reste, avec le plus grand respect  
à votre tout dévoué employé.  
Dabir ul Mulk

2570  
17 Mars 1913

N<sup>o</sup> 44 Commis à Monsieur le Directeur  
général des Indes à Calcutta en  
Inde.

Calcutta, le 19 Mars 1913  
Le Directeur

Je propose d'inscrire  
un dégat de 12000 Rs.  
de la part de ...  
Monsieur le Directeur  
général des Indes  
à Calcutta

Couris, le 10 Mai 1923.

Monsieur le Directeur Provincial  
des Douanes de l'Azérah

Couris

۷۷۸  
21 MAY 1923

J'ai l'honneur de porter à votre  
connaissance que pendant mon séjour à Couris  
j'ai été victime de la spoliation de ma  
maison, située à Couris, par les  
troupes de l'occupation turque.

Après mon arrivée en 1920, à Couris,  
j'ai appris que pendant mon absence, mes parents  
avaient été dépossédés de leur maison, située à Couris,  
par les troupes de l'occupation turque.

Quant à la ville d'Azérah, j'ai par votre  
intermédiaire, obtenu un congé d'un an  
et je me suis rendu à ma ville natale, où j'ai appris  
que durant l'occupation turque, ma maison, ainsi que  
tout mon mobilier avaient été pillés et que même des  
parties et des familles de la maison avaient été enlevés,  
les pillards.

Comme il était impossible de se  
faire individuellement, les personnes qui avaient pillé  
ma maison et d'un autre côté les malheureux réfugiés  
qui ont été forcés de quitter leur pays natal,  
je me permets donc de vous remettre

Je me permets donc de vous remettre



۵

ردیف	تاریخ	شرح	محل وقوع
۱	۱۳۰۴	.....	.....
۲	.....	.....	.....

شرح تفصیلات همین روزها در دست است. بجز آنکه در این روزها

مهرتاریخ اوقات هم در دست است و بجز آنکه در این روزها

بجز آنکه در این روزها در دست است و بجز آنکه در این روزها

بجز آنکه در این روزها در دست است و بجز آنکه در این روزها  
 بجز آنکه در این روزها در دست است و بجز آنکه در این روزها  
 بجز آنکه در این روزها در دست است و بجز آنکه در این روزها

بجز آنکه در این روزها در دست است و بجز آنکه در این روزها

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

Référé Général

des postes et départs en ce qui concerne personnel  
de l'Administration des Services de l'  
Assemblée, en suite de la violation  
des traités passés par le Gouvernement

Laurin, le 8 mars 1923.

Messieurs l'Administrateur Général,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir les precedes liste, en  
exécution de votre décret N° 10148, du 19 Décembre dernier.

Afin de vous permettre de mieux juger de la valeur de redama-  
tions de dommages, j'ai été obligé de mettre en regard du montant des dommages,  
leurs attachés, le grade qu'ils occupaient et le traitement dont ils jouissaient  
à l'époque où ils ont subi le dommage.

Je résume de l'indemnité que je propose pour chacun, et établis  
à l'appui de la liste. J'ai mis, d'une part, le détail de la somme,  
les sommes acquies au temps où cela s'est passé, les traités dont ils paraissent victimes et,  
d'autre part, à ce que j'ai considéré comme étant les possibilités de l'époque,  
tout en recommandant être très mal renseigné sur ce dernier point.

J'ai cru même qu'en agissant comme j'ai fait, j'ai mis  
sous la coupe des employés lésés, qui si je n'étais allée à leur publication,  
renouvelés d'ailleurs pour la plupart.

Le Directeur des  
Matières

142367  
N° 3174  
نوع اسناد  
مستند شماره  
تاریخ  
محل صدور  
موضوع  
ملاحظات

N <sup>o</sup>	Nature	Montant R. C.	Personnes morte ou tous morts de maladie		Observations
			Noms	Age	
250	Objets abandonnés à Sardachia	1500 -			7 pages d'accords 4000
?	9	500 -			20 2000
30	Objets pillés par les Rousses	22,575 - 15 575 -			7 pages d'accords 6000 (no. n° 9)
310	Objets pillés	500 -			7 pages d'accords 2000
-		700 -			20 8000
3/2	Objets pillés à Sardachia	2,570 -			20 5000
	Objets abandonnés à Sardachia lors de sa fuite	800 -			20 2000 8000

ردیف	تاریخ	محل	انتم	نام افسر	تعلیمات			
					مدرسه	مدرسه	مدرسه	
<u>پرسنال قزوین</u>								
1	اردیبهشت 1332	قزوین	تیمار کلاهدوز	حسین خان	کمیسیون	190	کامیون	شهر
2	"	"	"	محمد رضا خان (تاریخ: 10/1/36)	"	235	دیکتوگراف	سازمان
3	مهر 1335	قزوین	تیمار کلاهدوز	آقای حاجی خان (تاریخ: 1:2)	تعلیمات	450	کمیسیون	سازمان
4	اسفند 1335	قزوین	تیمار کلاهدوز	میرزا محمد علی خان	کمیسیون	300	?	سازمان
5	"	"	"	حسین خان (تاریخ: 1:2)	کمیسیون	300	کامیون	شهر
6	"	"	"	محمد علی خان	کمیسیون	500	?	سازمان
7	"	"	"	آقای احمد خان	تعلیمات	450	کمیسیون	سازمان
8	"	"	"	آقای حاجی خان	تعلیمات	450	کمیسیون	سازمان

9	Saraty 116	Byakfo	Sevan tarqan	Sevanphel Regard	Antel, samant Dyafa	400	Verficiatue	Sevanid
10	"	"	"	Prokhan Rypd	Rham, Damm Dyafa	200	Barctylage	"
11	"	"	"	Samail Jasch	"	250	?	?
12	"	"	"	Sehokha Va. Arisiamy	Platsheing Dyafa	350	?	?
13	"	"	"	M. Papharjan	Antel samant Dyafa	110	Bemomomom	
14	"	"	"	Kassan Rham	Emoyl'ont Dyafa	150	Tric bor	Sevanid
15	"	"	"	M. Rahmond	chuganniy Dyafa	200	Maganim	Rham
16	"	"	"	Yousup Rham	Prokha forrele bay Dyafa	300	Platsheing	Sevanid

- Valeur d'un bûche de 10 cartouches	500 -	à propos d'accéder Soakhe
1000 Valeur de 1000 ames en chaux dans les mines prouvé par gens	11790 -	à propos d'accéder Soakhe
200 Valeur d'un cheval prêt	400 -	à propos d'accéder Soakhe
300 Valeur de dix mille par les Soakhe	500 -	à propos d'accéder Soakhe
2/0 9	4650 -	Ld 2000
500 Bûches de bois en les Soakhe	500 -	Ld 2000
600 9	5000 -	Ld 2000 600
Valeur d'un petit d'un cheval	200 -	Ld 2000

65	Chyaz 1200	Sardarchi	Substante Sardarchi	Khosroas Chay (700 1200)	Chf bureau Sardarchi	250	Chf bureau	200	Chf bureau
66				Mohamed Amin	Appoint Sardarchi	200	?	?	
67		S. Bolek	Simitko	Ezagolekhal R	R? Reg? S. Bolek	80	R? Reg?	Curmia	
68		Khosroas	Chahomakho Sardarchi	Mech. Vossouf	Caralis Chahomakho	200	Caralis	Khosroas	
69	Octbre 1901			Makhal, koh. Ali Khosroas Chahomakho		200 Chay		R. m. s. m. s. m. s.	
70	Siron	Salmas	Khosroas Simitko	H. Semial Chay	Chf bureau Sardarchi	250	Chf bureau	Bayan	
	1000	Chay		H. Daffar Chay	Chf bureau Chay	200		Sardarchi	

دولت علیه ایران

28/5  
31 MAI 1925

مستتر  
مستتر

مستتر

دولت	مردم	برکت	مردم	تبع	دولت
مستتر	مستتر	مستتر	مستتر	مستتر	مستتر
<p>مستتر</p>					

مستتر	مستتر	مستتر
۵۰۰۰	مستتر	مستتر
۲۵۰۰	مستتر	مستتر
۲۵۰۰	مستتر	مستتر
۵۰۰	مستتر	مستتر
۳۲۵۰	مستتر	مستتر
۵۰۰	مستتر	مستتر
۱۳۳۵۰	مستتر	مستتر
۱۵۰۰۰	مستتر	مستتر
۲۹۳۵۰	مستتر	مستتر

مستتر

۳

تاریخ ثبت	محل	شرح	توضیحات

تاریخ ثبت و محل و شرح و توضیحات

تاریخ ثبت و محل و شرح و توضیحات

این سند در تاریخ ... در محل ... صادر گردید. این سند جهت ... صادر شد.

این سند در تاریخ ... در محل ... صادر گردید. این سند جهت ... صادر شد.

این سند در تاریخ ... در محل ... صادر گردید. این سند جهت ... صادر شد.

این سند در تاریخ ... در محل ... صادر گردید. این سند جهت ... صادر شد.

تاریخ ثبت و محل و شرح و توضیحات

این سند در تاریخ ... در محل ... صادر گردید. این سند جهت ... صادر شد.



فهرست نامه  
دوره می باشد  
دایره ۴

تاریخ ۱۳۰۳

شماره ۱۹۵۵/۱۳۳۳

تاریخ ۱۳۰۳

دوره می باشد

در جواب اطلاع مورخه ۱۷ بهیج فرس ۱۱۹۵۴ - موضوع اخباری که در صورتی که  
در این (تقریباً) آنجا که دیده است و نوشته شده بود. استوار منتهی نامدی خوارت و  
باشر و عورت شوند که دارد در این میان اخباری که در این میان اخباری که در این میان  
نامورین عمل در این میان  
تا اتمام مقصود می باشد

- ۱ - و علت حرکت در این میان در این میان در این میان در این میان در این میان
- ۲ - از آنجا که می بینیم و مدتهاست که در این میان در این میان در این میان در این میان
- ۳ - در وقت چه می توانی موجود منتهی ما از این میان در این میان در این میان در این میان
- ۴ - و سوال ما در این میان در این میان در این میان در این میان در این میان
- ۵ - به اتمام این کار و در این میان در این میان در این میان در این میان در این میان
- ۶ - بعد از آنکه با این در این میان در این میان در این میان در این میان در این میان
- ۷ - صورت امثال در این میان در این میان در این میان در این میان در این میان
- ۸ - در این میان در این میان در این میان در این میان در این میان
- ۹ - در این میان در این میان در این میان در این میان در این میان
- ۱۰ - در این میان در این میان در این میان در این میان در این میان

ماده بر اساس تفوق در این میان  
منه خواننده سواد کتب عادت فوق الذکر را بعد از این و بعد از این و بعد از این و بعد از این  
کتاب نامیده می باشد در این میان  
در این میان در این میان در این میان در این میان در این میان

اسنادی از جنبش جنگل - جلد چهارم

مجموعه ۳۴ / بخش ۳

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

17	۱۳۳۵	Alamdar	Tampr turque	Aschamir <sup>Hamir</sup>	Caralir <sup>Hamir</sup> Djulfā	150	Comédie Amusante
18	"	Djulfā	"	Habib Bey	"	150	Remissionnaire
19	"	Alamdar	"	Ibrahim Akhal	"	150	Caralir Djulfā
20	"	Gurques	"	Merge Nadie	"	150	Comédie Soudie
21	"	Djulfā	"	Engram Ali	Carache Djulfā	80	Carache Lance
22	"	"	"	Messye Naha	"	80	" Djulfā
23	"	"	"	Aschamir Ali fil. n. et. n. al.	"	80	Perquis
24	"	"	"	Shahyar	"	80	Carache Djulfā



<u>Prasmanal Laurus</u>						
49	Muzan 1936	Chasabang Piliand Chasabang	Shataripon's Berak	Secretary Subordinate Estera	500	Sec. Integ. Laurus
50	Reuk 1936	Lauris	Militans tugas	Asrop. Chan Karam (voir N° 51 p. 53)	causis Lauris	950 causis
51	4	4	4	Asrop. Ch. Karam (voir N° 50 p. 53)	4	950 4 4
52	Monte 1935	Lauris	4	Chano Pilla'merday	Yusif. in. Ch. Lauris	800 Yusif. in. Ch.
53	4	1918	4	4	Asrop. Ch. Karam Lauris	450 causis
54	Muzan 1935	Palmas Karam	4	tugas	George razart Lauris	200 Cont. Gard
55	Amal 1935	Chaplain	Revolusioner indigenes	P. Shigaz) amian	Continent	450 assassin
56	Amal 1936	Lauris	Revolusioner Lauris	C. E. Oharissant	Chaplain	500 assassin

Value de débite (R)	Rés	Rien
mobiliers peillés		
4	1610 -	Je propose l'accorder 35000
210	720 -	Je 20000
4	1570 -	Je 50000
130	166 -	Je 15000
110	166 -	15000
4	327 -	Rien
4	480 -	Je propose l'accorder 20000 1190

25	Saratan	M. Zoufai	Champo turqua	Mi. Asghar	feracho Zoufa	80	Pemque'
26	"	"	"	Asamiah	"	90	Picicé'
27	"	"	"	M. Naghi	"	90	feracho Zoufo
28	"	"	"	Réat Bi	"	80	" Sauris
29	"	"	"	Mohamed Ah. al " " " "	"	"	" Kics
30	"	"	"	Asamad Saïd	"	80	Pemque'
31	"	"	"	Rafsan Khan	"	100	Picicé'
32	"	"	"	Rafsa Shaiti	"	90	feracho Sauris

	Vakoude Opeto 7-14 Mokiluk, jall'e	14800 9000	Akonatjaguan Mokiluk	40	Memorandum de convention des deux peuples, relatif à l'émission de Mokiluk par un journal et par d'autres moyens, le 14 octobre 1906. Il y est traité de propositions de lui accorder des terres.
210	4	6071			Même remarques que ci-dessus. Il y est proposé de lui accorder des terres.
250	4	11142	Bekoum Kwanang	3	Il y est proposé d'accorder 500 hectares de terres indivisées en sixième commune, à l'empereur une telle proposition.
110	4	15860	A. S. Sakmond Mokiluk	65 3	Compte rendu numéro 40. Il y est proposé d'accorder des terres.
450	Contenu de ce rapport de la part de la Commission de Mokiluk, le 14 octobre 1906, relatif à la proposition de lui accorder des terres.	14800			Il y est proposé d'accorder des terres.
	Contenu de ce rapport relatif à la proposition de lui accorder des terres.		M. S. Sakmond		Il y est proposé d'accorder des terres.
150	Mokiluk, jall'e	10571			Mokiluk
		10771			Il y est proposé d'accorder des terres. Mokiluk.

۴۱	۱۶	Saratay 1886	Shay Akhtand	Shay Menutzaguan	Pembur	140	assassine	
۴۲		Nov 1797	Salman Jampa Chabun	Narim Khan	Carahir Belman	150	Carahir Salhan	
۴۳		Annual 1786	"	"	M. Golam Shay pate Belman	180	Shay pate Karass	
۴۴		"	"	"	Rahim Belman	80	ferracho Sal nas	
<u>Personnel Curmiak</u>								
۴۵		Nov 1774	Chaklati	Comul rano	Shamir Ali R.	Chy 14 Chaklati	700	Chy rano Chaklati
۴۶		Mai 1916	Band	Comul rano	Shamir Ali R.	Comul rano	100	assassine
<u>Personnel Curutch-Bulak</u>								
۴۷		Jan 1886	P. Bulak	Jampa turque	M. Djafar Khan	Proc. R. P. Bulak	600	Director R. Curmiak
۴۸		Nov. 1917	"	"	Abbas Gouli Khan	Comul rano P. Bulak	160	Comul rano Khan

500	۱۰۸۰ -	۱۰۸۰ -	Je propose d'accorder 250 kcs	
600	969 -	969 -	Lr n° 36	
?	11 591 -	11 591 -	Je propose d'accorder 1500 kcs	
?	12 121 -	12 121 -	Je propose d'accorder 1500 kcs	
500	120 -	120 -	Je propose d'accorder 25 kcs.	
?	511 -	511 -	55	250 kcs.
100	251 -	251 -	54	250 kcs.
	513 -	513 -	54	300 kcs.
				4300

۵۷	Sept. 1917	R. Rendi	Soldats of front russes	Sorrong	Caralier R. Rendi	150	licencie
<u>Divers</u>							
58	Sept. 1918	Rala Rendi	Sardas Rasat Tulabomb.	S. N. Djavide son escorte	Inspecteur Agobasping	400 trap. pol	Lauris
59	Nov 1918	R. Rendi	Abitants Pujil Luellaga	Sigma Bata	Caralier R. Rendi	200	Chf. anal. Lialboud
60	May 1908	Bandar	Simithe	Alhassou holi Khan	Commis S. Rendi	300	Commis Rhy
61				Tratung hoi huing		20	S. Rendi
62	Nov 1912	Lauris	Craque Jovane	Commod. Ratchatung	Chf. Ratchatung Lauris	500	Chf. Ratchatung Lauris
				S. Rendi huing Rhy	Comptable Lauris	400	Comptable Lauris
	Nov 1917	La Racha	Ravani Agla Paldari	Rhondard Rhy (Nov 1918)	Chf. Rendi Lauris	450	Chf. Rendi Lauris

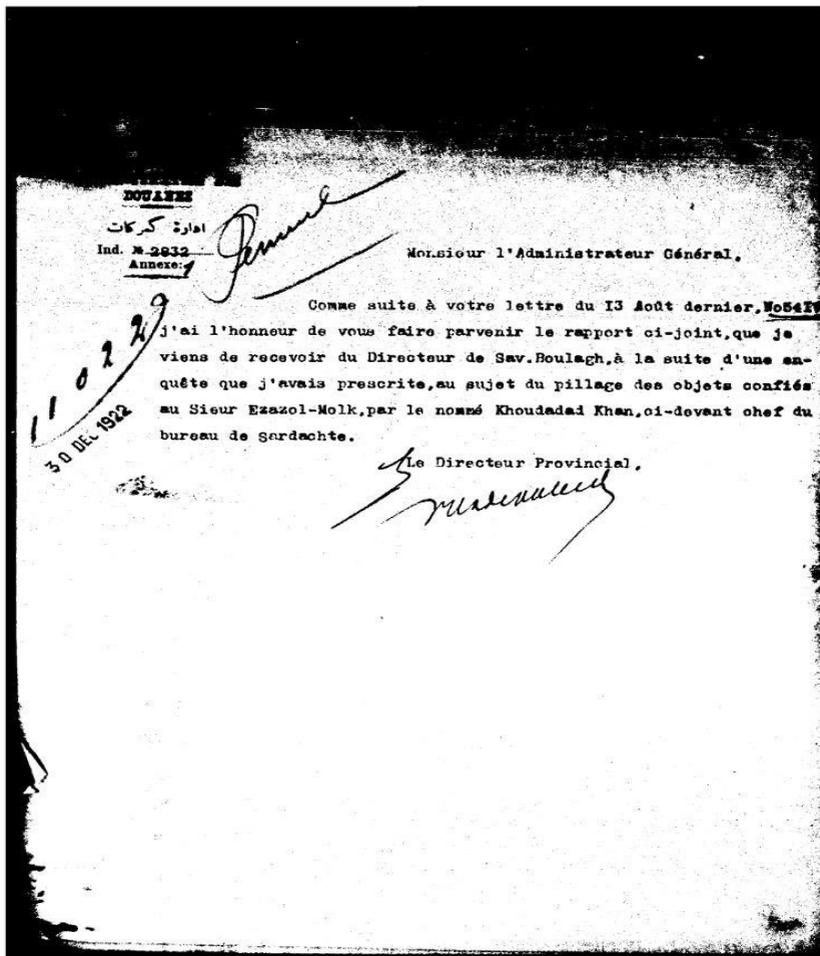
550	Value de objet n° 16 mobilier. pillés	2.684			Je propose d'accorder 600hs
600	4	1.266			voir n° 36
?	4	366			Je propose d'accorder 180hs
?	4	1425			id 350hs
?	4	1.527			id 350hs
	4	754			id 75hs
300	4	1003			id 250hs
200	4	1.504.50			id 350hs 100hs

مجموعه ۳۴ / بخش ۴

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان

و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ



EMPIRE DE PERSE  
ADMINISTRATION DES  
DOUANES

اداره گمرکات  
نمبر ۳۳۹  
AMCET

Sos. Bolagh, le 3 Decembre 1922 192  
10 Decembre 1922

28 22  
10 DEC 1922

Monsieur le Directeur Provincial,

Comme suite à votre lettre n° 1733 du 7 septembre  
dernier, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que en  
présence une enquête aussi approfondie je n'ai pu savoir  
qu'une fugitive Boughtali pontenant des vêtements à été  
remis à Monsieur Egzagol. Nôtre actuellement - Directeur  
Regional à Quermial, pour St. Verdadad. N. Han, lors de son  
départ de Sardackte et lequel a été pillé parmi les objets  
personnel appartenant à Monsieur Egzagol. Nôtre pendant  
l'invasion de Sos. Bolagh.

Quant aux démarches nécessaires faites  
par moi, auprès du Gouverneur de Sos. Bolagh, j'ai également  
l'honneur de vous faire connaître qu'ils restent jusqu'à ce jour  
sans résultat, et je suis même sûr qu'aucun partie des objets  
matériel appartenant à l'Administration ainsi que ceux  
appartenant au personnel de Sos. Bolagh ne sont pas  
restitués, parceque ils sont pillés par les Pirates de Khamat  
Agla et transportés à Quermial, à Sahabagh, et en d'autres lieux  
pour vendre.

Quant aux archives pillées comme je vous ai  
placées j'ai dit dans mes rapports, qu'ils sont et vendues  
à raison de quelque chose par fessils, pour en faire les tubes de  
cigarette etc. comme celles des autres directions gouvernementales  
de cette vicistance.

Le Directeur Regional,  
Ch. B. S.

DOUANE SOUS-DE BSLAK  
ک

Monsieur,  
Monsieur le Directeur Provincial,  
des Douanes à  
Souria

	Valen des objets de la mobilite pelles	357		Rien
	"	367		J propose d'aider 110 kes
110	"	597		Ja 180 kes
130	"	110		Ja 100 kes
110	"	447		Ja 180 kes
-	"	368		Rien
-	"	153		J propose d'aider 150 kes
146	"	787		Ja 200 kes
				<hr/> 990

33	Paratan 1305	Ruzf	Champan turan	Shollarab	feracho	80	Shanabadi
34				Shechi: Ibrahim		80	feracho Harosi
35				Sorab Khan		90	
36	Papachab 1306	Quequid		Sholan Raja Khan	Ractylogo Ruzf	135	Ractylogo: Lamin
37	Paratan 1306	Chahfani		Mohamidd Khan	Chahfani Chahfani	600	? ?
38	Deston 1917		Shiran ruzan	Moachad Aman	Caralier Shiraf	150	Dicet
39	Quid: miki	Palmas		A: Ali Ashar		170	Dicet
<u>Personel Shay</u>							
40	Shanabadi	Shay		Shortega	feracho Shay	10	feracho Shay

<p>۱۸۰</p> <p>۴</p> <p>۳۱۹ -</p>	<p>۱۴۷ -</p>	<p>Je propose d'accorder ۱۴۰ kcs</p>
<p>۱۲۰</p> <p>۴</p> <p>۲۵۸ -</p>		<p>Je propose d'accorder ۱۴۰ kcs</p>
<p>۶۰۰</p> <p>۱۴۳۹ -</p> <p>۲۵</p> <p>۴۰۴ + ۱۲۰۰ + ۱۰۰۰ = ۲۶۰۴ - Je propose d'accorder ۱۲۰۰ kcs</p>	<p>۲۵</p> <p>۲۵</p>	<p>Je propose d'accorder ۱۲۰۰ kcs</p>
<p>۹۰۰</p> <p>۳۹۶۶ -</p>		<p>Je propose d'accorder ۱۲۰۰ kcs</p>
<p>۱۶۵۰ -</p>		<p>Je propose d'accorder ۴۵۰ kcs</p>
<p>۱۰۵۲ -</p>		<p>rien</p>
<p>۲۳۷ -</p>		<p>Je propose d'accorder ۱۴۰ kcs</p> <p>۵۴۷۰</p> <p>۳۱۱۰</p>

Expéditeur	<i>M. de la Roche</i>
Date	<i>1923</i>
<i>le document</i>	
<i>à l'adresse de M. de la Roche</i>	

TRADUCTION

A: 9217

de finances, copie du rapport adressé par le Kargozar général au chef de Lacs au sujet du port de Shirak.

Enjointement de

Communiqué à la Senane sub: 14789 du 19 Karakou

Dans son rapport adressé au chef de l'Aff. G. le Kargozar général a signalé l'importance du port de Shirak, et demande que dans la mesure du possible, on prenne quelque part.

Général Kargozar

Empire de Perse.

Administration des Douanes

SOL N° 89907	Ind: N° 4 9 9 3
	Service de <i>Installation</i>
	C: D: 8 de 192
Nos. précédents:	

Echirvan, le 18 *juillet* 1928  
26 Saraban 1308.

ANNEXE 3  
N° 3211

Ministère des Affaires  
Etrangères Echirvan.

وزارت امور خارجه  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۸

Repondant à votre trans-  
 mission du 17 Saraban 1308,  
 N° 3211, j'ai convenant l'installa-  
 tion des places per le douane, au  
 port de Minab, j'ai l'honneur de  
 vous faire ~~pe~~ connaître que cette  
 installation est <sup>plutôt</sup> du ressort du  
 Département des Travaux Publics  
~~et~~ <sup>est</sup> ~~de~~ l'Administration  
 des Douanes.

Veuillez agréer la  
 Le Ministre des Finances,

Empire de Perse.

Administration des Douanes

Ind: N°	747
Service de	Receveur
C: 6	D: 18 de 1922
Nos. précédents:	

Modèle n° 108

ANNEXE:

Expédié, le 15 AOUT 1922

*Echelle de 4000000*

*Monsieur le Directeur  
Régional des Douanes  
à Bauris*

*Comme suite à votre  
rapport du 29 juin dernier  
n° 974, je vous prie  
de vouloir bien me  
fournir les renseignements  
demandés quant il  
est possible de l'intéressé.*

*Handwritten notes in the bottom left corner, including "Monsieur le Directeur" and other illegible text.*

Empire de Perse

Administration des Douanes

Ind. N°

Service de *Personnel*

C: 6 D: 183 de 1922

Nos. précédents:

ANNEXE:

Expédié, le

Médaille N° 201

*Téhéran le 6 Juin 1922*

*Monsieur le Directeur  
Provincial des Douanes  
à Caspian*

*Comme suite à notre rapport  
du 3 Mai icauté N°: 450, je vous prie  
de me faire savoir ce qui a été  
fait des objets déposés à Caspian-  
balaghet pillés en partie, suivant  
la liste qu'ils ont fournie.*

*Je vous prie en outre, de  
contrôler ces renseignements, si  
possible, avant de les transmettre  
au Centre de donner avis à Paris  
le 10 Directeur Hg*



اداره گمرکات

Ind No 974

6-183

222

Tauris le 29 Juin 1922.

Handwritten notes: 3439, 10 Juin 1922

Handwritten signature

Monsieur l'Administrateur Général

Comme suite à votre lettre du 6 courant, No 2828, j'ai l'honneur de vous faire savoir qu'il résulte des renseignements fournis par Mirza Djaïffar Khan Ezazol-Molk, que les objets déposés à Sav. Boulegh, par le Sieur Khoudadad Khan, ont tous été pillés par les kurdes.

Il n'est impossible de contrôler pour le moment, ces renseignements.

Le Directeur Provincial,

Handwritten signature of the Provincial Director

Les bureaux sont à l'affaire pendant et avec et pour le contrôle des deux interventions.

Je le P & S s'il vous est dans l'impossibilité de les contrôler, il me semble que l'absence de tout le fait - selon vous -

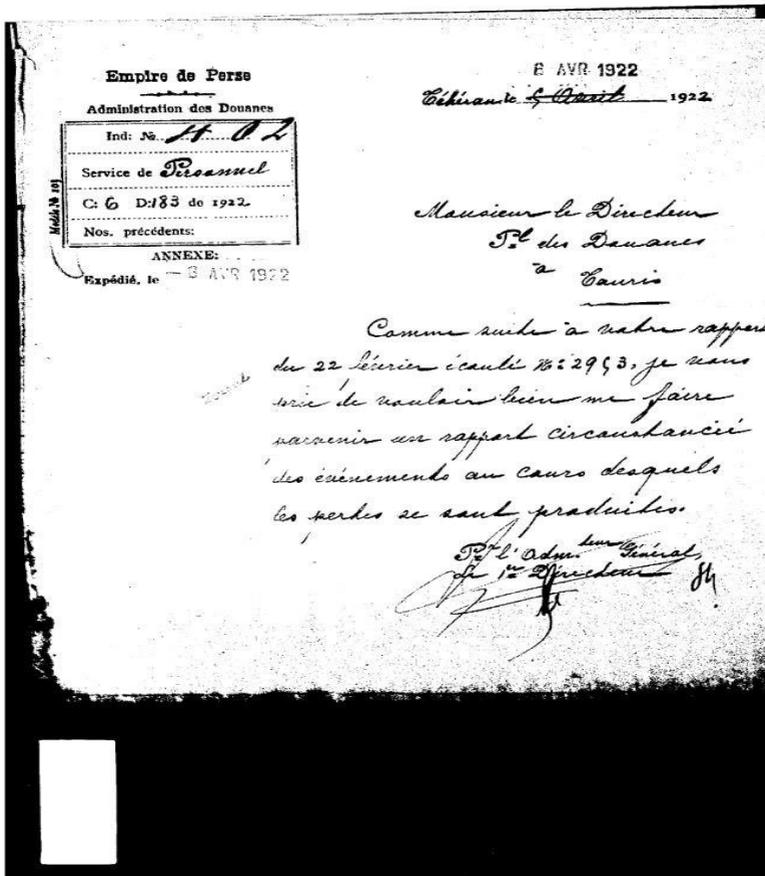
Handwritten signature at the bottom left

مجموعه ۳۴ / بخش ۵

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان

و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ



صورتی که در صورتی که در دسترس قرار گیرد

۹۹  
۱۹۲۲

تاریخ	تعداد	قیمت	ملاحظات
۱	۴	۲	طرف نفت
۲	۳	۳۶	نفت
۳	۲	۴۸	روغن
۴	۱	۸۰	کوره کرباس
۵	۱	۱۰۰	کاه برارستان بتیغ شده
۶	۱	۲۶۸	بوبات
۷	۱	۱۱۴۷	اب
<p>در مجموع در سال ۱۳۰۱ در کمره بودجه ۱۱۴۷ و در کمره ۲۶۸</p> <p>کوتاهه ۱۳۰۱ ۱۱۴۷          در کمره ۲۶۸          در کمره ۱۱۴۷</p> <p>۱۳۰۱</p>			

Liste des pertes actives de la Société - Volaguer



Administration Télégraphique Persane

30 11 21 " 1 Vermausha

Classé	2914	Mots 14	Dg. Co 29	H. 2	M. 2	Observations
--------	------	------------	--------------	---------	---------	--------------

Ordn Douane

1931 priere cables suite men

1931 agents dans bureaux

Attendent Vermausha

Guillouze

4039  
1- DEC 1921

6-183  
21

**Empire de Perse**

Administration des Douanes

Modèle N° 105	Ind: N° <u>4834</u>
	Service de
	C. 6 D. 83 de 1921
	Nos. précédents:

le 1 - DEC 1921 192

Guillaume Kermanchah

ANNEXE:

Expédié, le 6 - DEC 1921

voire 1931 Utilisez provisoirement  
 agents Kermanchah et payez pendant 45 tenans  
 second 20 a partir premier hausse stop  
 Question arriérés sera réglée ultérieurement  
 stop Agents doivent fournir  
 rapport détaillé sur motifs fuite et sur  
 situation caisse Sardacht moment leur  
 départ

Holitor

Modèle 149



ADMINISTRATION TELEGRAPHIQUE PERSEAN

Le 11 21 de Persean

Classe	No	Mots	Date	H	M.	OBSERVATIONS
	3868	21	21			

6-183  
21  
1- DEC 1921

Cher deureau  
 181/181 et melancidant  
 Precedant sa date au  
 marche de l'ancien regard  
 sont arrivés de l'ancien  
 28 courant pour faire  
 les instructions  
 J. H. H. H.

Reçu de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 191\_\_



ADMINISTRATION DES DOUANES

اداره کمرکات

Ind. N. ۳۳۴۳

Annexe:

6-183  
22

Kermanschah, le 21 Décembre 1921

*M. Amour*  
*91009*  
- 7 JANV 1922

Monsieur l'Administrateur Général,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir copie de trois requêtes des agents de Sardacht, Mirza Khodadad Khan et Mohannad Amine, pour disposition.

LE DIRECTEUR PROVINCIAL,

*4<sup>e</sup> requête relative à l'annexe à son dossier*

*Monsieur Amour a obtenu  
une copie de ces trois  
requêtes et les a  
portés à Sardacht*

Monsieur l'Administrateur Général  
des Douanes à  
TEHERAN

*voir l'ind. 222222  
29-12-21*

*M. Delavert a été avisé  
dans la soirée du 21 décembre par  
l'inspecteur 215417 de  
13-8-22*

EMPIRE DE PERSE



ADMINISTRATION DES DOUANES

اداره گمرکات

no. 450

Annexe

Taurin 103 mai 1922 192

*M. M. M.*  
*2100*  
*18 Mai 1922*

Monsieur l'Administrateur Général.

*Handwritten notes in Persian script.*

Donnant suite à votre lettre du 6 avril courant, No 402, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien vous référer au rapport du Sieur Khoudad Khan lui même, fourni à M. le Directeur Provincial des Douanes à Kermanshah, et dont une copie traduite n'a été communiquée par votre lettre du 26 décembre 1920, No 6689, rapport dans lequel sont consignés tous les événements survenus à Sardasht, lesquels ont motivé la fuite du personnel douanier.

C'est donc à la suite de ces événements et de la fuite qui en a résulté, que le Sieur Khoudad Khan ainsi que son adjoint Mohammed Faino, prétendent avoir perdu leurs objets mobiliers, lesquels ils sollicitent le dédommagement à l'Administration Centrale.

Le Directeur Provincial etc.

*Handwritten signature and name.*

*6-183*  
*22*

*Handwritten notes in Persian script, likely a summary or commentary on the official text.*

*Handwritten signature.*

Tauris, le 22 Février 1929. 192

EMPIRE DE PERSE

ADMINISTRATION DES DOUANES

اداره گمرکات

Ind. N° 29683

4° Année

*Après 402*

Monsieur l'Administrateur Général,

J'ai l'honneur de vous envoyer ci-jointes, avec le rapport N° 222, de M. l'Inspecteur Provincial, deux listes de dégâts subits par le chef et l'Adjoint du bureau de Sardachte, lors de l'abandon de leur poste, à la suite des derniers événements survenus dans la région de Sav. Bouleph.

Ju ne saurais pas en être d'avis au sujet de la sincérité de ces pertes, étant donné qu'à en juger les rapports du Sieur Khoudalad Khan lui même, il a dû quitter Sardachte, en toute tranquillité, et qu'il a même pu emporter avec lui une partie des objets administratifs, en en confiant le restant à un personnage notable de cette résidence.

Dans ces conditions, je laisse à votre juste appréciation, le soin de réserver à la réclamation de nos agents, telle somme que celle comporte.

Le Directeur Provincial.

*La liste de dégâts subis par l'inspecteur, a été remise à son commandant (5-106)*

*6-183*

*Inspection provinciale à propos de l'incident survenu au sujet de l'inspecteur Khoudalad Khan au cas de sa démission les pertes ne sont produites*

*[Handwritten signature and scribbles]*

Liste des ventes - salées par le Sous-Régisseur  
à Perdeckhe

N <sup>o</sup> ordre	Parture	Nombre	Prix
1	sol à perdeckhe	1 pièce	4 -
2	perdeckhe	3 batmans	36 -
3	sol à Abdari	1 pièce	80 -
4	paillle	10000 livres	400 -
			<u>520 -</u>

Liste des objets confisqués à la Douane de  
Samarang - Solagos - de l'Etat au port

5.	Tabac	1	180 -	à la
6.	Opium	1	25 -	à la
7.	Soudari	3	450 -	à la
8.	Opium	3	90 -	à la
9.	Soudari	3	200 -	à la
10.	Chemise	3	50 -	à la
11.	Calson	2	20 -	à la
12.	Opium	5	50 -	à la
13.	Opium	2	12 -	à la
14.	Opium	2	40 -	à la
15.	Opium	1	200 -	à la
16.	Opium	1	-	à la
17.	Opium	1	-	à la
Total			<u>1575 -</u>	à la

Redise à Remancala  
Le 14 Mars 1800  
à J. L. L. L. L.

EMPIRE DE PERSE  
  
 ADMINISTRATION DES  
 DOUANES

اداره کمرکات

Ind. N° 111

Annexe: 3

Maragha le 13 Février 1922

H 0

*Handwritten signature and date*  
20 F. 20 1922

Monsieur le Directeur Provincial

J'ai l'honneur de vous faire tenir  
 ci-joint avec ses annexes le rapport n° 619 du  
 15 Ghaus dernier du sieur Khoudadat Khan  
 Directeur de serdechte actuellement à Niiman-  
 chah relative aux pertes subis a l'occasion de  
 dernier trouble de Sos. Boulagh

une partie de ses vêtements citee dans  
 le 2<sup>e</sup> liste, que se trouvait a Sos. Boulagh  
 etant également pillée par les cavaliers d'Iman  
 Agha Je suis d'avis de proposer au Centre  
 une faveur a l'egard de susdit Khoudadat  
 Khan

P<sup>r</sup> le Directeur P<sup>r</sup> de S. P.  
 L'Inspecteur Provincial, en tenu

*Handwritten signature*

مجموعه ۳۴ / بخش ۶

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

<b>Empire de Perse</b>		29 DEC 1921 <i>Carton 4 - chambre 1921</i>
Administration des Douanes		
Ind. N°	<i>1672</i>	
Service de	<i>Personnel</i>	
C. C. D.	<i>183 de 1921</i>	
Nos. précédents:		
ANNEXE:		
Émy édité, le 5 - 1921		

*Cher Monsieur le Directeur P.<sup>d</sup>*  
*de l'Administration*  
*à Paris,*

*J'ai l'honneur de vous*  
*faire parvenir ci-joint, pour renseignements*  
*et avis, copie traduction de rapport*  
*des agents de Sardasht, actuels réfugiés*  
*à Hermandah, ainsi qu'une*  
*explication de la situation de ce*  
*dit bureau au moment de*  
*leur départ.*

*Vous y trouverez également*  
*la liste du matériel que ces*  
*agents ont emporté à Hermandah.*

*P. G. Amou, P.<sup>d</sup>*  
*Le Directeur*

EMPIRE DE PERSE



ADMINISTRATION DES DOUANES

اداره گمرکات

Ind. N° 2079

Annexe:

6-183  
21

Kermanschah le 8 Décembre 1921

Monsieur l'Administrateur Général,

Comme suite à votre télégramme No 7834, j'ai l'honneur de vous adresser copie traduction du rapport des agents de Sardachte, ainsi qu'une expédition de la situation de caisse au moment de leur départ.

J'annexe également la liste du mobilier emporté à Kermanschah.

LE DIRECTEUR PROVINCIAL,

28 DEC 1921

*Handwritten note*

*Handwritten note: A. Bani... pour développement de...*

Monsieur l'Administrateur Général  
des Douanes à  
T E H E R A N

Tout le monde me conseilla de partir via Bagdad.

J'empruntai en conséquence une somme de cent roupies à l'Agent Consulaire Anglais et me rendis à Bagdad où je mis l'Administration Provinciale des Douanes au courant de ce qui c'était passé et où nous reçûmes de l'argent et l'ordre de nous rendre à Kermanschah.

Nous payâmes nos cent roupies de dette contractée à Soleymanseh au gouverneur militaire de Bagdad et primes une quittance.

4°) Les archives usagées de notre bureau sont avec nous.

Les archives non employées et quelques mobiliers de notre bureau conformément à l'autorisation de la direction régionale furent, à la connaissance du gouverneur de Sardachte et M. Hossam-ol-Gozat Aga, confiées au chef des tribus suivant un procès-verbal que j'ai fait parvenir à Tauris avec mon rapport N°615.

5°) La liste des dommages subis personnellement par suite des événements que se sont déroulés à Sardachte vous sera remise incessamment.

LE MODIR DE SARDACHTE  
S/ Khodadad

L'ADJOINT  
S/ Amine

Traduction du rapport du Chef de Bureau  
de  
SARDACHTE  
=====

N° 618

Kermanschah, le 12 Agrab 1300

Monsieur le Directeur Provincial  
des Douanes à  
Kermanschah

J' ai l'honneur de vous donner ci-joint, les renseignements demandés par votre lettre du 3 Décembre N° 2012 relatifs aux troubles qui se sont déroulés à Sardachte, le motif de notre fuite et le pillage de ma caisse.

1°) Ni ma caisse, ni mon mobilier du bureau de Sardachte n'a été pillé.

2°) Le motif de ma fuite et celle de mon adjoint dépendront d'une autorisation sans numéro du 15 Mizan dernier de la direction régionale de Savoudj-Bolagh qui après sa fuite me fut transmise après son départ de sa résidence de Darkani Rachi par le Gouverneur. Je joins à la présente la copie de cette autorisation.

3°) L'arrangement du départ a été fait conformément aux avis du Gouverneur de Sardachte qui nous accompagnait, Mirza Hossam-ol-Gozat et le chef des tribus. Ces deux derniers étaient arrivés via Sakiz et Maragha. Le lendemain lorsque nous devions partir, de bonne heure le chef des tribus vint personnellement à notre bureau et déclara dans les termes suivants:

J'ai des renseignements suivant lesquels les hommes d'Ismail Agha sont allés à Boukan. Je ne puis par

Liste de l'encaisse et les dépenses de l'Administration jusqu'au 18 Mizan 1800

Details des Recettes	Details des Depenses	Somme etc.																				
Encaisse des fin Loulolek 1800	Verse aux fournisseurs de Laroudekké (surtout) 200 1/2	200 1/2																				
Recettes des années jusqu'au 18 Mizan	" " " "	60 -																				
en compté des passagers fin Loulolek	Paye par l'Administration de Laroudekké (surtout) 200 1/2	200 1/2																				
" " " " 18 Mizan	" " " " " "	200 1/2																				
des passagers de circulation	Paye pour le matériel de Laroudekké (surtout) 1000 -	1000 -																				
Rece de Laroudekké jusqu'au 18 Mizan	" " " " " "	60 -																				
des recettes de Laroudekké de Laroudekké	Paye pour le matériel de Laroudekké (surtout) 700 -	700 -																				
des autres caisses des appointements de Laroudekké	Paye de Laroudekké et les autres 3000 -	3000 -																				
Paye à la fin de l'année de Laroudekké à Laroudekké	Paye de Laroudekké 2000 -	2000 -																				
Rece de Laroudekké pour le passager de Laroudekké	A Laroudekké 1000 -	1000 -																				
Recettes forestières - Laroudekké	2000 1/2	2000 1/2																				
	2500 -	2500 -																				
<p align="center">Compte exact -</p> <p>Laroudekké le 18 Mizan 1800</p> <p>Le Directeur     Le Secrétaire</p> <p>(1) Laroudekké     (2) Laroudekké</p> <hr/> <p align="center">Description des caisses existantes en la fin des années à Laroudekké &amp; Laroudekké</p> <hr/> <table> <tr> <td>Encaisse de Laroudekké Laroudekké (1) Laroudekké</td> <td align="right">200</td> </tr> <tr> <td>" " Laroudekké Laroudekké (2) Laroudekké</td> <td align="right">100</td> </tr> <tr> <td>" de Laroudekké des passagers Laroudekké</td> <td align="right">70</td> </tr> <tr> <td>" " " " " "</td> <td align="right">40</td> </tr> <tr> <td>" " " " " "</td> <td align="right">40</td> </tr> <tr> <td>" " " " " "</td> <td align="right">60</td> </tr> </table> <hr/> <p align="center">Mobilier &amp; autres outils de Laroudekké</p> <table> <tr> <td>Caisses de Laroudekké</td> <td align="right">3</td> </tr> <tr> <td>Caisses de Laroudekké</td> <td align="right">1</td> </tr> <tr> <td>Caisses de Laroudekké</td> <td align="right">2</td> </tr> <tr> <td>Caisses de Laroudekké</td> <td align="right">1</td> </tr> </table>			Encaisse de Laroudekké Laroudekké (1) Laroudekké	200	" " Laroudekké Laroudekké (2) Laroudekké	100	" de Laroudekké des passagers Laroudekké	70	" " " " " "	40	" " " " " "	40	" " " " " "	60	Caisses de Laroudekké	3	Caisses de Laroudekké	1	Caisses de Laroudekké	2	Caisses de Laroudekké	1
Encaisse de Laroudekké Laroudekké (1) Laroudekké	200																					
" " Laroudekké Laroudekké (2) Laroudekké	100																					
" de Laroudekké des passagers Laroudekké	70																					
" " " " " "	40																					
" " " " " "	40																					
" " " " " "	60																					
Caisses de Laroudekké	3																					
Caisses de Laroudekké	1																					
Caisses de Laroudekké	2																					
Caisses de Laroudekké	1																					

Empire de Perse.  
Administration des Douanes

\_\_\_\_\_ , le \_\_\_\_\_ 192

Ind. N° _____
Service de _____
C: D: No 192
Nos. précédents: _____

ANNEXE:

Expédié, le

*Pahlavi*

Liste de parts subies  
pour l'agent de l'Administration de Douane au cours de  
pendant la période révolutionnaire allant de 1809

Les nouvelles parts ont eu lieu	Lieux de départ		désignation des auteurs de départ	désignation des victimes des départ	De dépense
	Région	Localité			
1. 20 Mars 1809 - Oct. 21	Erzeleni	Kazian	Revolutionnaires	Nikola Galimov	part de Erzeleni
2. id	id	-	id	Mirza Khan, Isbab Sakhs	id
3. id	id	-	id	Mirza Abbas	id
4. id	id	Kazian	Revolutionnaires	Abbas Khan	part de Kazian
5. id	id	-	id	Mirza Abbas	part de Kazian
6. id	id	-	id	Mirza Hadi	part de Kazian
7. id	id	-	id	Ali Radimi	Erzeleni
8. id	id	-	id	Abdullah Khan, Sepai	id
9. id	id	-	id	Ruben Bepikarian	id
10. id	id	-	id	Suca carantz	id
11. id	id	-	id	Mirza Ali Mergen	part de Kazian
12. id	Erzeleni	Echouk'bekinan	id	Mirza Khan, Gullag	part de Erzeleni
13. id	id	Poudesser	Erumpé Nazari	Mirza Ali Mergen	part de Erzeleni
14. id	id	id	Rafik Khan, Ghlan Hassan Khan et Bayan Khan	Mirza Ali Mergen	part de Erzeleni
15. id	id	id	Erumpé Nazari	Mirza Khan	part de Erzeleni
16. id	id	Chabsovav	Arnie Ehasvallah	Mirza Ali Mergen	part de Erzeleni
17. id	id	Chiroud	id	Mirza Ali Mergen	part de Erzeleni
18. id	id	Chassovav	id	Jayid Ladi	120 part de Erzeleni
19. id	id	id	id	Hossein Khan, fous	part de Erzeleni
20. id	id	Poudesser	Kunde	Bayan Khan	part de Erzeleni
21. id	id	Amalack	Cosappes	do	part de Erzeleni
22. id	id	Barak'kaloun	revolution	Samuel de Bayan	part de Erzeleni
23. id	id	Kazian	Erumpé Nazari	Mirza Ali Mergen	part de Erzeleni
24. id	id	Poudesser	Erumpé Nazari	Mirza Ali Mergen	part de Erzeleni

TRADUCTION

Kermanschah, le 14 Govse 1340

Monsieur le Directeur Provincial  
des Douanes à  
Kermanschah

Comme suite à mon rapport N°618 du 13  
Govse 1300, j'ai l'honneur de vous faire parvenir  
deux listes des dommages subis, par suite des évé-  
nements qui se sont déroulés à Sardachte, par mon  
Adjoint et moi.

Je vous serais très reconnaissant de  
bien vouloir les transmettre à Téhéran avec avis  
favorable afin que l'Administration ait la bonté  
de nous dédommager de notre perte.

Je dois ajouter que quand j'étais à  
Khodaferine quoique J'avais sauvé l'argent qui  
se trouvait dans la caisse de mon bureau, je ne  
reçus aucun ionnage ~~et~~ intérêts pour mes effets  
personnels enlevés par les Bolchévistes.

J'espère que, grâce à vous, l'Administra-  
tion Centrale aura la bonté de nous dédommager  
de la petite perte que nous avons subie cette  
fois-ci.

Le Chef de poste de Sardachte;  
S/Khodadad

618  
7 JANV 1922

Liste des pertes subies à Savodj-Bolagh  
Par Khodadad Khan

N° d'ordre	Détails des objets	Nombre	Valeur	Observations
1	Bidon de petrole	1	4,	
2	Petrole bat.	3	36,	
3	Beurre id	2	48,	
4	Bâts pour les bêtes qui transportent les effets personnels à la campagne	1	80.	
5	Paille	Total	100, <u>268,--</u>	
6	Habillement	1		Ces deux se trou- vaient au bureau des douanes à Savodj-Bolagh. J'ignore si M.le Directeur El les a pris avec lui lors de sa fuite ou non.
7	Cheval	1		

Certifié exact  
Kermandah, le 14 Govse 1300  
Chez de poste de Sardachte,  
S/ Khodadad

In. n° 831

Kermanschah, le 20 Govas 1300

Handwritten signature and date: 7 JANV 1322

Khodadad Khan, chef de bureau de Sardachte, réfugié à Kermanschah, appelle votre bienveillante attention sur ce qui suit:

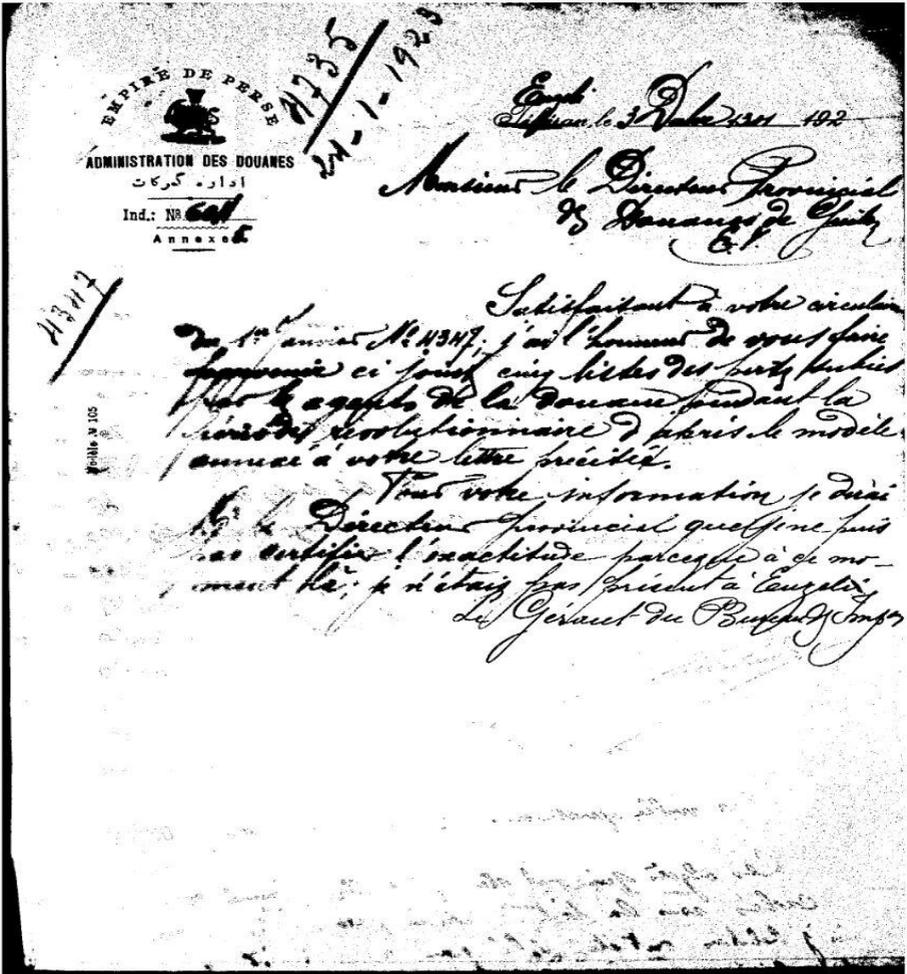
A Sardachte, il jouissait de deux indemnités l'une de résidence, l'autre d'écurie de 10 tomans par mois chacune. En outre il était logé avec sa famille dans le bâtiment de la Douane. Quant à la vie elle était autrement facile et à meilleur marché qu'ici. A Kermanschah, il n'a que ses appointements de 45 tomans alors qu'il doit supporter les frais de son propre entretien ici et ceux de sa famille restée à Tauris, payer le loyer de son habitation; avec tout cela, le coût de la vie bien plus élevé ici qu'à Sardachte.

Il vous prie de vouloir bien obtenir une amélioration de sort.

مجموعه ۳۴ / بخش ۷

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ



Liste des pertes subies pendant la période hostile

Quantité	Qualité	Description	Nom	Localité	Valeur	Remarques
pertes	pertes	pertes		parties	Ruiss	
1	Amal	Amal	Amal	Amal	61	
1	Amal	Amal	Amal	Amal	6	
					10	
					41	
					127	
					11	
					12	
					100	
					130	

Compté le 21 février 1907

*[Signature]*





اداره گمرکات

Enzeli, le 24 Mai 1922. 191

DOUANES  
Service des Douanes d'Enzeli

*Rozbeh*  
*Rozbeh*

par l'entremise de  
Monsieur le Directeur des  
douanes des Importations  
à Enzeli,

Monsieur le Directeur Provincial  
des Douanes du Guilan

à E N Z E L I  
\*\*\*\*\*

J'ai l'honneur de Vous transmettre  
par la présente, la liste des dépenses  
que j'avais fait pour mon petit jar-  
din à Kazian, que les troupes bolche-  
viques, tandis que la porte du jardin  
était toujours fermée et bien cloturée  
soit pour alimenter leur chevaux, soit  
pour ses fruits sont entrés par force  
en coupant les cordes des roseaux, ce  
que je ne pouvez jamais défendre de  
leurs entrer.

Vous m'avez aidé beaucoup dans  
cette affaire, dans l'espoir de con-  
struire une ou deux petites chambres,  
comme il se trouve pareilles beaucoup  
à Kazian, mais les bolcheviques ont  
détruit tous et n'ont laissés aucune  
trace de mes peines.

Je Vous prie de vouloir bien faire  
des demarches nécessaires auprès de  
l'Administration Centrale, afin de ré-  
ussir à dédommager à un de ses emplo-  
yés qui a travaillé pour l'Administra-  
T.S.V.P.

La list des pertes subies pendant la période révolutionnaire.

Date de l'arrêté de perte.	Lieu d'origine (Métropole ou Province).	Indication de cause qui a été motif.	Nom.	Indication de pertes.	Montant en Rfr.	Observation.
Sabot	Emili Guillem	quelque personnes	id.	Epais papiers	600	à la première fois requies
Pelchi	id.	Caucasus mcor	id.	Epais papiers	500	deuxième fois id.
id.	id.	id.	id.	Couvertures p.		
id.	id.	id.	id.	Matelas papiers	350	id. id. id.
Total					1,150	Les objets requis par les insurgés & je n'ai pas osé de restituer.

Emili le 16 Janvier 1943

La liste remise par la circulation  
N° 18 du 12 Janvier de  
la direction provinciale de  
Guillem à Emili





- لیست
- de pite sulie in...  
 Ali...  
 l'ad...  
 i...  
 3898
- 1 Appareil photographique
  - 3 cartons
  - 1 Album
  - 2 Complet en deux parties tout neuf
  - 1 Et de voyage
  - 1 Boite de recharge pour le tel de voyage
  - 1 Collection de monnaie d'Europe
  - 2 Monnaie en or
  - 3 paires de lottin
  - 1/2 douzaine de denture tout neuf
  - 4 Sushettes
  - 1 Claque de table
  - 1 Pote mille américain
  - 2 sacs glaciers en tissu caoutchouté

Total Un mille quatre cent cinquante francs 1979

Ces objets qui ont été...  
 et cachés sans la...  
 on j'habitait...  
 de...  
 logis...  
 ces...  
 mes...  
 en...  
 interdit...  
 signant...



پس از ریاست و مدیریت، این اسناد در مورد سرانجام کشته شده ها در دوران جنگ  
 پس از انقلاب به صورتی که در زیر لیست شده است به ثبت رسیده است.

شماره اسناد	مکان وقوع		تاریخ وقوع	نام شهید	شرح واقعه	نوع سلاح	شرح جراحت	وضعیت
	استان	شهر						
1	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
2	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
3	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
4	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
5	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
6	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
7	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
8	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
9	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
10	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
11	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
12	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
13	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
14	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
15	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
16	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
17	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
18	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
19	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته
20	تهران	تهران	1357	علیرضا... مهندس	در راه مبارزه با رژیم شاهنشاهی	کمانچه	در شکم	درگذشته

Colin To To dit 1923  
3 Lankah 1922

Monsieur l'Administrateur  
General de Souza,

Agent pris connaissance de  
votre circulaire no 10189 du 19 Dec  
concernant la pite que les agents  
d'Inde ont subi durant l'occupation  
des Prochesits j'ai l'honneur de  
vous remettre ci jointe la liste  
de detours pour le 16 moi de  
votre séjour à Ind.

Le montant des pites mention-  
nées est la somme de 2898 francs  
est approximatif pour le premier  
et la dernière partie de cette liste  
Votés de l'ami certain

Ally

*[Faint handwritten notes and scribbles on the left side of the page]*

*[Faint handwritten notes at the bottom left corner]*

Etant à l'Inde depuis quelque temps  
je n'ai pas eu l'occasion de ce que  
l'Inde occupé de la question des  
pites de ce type et quelle jour  
avant pour un bonjour certain

مجموعه ۳۴ / بخش ۸

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

*Déjà connu par les renseignements aux heures de feu  
Ab. Nassiri (20 Mai 1920 - comm. - Octobre 1921)*

		Mon
<i>Maçon d'un étage</i>		
N° 1	Carreaux 250 = 4 caenis vus de vitage à 200k.	900
	Planchis 4 (Planchis) X 20 Mon =	80
	Balcons, planchers, portes et fenitres	1180
	Paradoisage de toute la maison y compris	300
	Escier	200
	Craie bois deux 2	100
	Cuisine enlèvement d'un four	250
	Total	2910
<i>La maçon à 2 étages</i>		
N° 2	1 <sup>er</sup> étage	
	portes 7	490
	fenitres 16	640
	Planchis 20 planches X 20	400
	Planche 20 plafond X 15	300
	Maçon d'oeuvre et clous	300
	Paradoisage y compris mortier	250
	Carreaux 128 = 1 caenis	200
	Maçon d'oeuvre et martelage	128
	Hutes - clous	150
	Cuisine	250
	Total	6018

*Reppal au des*

		متر	در
1 <sup>er</sup> étage	Corridor et fenêtre	6017	
	Carreaux 210 = 22 carrés carrés	400	
	Tray d'œuvre et montage	210	
	15 planches pour planches de tray d'œuvre	300	
	une porte	150	
	Cerrures pour portes	100	
	Prédigression y compris monté 200 <sup>cm</sup> x 110 <sup>cm</sup>	450	
	Peinture à l'huile 200 mètre carrés x 110 <sup>cm</sup>	1000	
	Peinture portes et fenêtres 10	190	
	Matière about	150	
	Cerrure en fer complètement	450	
	Escalier	150	
	Balcon, peinture	50	
	Clôture (100 mètre carrés) côté est.	1550	
	1 côté nord et ouest 100 mètre carrés	1550	
	1 côté sud et ouest 100 mètre carrés		
	Total général	12717	

Le projet de construction est le suivant: 1<sup>er</sup> étage en maçonnerie. Exécuté le 20 Juin 1920

Car

1<sup>er</sup> étage: 110 m<sup>2</sup> 110 m<sup>2</sup>  
1 12 1 1000

Dr. Ahmad H. Fardous  
Shamirza Karam

Liste des Mobiliers dessinés à Bygala

1	lit en fer	50
1	Table avec sa table au	30
3	chaises	50
1	Chaise	50
1	Armoire	15
1	meuble de classe à fermeture centrale	250
-	les accessoires du meuble : douille et couteau etc	150
5	meuble pour couvrir le placard	10
1	lampe à suspension	20
1	Petite lampe à poser	9
1	sauvage	50
1	chaise	5
2	Casseroles	36
1	Casseroles plats	20
1	Grand plat	15
1	saupier	15
1	cuiller	3
2	assiettes plates	6
2	assiettes creuses	8 50
3	fourchettes et 3 couteaux	15
1	Plateau	15
2	Canots ou coupes à thé	28 50
1	verre à boire	8
	à reporter	100

۱۳۱۰  
۱۳۱۱

۱۳۱۰  
۱۳۱۱

Byzeli le 12 janvier 1923

Monsieur le Directeur Provincial  
de Téhéran et de Gueles

En réponse à vos circulaires les 9 et 13  
13.14 du 1er juin 1922 et par yancei vous  
je vous remercie de vous rappeler ma lettre de  
d'envoi à Lébouj en date du 27 septembre  
et je vous envoie ci-joint pour une occasion  
la copie de la liste de mes objets et mes lettres  
à Byzeli pendant la période trouble.  
Etant resté à Byzeli je n'ai trouvé  
tout ce que je possédais; mes livres de classe  
seulement que je laissais cachés dans la maison  
j'habitais.

Je dois vous faire remarquer Monsieur  
le Directeur Provincial que j'ai retrouvé la fin de  
sans mes accessoires d'articles et cartouches; car je  
les avais cachés à quelque chose pour le garder et  
lui de peur de la persécution de la maison par les  
Bolchevicks. Je les jette dans la mer  
En conséquence je vous prie M. le Directeur de vouloir  
bien me faire rembourser la valeur du restant de la liste  
pour que je puisse acheter d'autres objets à la place  
de Téhéran Provincial  
Byzeli le 12.1.23

#1000	Quantité	Matière	Montant
1	450	bois de roseaux pour cloture x 1m	450 -
2	100	" " " " " " x 50	80 00
3		Matière	8 -
4	50	bois de roseaux	45 -
5	18	piers main d'œuvre pour 2 ouvertures à 8 par jour	148
6	4	" " " " " " à 5 par jour	20
7	1	Réimplacement " " " " " " " " " "	5
8	7	poutre corde	30
9	3	piers main d'œuvre pour 1 ouverture à 5 par jour	15 -
10		achat de fil de fer	6 -
11	16	bois de roseaux x 1m	16 -
12	90	" " " " " " " " " "	90
13	100	" " " " " " " " " "	100 -
14		Matière	1 25
15		bois de balaché	50
16	2	charnières à 2 axes	6 -
17		clous	3 -
18	7	charnières à 2 axes (cuivre)	10
19		main d'œuvre	4 10
20		bois de roseaux	28 -
21		achat de 2 barres bois x 3m	5 -
22		Matière et travail de piers	20
23		main d'œuvre	48 -
24	50	achat de bois pour la ligne (voir tableau) poutre p.c.	20
25		bois de haque	10 50
26		Matière	90
27	12	Pierres	50
28	5	bois de roseaux	150
29		poutre corde pour clôture x 3m	
30		achat de 2 barres bois x 3m	
31		main d'œuvre pour 1 ouverture à 5 par jour	
32		bois de roseaux	

صورتی که رایحه در زمان آتش شمس انفلاک گلستان با هم از ادوات گرد آورده شده از تاریخ نوزدهم شهریور تا نهم آبان ۱۳۰۰

ملاحظات	اشتیاق تکلیف شده در زمان انفلاک	فارس		این تکلیف فارس وار	تقدیر شماره	آهسته
		قیمت فارس	تقدیر فارس			
		۳۵۰	مشت خوراک عدد			
		۱۸۰	مغز ۱۳ عدد			
		۹۰	مغز خوراک عدد			
		۳۵۰	مغز در مغز از			
		۴۰۰	کاج ۳۰ دست			
		۹۰	معدن عدد			
		۱۲۰	کامیون			
		۱۳۱۰				

۱۳۱۰  
در مغز شمس

کتاب را یک روز مانده به افشاش افشاش است الله بگیدان با خبرای امان اگر کرد و در شهر از تاریخ سید شریح شریح معرب شریح شریح ۱۳۰۰

ملاحظات	اشتمایک تلف شدراند در زمان الغلاب	ضارت		اشتمایک با شما ضارت وارد شده	تقیین اشتمایک سب ضارت شده اند	اقت آیات
		تقیین ضارت	قیمت ضارت			
		۶۰۰	دیروز موهن شاد حوست	مطابق کم مبلغ ۴۳۴۷	بخونگر کورخست	انزرا
		۲۵۰	دیروز سوزن و فلک کیکیت	رایج به تقین ضارت وارد آمد	کودک ۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱	
		۱۵۰	دیروز سفید بانه کیکیت	دیروز در انصواب فایده مبارک		
		۲۴۰	با تو کیکیت نه بر این شاد حوست	علا ران شریح سوزن و سوزن در زمان		
		۵۰	سوزن بر کیکیت	انصواب زنگنه با کیکیت		
		۲۴۰	کافور حوست کیکیت	چینا و لی شاد حوست و آه شده		
		۵۰	شکار کیکیت با کیکیت	که معادل ۳۳۵۰ تومان		
		۳۰	شکل کیکیت	پرسب موهن بر شاد حوست		
		۱۲۰	چمدان کیکیت	دارد آه سوزن شاد حوست		
		۵۰	پوشی کیکیت	بجای سوزن ۱۳۰۱		
		۳۴۰	شاد حوست کیکیت	کلیه اشتمایک		
		۸۰	بیل سنگ و سوزن		عوض از سوزن کیکیت	
		۱۴۰	کیکیت		کودک و سوزن کیکیت	
		۵۰	کیکیت		کیکیت	
		۸۰	کیکیت		کیکیت	
		۳۳۵				

خبات رئیس ایالتی کل ملت بحر خراسان

عرض چاکر بیفایده متذکر آنست این چاکر در

ایام انقلاب آدمهای خانو قری مقدمه از ریه بنده خست

آوردند و تمام اسب خودمان را آوردند در

بستند و تمام اعیان و حدود منزل بنده را از

گم کردند و مقدمه از تمام اسبها بنده را آوردند و

صورت ایالتیکه بردند در این و ریه ذرا

توقی از خبات رئیس دارم یک سعی باین چاکر

فرمایید امر ام مبارک الله

صورت حساب ~~.....~~ بالمشورتی بر سبب الم

دارد شده به تفصیل راست

.....	.....	.....
متکا کردند	و شک	لجاف
اعداد	اعداد	اعداد
.....	.....	.....

چون عدد و دفتر ل را داد انان و در خارش  
شده ده تومان

خاست درخت منزل پنج تومان

خاست بزم نرس شد

.....  
چهار تومان

111/126

Cergy le 27 Mai 1938

Monsieur le Directeur  
Provincial des Jeunes de  
Girley

J'ai le bonheur de vous faire  
connaître que au vu de la tropes  
evolutionnaires ont enlevé la clôture  
du jardin du repaire et causé  
d'autres écarts au sujet des arbres  
fruitiers qui se tenaient dans  
le dit jardin qui est près de ma  
maison.

C. C.

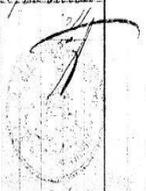
مجموعه ۳۴ / بخش ۹

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویکها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

Liste des pertes subies par les agents de l'Administration des Douanes au cours des troubles survenus dans la Province de Gilan pendant la période révolutionnaire allant de l'an Persich. 1298 à l'an Persich. 1303

فهرست خسارات وارده به نمایندگان دولت و مردم در گیلان در دوره انقلابی از سال ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ شمسی

Date auxquelles les délégués ont eu lieu	Lieu des délégués	Désignation des auteurs des objets	Désignation des matières de délégués	Dépôt causés	Pertes montes	Observations
تاریخ اجلاس نمایندگان	محل اجلاس	توضیح در مورد افراد	توضیح در مورد اشیاء	نوع خسارت	مبلغ خسارت	توضیحات
an Persich. 1298	Gilan	Révolutionnaires	Légalement	Dommages	2,740	Total des pertes
Total des pertes Iran Persich. 1298/1303 Le Chef du Bureau 						

- Hadji Ali Kessi -

Tout le effets personnels etant pillés pendant la revolution;  
par les revolutionnaires au mois de Teyran 1299

		val appr.
Capis 6 mètres sur 4 1/2	1 piece	500 -
" 5 " " 1 1/2	2 "	200 -
" (galitebis)	4 "	530 -
lit en fer	3 "	200 -
Nivier (moyen)	2 "	150 -
lampe moustelie	2 "	80 -
Candelabre	2 "	50 -
lampe ordinaire	2 "	20 -
lit en bois	2 "	20 -
table en bois	4 "	120 -
chaise	9 "	150 -
vaisselle (tout en bois)	20 "	90 -
theieris	4 "	20 "
tasse à café (2 services)	12 "	36 -
matelas à couverture	6 "	540 -
Aronovis	1 "	100 -
lampe à moustelle (grande)	1 "	120 -
plateau moustelle	2 "	60 -
" en bois	2 "	20 -
canonnettes de	20 "	6 hats
cartes et fourchettes	12 "	240 -
nappe (brodee)	3 "	90 -
machin à coudre	1 "	200 "

a Reporter 3796 -

feu a rapam 1 piece  
 lamara et curie 1  
 raffer ordinaire 2

Rappel	2796
	18
	60
	18
Total	3159

Abolimed H. Samraou

J'ai eu connaissance que des effets abandonnés par Hadji Ali chez lui pendant son départ pour Bahraïm par voie de Makedria ont été saisis par les révolutionnaires.

C. le 23 / avril 1933  
 C.

Liste des parts et des parts de

de l'Administration de Douane en cours de liquidation pour le passage pendant la période révolutionnaire allant de l'année 1801 à l'année 1802

Partis comptés les registres ont en l'année	Lois et règlements	Requêtes ou autres ou règlements	Requêtes ou ordonnances ou règlements	Requêtes ; Permissives causes nées ou autorisées	Chances
Quantité de la partie de l'année 1801 au 1 <sup>er</sup> Octobre 1802.	Lois et règlements	Requêtes ou autres ou règlements	Requêtes ou ordonnances ou règlements	Requêtes ; Permissives causes nées ou autorisées	Chances
"	Lois et règlements	Requêtes ou autres ou règlements	Requêtes ou ordonnances ou règlements	Requêtes ; Permissives causes nées ou autorisées	Chances
"	Lois et règlements	Requêtes ou autres ou règlements	Requêtes ou ordonnances ou règlements	Requêtes ; Permissives causes nées ou autorisées	Chances
"	Lois et règlements	Requêtes ou autres ou règlements	Requêtes ou ordonnances ou règlements	Requêtes ; Permissives causes nées ou autorisées	Chances

۱۲ carreaux brisés	100.-
Enlèvement d'une cuisine (four russe)	400.-
Puits	50.-
Tuyaux toiture, gouttière 5 mètres à krs 4	20.-
	<hr/>
	Krs. 1210.-
Clôture extérieur 110 mètres carrés	
"    intérieur 20 "    "	
180 mètres carrés	
Soit: côté nord extérieur en bois et la moitié	
côté Est en bois, au total 57 mètres en bois,	
le reste 72 mètres en roseaux	
Valeur clôture (57 mètres) en bois	Krs. 1320.-
clous-main à l'œuvre	
Valeur clôture en roseaux (72 mètres)	"    990.-
4 portes clôture	"    400.-
	<hr/>
	Krs. 2710.-

*A. K...*  
*E. H...*

*Plus au fur et à mesure de l'achèvement de ces travaux, et au fur et à mesure de l'achèvement de ces travaux, 46 contrats, pris par le commissaire aux enchères.*

*Car*

۱۹۹۳

۵۱۸  
۱۱۳۱۱

Paris le 30 Janvier 1933

Monsieur le Ministre Provincial

Comme suite à vos lettres N° 918 et  
1047 (circulaires) du 3 Juin 1932 et  
du 1<sup>er</sup> Janvier 1933 j'ai l'honneur  
de vous faire parvenir ci-joint en  
réponse des pertes subies par les  
agents de la Douane pendant la  
période révolutionnaire accompagnée  
de trois lettres certifiées.

Le Chef de Bureau  
de l'Exportation  
C. C.

م ۹

انچه از حضرت آقا شریف - زین العابدین علیه السلام

---

<i>Handwritten signature</i>	مجموعه
	۳۳ عدد
	قیمت
	۱۵۰ تومان

---

Petersen's spirit	Purcell's
150 K.	1 piece
	val. K. 20

Certificate of receipt  
 Charles L. ... 1951  
*Handwritten signature*

چون بیان

۳ دلو ۱۳۰۰

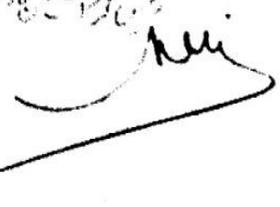
نمره ۲۱۲

ص ۲

کتابت در راهات این کمره

تقدیر وزارت است ۲۲۰ شماره ۱۱۹۹

اخبار حاضر مبارک بمشهور رسد بر این زمانه از تو هم میزبان و بیست و هفتاد سال  
 زانکه اوقات همواره ندهد تبارت از خوف و طرد منور و با شکوهی است  
 آگاهی مسکن که اکتب از این زمین درین خصوص تحقیقات از این راه رسد  
 کس است که در این زمین هم سوزان شود و خسته است و است و بیرون آید و از این  
 این خدمت و خواست بدین تو هم رسد و از تو هم رسد و از تو هم رسد

در راهات این کمره  


صفت اشیاء در پنج موبایل ۹۹ توسط تجارین به نیامزد و کلاه

ترتیب	جنس اشیاء	تعداد اشیاء	قیمت اشیاء	ملاحظات
۱	لباس مردانه و زنانه	۶ دت	۱۰۰۰ ..	
۲	کاپیو	۳	۶۰۰ .	
۳	طلا آلات زنانه	۶ پارچه	۸۳۰ .	
۴	توی سنجی	۲	۱۳۰ .	
۵	ساعت طلای مردانه	۱ ارتقا	۲۵۰ .	
۶	ساعت دیواری	۱ ارتقا	۵۰ .	
۷	موتور ماشین	۱	۱۲۰ .	
۸	موتور		۷۵۰ .	
		جمع	۳۱۳۰ .	

۱۸۵۱

۱۱۸۳۱  
 ۲۵-۱-۱۹۷۵  
 ۶۱۰  
 ۴۳۴۷  
 آنای میر عظیم علی کوکات ایلی بیگ  
 در جواب بر سر است ۴۳۴۷  
 شرت دارده بر ما عزمین کوکات حمیده رالف ارسال لرد  
 رئیس کوکات حمیده

مجموعه ۳۴ / بخش ۱۰

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویکها به ایران در گیلان

و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

*Extra des notes faites sur le Compt. de l'administration des finances en suite des troubles survenus dans le Province du Gilan pendant la période des révolutions, dressé de l'année 1298 à l'année 1303*

*مجموعه اسنادی از جنبش جنگل و کردستان در دوره ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.*

Date à laquelle le dépositaire a eu lieu	Lieu de dépôt		Designations des auteurs des dépôts		Designations des dépôts		Dépôt, Quantités		Personnes ou institutions en suite en	Observations
	Province	Localité	Titre	Quantité	Titre	Quantité	Titre	Quantité		
1298	Lugan	Behar	Forces Armées	10000	Or	10000	Argent	5000	M. C. a. n. d.	Les forces armées ont été envoyées à une grande partie pour assurer l'ordre pendant les troubles et il est au service de Providence.
"	"	"	"	"	"	"	en des dépôts	5000	"	"
"	"	"	"	"	"	"	à l'entour	6000	"	"
"	"	"	"	"	"	"	Comptant	4000	"	"
"	"	"	"	"	"	"	Or	5000	"	"
								Lugan le 20 février 1923		Observations: Les forces armées ont été envoyées à une grande partie pour assurer l'ordre pendant les troubles et il est au service de Providence.
								Le chef actuel du bureau		

Liste des objets appartenant au nommé  
 Ibrahim H. Helli pour le Balchéroum

Quantité	Nature des objets	Valeur en Kroues
	Caisse	100 -
1	Couverture en laine	100 -
1	»	100 -
1	Ala de Taine	30 -
1	Ritengale en laine	70 -
6	Tschau & gilet	70 -
3	gant talans	50 -
9	Papier & feutre blanc	700 -
14	Couverture en laine	200 -
1	Tachid à caudex	300 -
6	caupit hautement	500 -
1	» femme	200 -
1	» homme	200 -
5	gant talans en laine	250 -
3	gants	20 -
1	Robe de chambre	100 -
3	»	200 -
1	Tapis	80 -
1	»	35 -
1	»	30 -
1	»	60 -
1	»	30 -
2	Caucapto	50 -
	Total	3425 -

۱۳۰۸  
۱۳۰۹  
۱۳۱۰  
۱۳۱۱  
۱۳۱۲

شماره  
۱۳۱۴  
۱۳۱۵

در این گزارش

اینکیت نامه بر روی زمین  
تقریباً در وقت ظهر در این مکان  
در وقت این زمین کشتی در این وقت  
تقریباً در وقت ظهر در این مکان  
تقریباً در وقت ظهر در این مکان

مجلس شورای



Expéditeur	Mirza Bagher Khan Chaharmahal
Date	12 Avril 1925
N°	41
C:	D: 192



TRADUCTION

Messieurs le Directeur Provincial  
des Bureaux de  
Guilan

J'ai l'hon. de porter à votre  
connaissance que comme vous le savez  
ajà pendant les troubles du Guilan  
j'ai subi des pertes plus que tous  
mes collègues et cela pour ce que  
jusqu'à dernier point de la  
possibilité j'ai résisté devant les  
circonstances sans quitter comme  
les autres mon poste.  
J'ai perdu toutes mes économies  
de mes longues longs services.

Mirza Bagher

Liste des postes subies par les agents de l'Administration des Domaines au cours des troubles survenus dans la Province de Fethan pendant la période révolutionnaire allant de Saïr Petch-el à Aghab

بیمه و هزینه های دیگر در این استان در دوره انقلابی  
 Catalogue - il

En quelle les lieux des dépôts		Origination des auteurs des dépôts	Designation des victimes des dépôts	Dépôts causés		Personnes mises en amonition en suite des événements	Observations
و در کجا	مکان			در چه	مقدار		
1	Qich	Qich	Saïr Petch-el	Saïr Petch-el	Objets de la maison	100	1000000
2	id	id	id	Saïr Petch-el	Objets de la maison	500	id
3	id	id	id	Saïr Petch-el	Objets de la maison	1000	id
4	id	id	id	Saïr Petch-el	Objets de la maison	1000	id
5	id	id	id	Saïr Petch-el	Objets de la maison	1000	id
6	id	id	id	Saïr Petch-el	Objets de la maison	1000	id
7	id	id	id	Saïr Petch-el	Objets de la maison	1000	id
8	id	id	id	Saïr Petch-el	Objets de la maison	1000	id
9	id	id	id	Saïr Petch-el	Objets de la maison	1000	id
10	id	id	id	Saïr Petch-el	Objets de la maison	1000	id

Incl. n° 388

Randour, le 8 janvier 1923

5119  
12.2.1923

11341  
1055

Monsieur le Directeur  
Provincial des Finances  
Cuzco

J'ai l'honneur de vous faire  
parvenir, la liste des pertes subies  
par les agents de la douane de Randour,  
pendant la période révolutionnaire,  
purement d'après le matériel annexé à  
votre circulaire n° 4341 du 1<sup>er</sup> janvier  
écoulé.

Le Chef de groupe,  
Gardes

Humbert

Mirza Jaso Khan  
 15 Belm...

Mirza Jaso Khan suit no 34  
 L'usage par intermédiaire d'un fonctionnaire Hamadit dit que  
 de votre lettre de date 1899 son  
 argent et A. C. <sup>relation</sup> à un gratip...  
 de 100 T. à son faucon il obtient toujours  
 le résultat.

27) Par votre décision no 334 du  
 31 janvier <sup>1911</sup> vous l'avez ordonné de  
 faire des dettes, en cas de besoin pour  
 le <sup>Bureau</sup> personnel de son personnel  
 et a fait donc une dette de 2860  
 pour se rappeler cette question à l'Ad.  
 afin qu'il puisse toucher cette somme  
 et à Cochran.

30) Sur les renseignements fournis  
 par M. Malkhoff, M. Nicola  
 pendant sa gestion par son rapport  
 du 1612 du 4 Mars 1922 a fait de  
 la somme de 1000000

proposition qui n'est sans doute

Prie donc de faire le récit

4°) En récompense de peine qu'il  
avait eue à Rouen il attendait  
des faveurs. Mais il n'a pu réussir

Et il n'a pas élargi son  
pour retourner au Gâtin

son fils

sollicitation



Ind. No 472

118112  
20-1-1933

Lengüedat le 20 Janvier 1933

Monsieur le Directeur Provincial  
des Douanes de Juïlau  
à Engeli

Comme suite à votre décision du 1<sup>er</sup> Janvier  
Courant, N<sup>o</sup> 4317, Concernant les papiers subies par les  
agents de l'Administration des Douanes, pendant la période de trouble  
de Juïlau, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint une liste  
séparée que vous avez demandée, en vous faisant connaître que, pendant  
la révolution, il n'y avait à Behom Akhal, que moi, et le Vieux  
Serafde Hossou.

Hadi Akhal, actuellement Secrétaire au bureau de  
Lengüedat, m'a remis une liste contenant ses papiers qui étaient  
affectés pendant la révolution; que je l'ai envoyée à Monsieur  
le chef du Groupe, pour qu'il soit insérée dans la liste du bureau  
de Roudsouer.

Lengüedat le 1<sup>er</sup> Janvier 1933

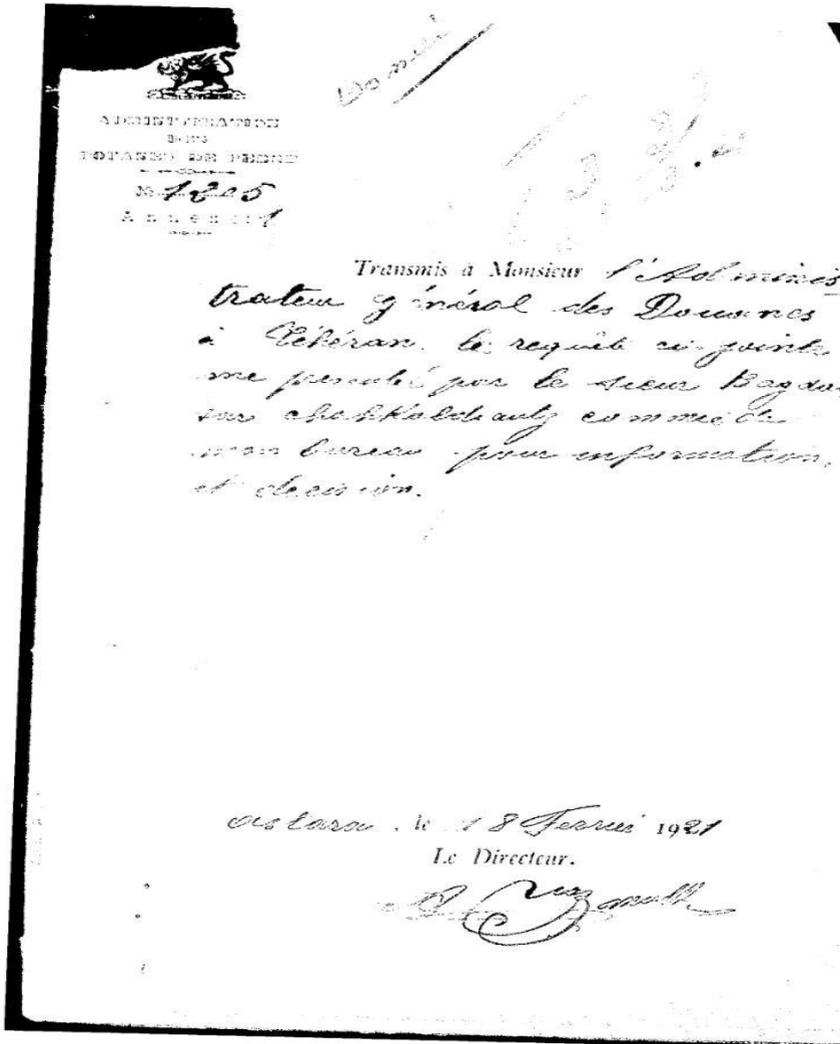
Le chef du bureau

A. Hossou

مجموعه ۳۴ / بخش ۱۱

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ



ADMINISTRATION  
DES  
DOUANES DE PERSE  
N<sup>o</sup> 75  
Annexes

de reproduction

18 APR 1921

Transmis à Monsieur le Directeur  
P<sup>o</sup> des Douanes de Comis  
pour renseignements, la  
requête ci-jointe de leur  
baghdassar, Chahaldiaz,  
Comis des Douanes  
à Astara.

Musée N<sup>o</sup> 106

Téhéran, le 29 Mars 1921,  
Le Directeur,

*[Signature]*

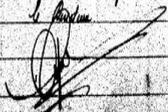
et que s'entre part le Gouvernement  
 aussi n'a pas voulu me dédomager  
 j'étais donc obligé de  
 mettre mes malheurs en trouvant  
 à Behran à la Banque et s'y  
 emprunter une somme de 200 tomans.  
 Jusqu'à ce jour, il y a deux  
 ans que je paye 14 tomans par mois  
 comme intérêt à la Banque sans  
 pouvoir amortir cette dette.

Je vous prie donc d'adresser  
 le Directeur P<sup>e</sup> de vouloir bien  
 me débarrasser de ce paiement de  
 14 tomans par mois à la Banque  
 et m'accorder un avance de  
 3 mois de mes appointements.

/ B. Bagher

کتابخانه  
 در این کتابچه که در اختیار شما قرار گرفته است، به منظور آشنایی بیشتر شما با جنبش جنگل و فعالیت‌های آن، گردآوری شده است.  
 امید است که این کتابچه به شما در شناختن بهتر جنبش جنگل و اهداف آن، کمک کند.

ردیف	نام ده دهی		دقیق‌ترین	دقیق‌ترین	مبلغ تمام		توضیحات
	محل	شماره	در اختیار	در اختیار	در اختیار	در اختیار	
۱	دهی اول	دهی دوم	دهی سوم	دهی چهارم	۱۰۰	۱۰۰	در این دهی، مبلغ ۱۰۰ ریال جمع شده است.
۲	دهی پنجم	دهی ششم	دهی هفتم	دهی هشتم	۲۰۰	۲۰۰	در این دهی، مبلغ ۲۰۰ ریال جمع شده است.
۳	دهی نهم	دهی دهم	دهی یازدهم	دهی دوازدهم	۳۰۰	۳۰۰	در این دهی، مبلغ ۳۰۰ ریال جمع شده است.
۴	دهی سیزدهم	دهی چهاردهم	دهی پانزدهم	دهی شانزدهم	۴۰۰	۴۰۰	در این دهی، مبلغ ۴۰۰ ریال جمع شده است.
۵	دهی هجدهم	دهی نوزدهم	دهی بیستم	دهی بیست و یکم	۵۰۰	۵۰۰	در این دهی، مبلغ ۵۰۰ ریال جمع شده است.
۶	دهی بیست و دوم	دهی بیست و سوم	دهی بیست و چهارم	دهی بیست و پنجم	۶۰۰	۶۰۰	در این دهی، مبلغ ۶۰۰ ریال جمع شده است.
۷	دهی بیست و ششم	دهی بیست و هفتم	دهی بیست و هشتم	دهی بیست و نهم	۷۰۰	۷۰۰	در این دهی، مبلغ ۷۰۰ ریال جمع شده است.
۸	دهی سی و یکم	دهی سی و دوم	دهی سی و سوم	دهی سی و چهارم	۸۰۰	۸۰۰	در این دهی، مبلغ ۸۰۰ ریال جمع شده است.
۹	دهی سی و پنجم	دهی سی و ششم	دهی سی و هفتم	دهی سی و هشتم	۹۰۰	۹۰۰	در این دهی، مبلغ ۹۰۰ ریال جمع شده است.
۱۰	دهی سی و نهم	دهی سی و دهم	دهی سی و یازدهم	دهی سی و دوازدهم	۱۰۰۰	۱۰۰۰	در این دهی، مبلغ ۱۰۰۰ ریال جمع شده است.
					۴,۱۸۰	۴,۱۸۰	

کتابخانه جنگل - ۱۴ فروردین ۱۳۲۵  
 مدیر کتابخانه  


۲۱۷۱۰  
۲۲ - ۱ - ۱۹۲۳

Chabouat le 15 janvier 1923

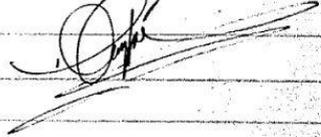
Chabouat le 15  
Rennes 1

۲۱۷۱۰

Monsieur le Directeur Provincial

Comme suite à votre décision du 2 janvier 1923  
Concernant une partie sollicitée par les agents de la Douane pendant la  
période révolutionnaire, j'ai l'honneur de vous transmettre le résultat  
renseignements que j'ai obtenu au sujet des parties des employés de Chabouat  
opposés à moi j'ai pu constater que ces parties se trouvent j'ai renvoyé  
les parties qui sont arrivées par plusieurs tonnes qui arrivent le premier  
pendant le trouble.

Le Directeur Provincial



à Monsieur le Directeur Provincial  
des Douanes de l'Inde  
à Cayenne



était rajointe à [unclear]  
par le chef de Caçhêro...

Tous vendez donc bien  
vues inférieures des [unclear]  
à une liste dont il s'agit  
et m. en faire ensuite  
convenir le résultat.

La présente fait suite à  
notre rapport du 20 Août 1901,

N° 220. —

P<sup>te</sup> L. Oudet J.  
Le 1<sup>er</sup> Décembre

Empire de Perse

Administration des Douanes

Béluân 4 dban 1921

Tit. N° .....
Service de <b>Personnel</b>
C. D. de 192
Nos. précédents:

Médaille 105

ANNEXE

Exp. N° 10

Monsieur le Directeur P.<sup>e</sup>  
des Douanes  
à Bann,

Monsieur, en réponse à votre  
rapport du 20 avril dernier,  
nos vœux, je vous prie de vouloir  
bien reprendre la suite de  
l'affaire dont il s'agit et  
satisfaire le plus tôt possible  
aux prescriptions de ma circulaire  
du 29 Décembre 1910, nos 9737.  
L'administrateur général,

Empire de Perse

Administration des Douanes

le 28 Mai 1921.

Ind: N <sup>o</sup> .....
Service de.....
C: D: de 192
Nos. précédents:

M. 109

ANNEXE:

Expédié, le

Note

Le Gouvernement Persan  
a refusé catégoriquement  
d'indemniser tous ceux qui  
ont subi des pertes de fait  
de l'insaisissement échangé.

A qui bon remue  
ces affaires pour le moment.

Il ne paraît difficile  
de croire que la liste des  
pertes etc. n'ait pas été  
élevée au cent.

A mon avis: Communi-  
quer à Tadjeddouar la décision  
du Gouvernement en lui di-  
-sant qu'il doit attendre  
comme les autres. Afana

205  
16 7 1921

Astara le 27 Mars 1921

Monsieur le Secrétaire Provincial des Affaires

Astara

3 3 21  
3 3  
1 2 4

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance, qu'étant en voyage, j'ai eu l'honneur de soumettre à l'Administration Centrale la liste de mes effets et objets pillés par les Troupes Turques.

Comme l'Administration n'a donné jusqu'à présent aucune suite, je vous prie Monsieur le Secrétaire Provincial de vouloir bien me faire connaître le résultat en ce qui concerne la susdite question.

Votre humble employé



مجموعه ۳۴ / بخش ۱۲

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ


 République d'Iran  
 Ministère des Finances  
 Téhéran 20 Avril 1921. 191  
 اداره امور مالیات  
 No 220  
 3 annexes  
 Monsieur l'Administrateur Général.

En vous reproduisant, avec ses annexes, votre bulletin du 29 Mars écoulé, No 133, j'ai l'honneur de vous faire connaître qu'en effet, le Sieur Bagdasser Chahgualdiantz, avait remis, du temps qu'il exerçait à Djoulfa, à l'instar de ses autres collègues, et en conformité de votre circulaire du 29 Décembre 1918, No 97<sup>7</sup>, une liste des pertes dont il prétendait avoir été victime, de la part des troupes turques, et dont la valeur se montait à une somme de 12081 krens.

Le dossier de cette affaire, c'est à dire des pertes causées à la douane, ainsi qu'au personnel douanier, en Azerbaïdjan, n'a reçu aucune suite, depuis le mois de février 1920. L'Inspecteur Provincial, chargé par M. Guillaume, avait commencé un travail d'ensemble, pour établir le montant total des dégâts causés à la douane et au personnel, et après force de difficultés, est parvenu à dresser des listes, non complètes, cependant, à cause de manque de certains renseignements.

Ce fonctionnaire étant parti en inspection, dans la région de Makou, le dossier dont il s'agit, a été perdu de vue et n'a reçu aucune suite.

C'est ainsi que la demande de dédommagement, du Sieur Bagdasser Chahgualdiantz, ainsi que des autres a...



EMPIRE DE PERSE

ADMINISTRATION DES  
DOUANES

اداره کمرکات

Incl. N° 763

A l'usage:

Téhéran, le 20 Juin 1921. 192

Monsieur l'Administrateur Général.

Donnant suite à votre lettre du 2 Juin courant, No 2210, j'ai l'honneur de vous faire connaître que les listes des pertes subies par nos agents, se trouvent dans les archives de ma Direction, et n'ont reçu aucune suite, pour les raisons citées dans mon rapport No 220, du 20 avril dernier.

Il résulte, en outre, d'une lettre de S. Ex. le Karguzar Général de ma résidence, à qui je me suis adressé, que sauf le Sieur Hussein Khan, jadis comptable des Douanes à Djoulfa, aucun autre agent de notre administration, n'a remis la liste de ses pertes, au délégué de la commission d'évaluation des dégâts de cette résidence.

Le Directeur Provincial ff,

*N. H. H.*  
Abolttat

Empire de Perse  
Administration des Douanes

Téhéran, le 24 Aoussade 1307

Service de
C: <del>.....</del> ۹۹۴۵۵
N: précédent

ANNEXE

Ministère des Finances  
Service  
Étranger

J'ai l'honneur de vous  
confirmer ma lettre n° 10148,  
du 17 décembre 1922, qui vous  
a été adressée à la suite de  
votre communication n° 81344,  
du 15 septembre 1921.

Je suis en possession aujourd'hui  
de la liste que j'étais  
intéressé de recevoir en  
vue de la direction de ce poste  
dans l'établissement de ces  
listes les principes que votre  
n° 81344 présente recommandation

*[Handwritten notes and stamps on the left margin]*

*[Handwritten notes and stamps at the bottom]*



Empire de Perse

Administration des Douanes

..... le ..... 192

Modèle N° 103
nd: N° .....
Service de .....
C: D: .....
Nos. précédents: .....

*10198*  
*192*  
*pour le douane*

ANNEXE:

Expédié, le .....

*Prun les deux droites,*  
*je certifie que il est qu'il faut*  
*d'attendre le nouveau*  
*travail global de l'industrie*  
*que nous avons l'intention*  
*à chaque livraison par notre*  
*10198, pour pouvoir présenter*  
*les marchandises, en une fois,*  
*toute la question des taxes*  
*payées.*

*D'accord*  
*[Signature]*

3-1-1923

*[Signature]*

Empire de Perse.  
Administration des Douanes

Ind: N°	1930
Service de	Perseuil
C: D: de 192	
Nos. précédents:	

Modèle N° 103

2 - JUIN 1923

Cédiane, le 2 Juin 1923

ANNEXE:  
Expédié, le 2 - JUIN 1923

Monsieur le Directeur  
Provincial des Douanes  
à Engeli

J'ai l'honneur de vous  
rappeler ma dépêche du 19  
Décembre dernier, N° 10198,  
concernant la liste des agents  
pillés, au cours des troubles survenus  
dans votre province.

P. L'Adm. Gen.  
H. le Directeur de l'Engeli

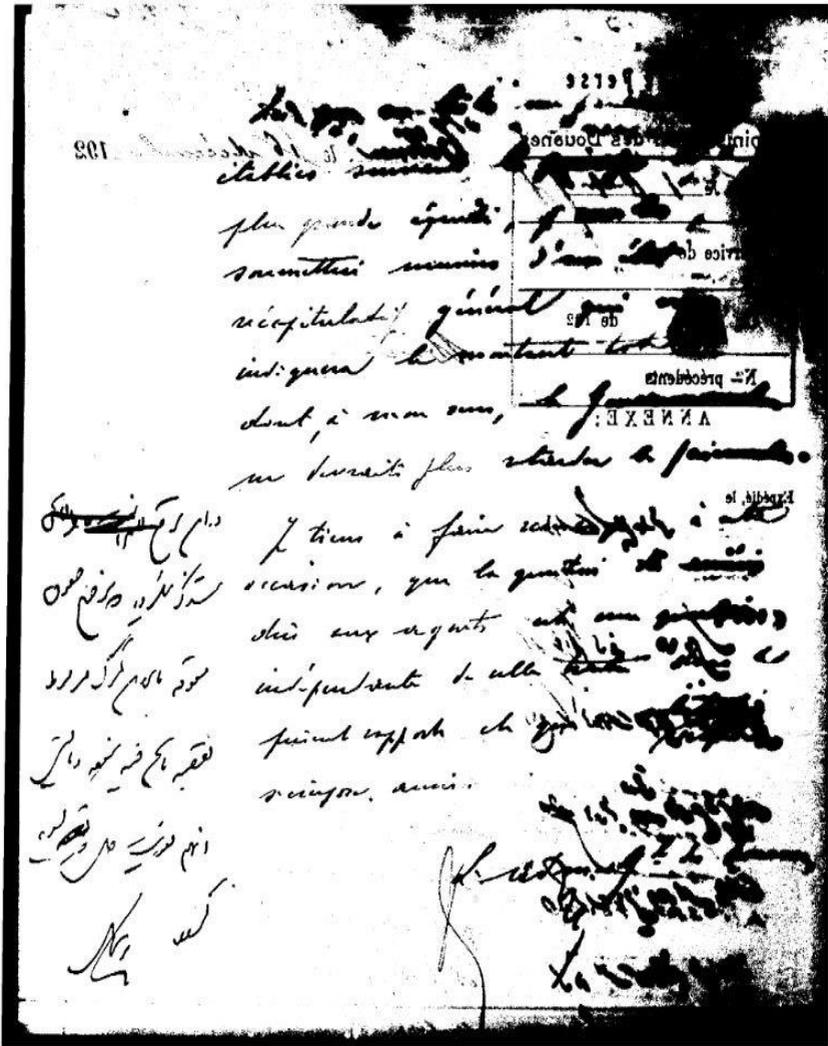


۵۱۳۱۳

۱۹۴

*Notes*

Conzeli a curant par  
entree de rapport a note  
10178. Il y a lieu de  
rattacher l'affaire a  
Anzeli 30-5-23  
mi *Hy*



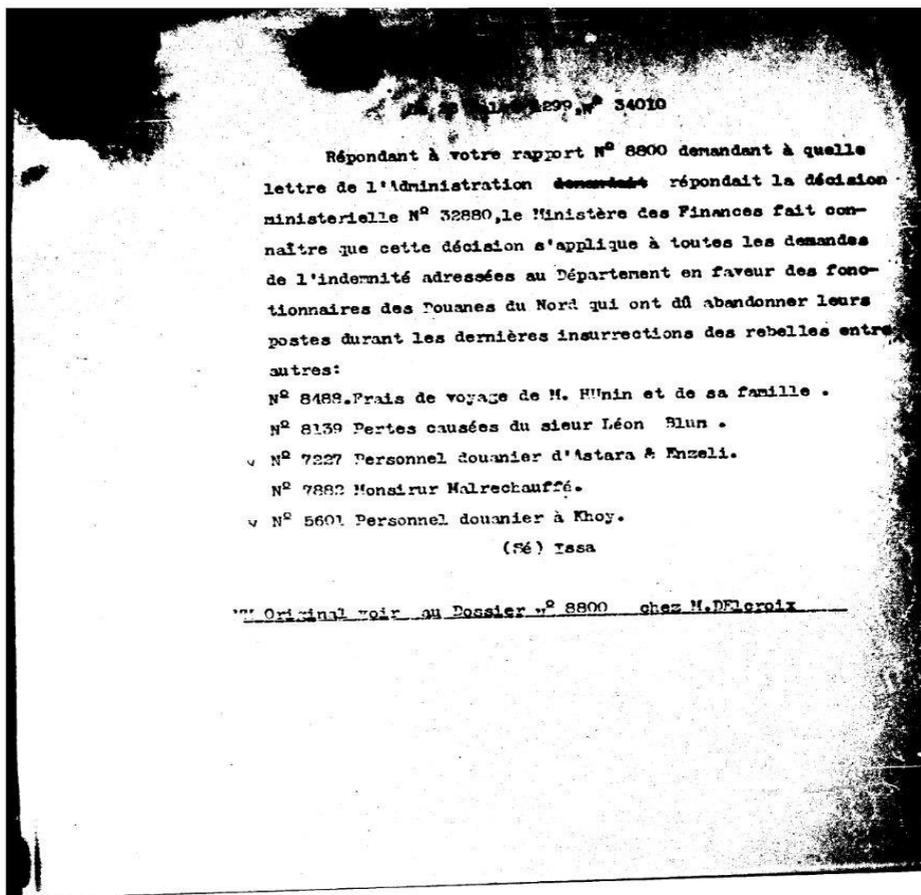
دوام از آنجا که  
 سرکار بزرگوار در فراموشی  
 مودت با ما که از آنجا  
 تقویت با حق فراموشی  
 این روزها هر چه  
 است

J'tiens à faire reconnaître  
 occasion, que la question de  
 des aux agents et un  
 indépendance de cette  
 finant support de  
 principal, ainsi.

مجموعه ۳۴ / بخش ۱۳

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ



۲۱۰۹  
 Lib. de l'Etat  
 de la maison de France.

La France

6 9 6 11  
 13 7

n <sup>o</sup>	Quantité	n <sup>o</sup>	Quantité	Observations
1	160			
2	40			
3	30			
4	50			
5	540			
6	30			
7	20			
8	100			
9	100			

total 1270

La maison de France

10	25
11	30
12	30
13	15

Comptes de p

total 100

La maison de Abel Ghanem

14	25
15	120
16	25
17	15

335

n° a-t-elle pas suivi son cours ?  
Il semble qu'on l'a laissé dormir tout  
simplesment !

  
\_\_\_\_\_

30. Sep. 1921

Ministre puis adresser à ce sujet,  
une proposition au Conseil de  
Ministre.

Sadeghi Hagarate

Paris le 22 juillet 1922  
 Monsieur Macquart, j'ai reçu votre lettre  
 du 22 juillet 1922 (no 495) du 1<sup>er</sup> sept. 1921)  
 de l'Institut de questions.  
 A mon avis, cette part n'est  
 pas à donner aux autres - quelle que soit la portion  
 du "pays", mais bien se faire par nous dans  
 l'opération de nos fractions.  
 2<sup>o</sup> VII 1922  
 H

Mo

de fait si j'ai le fait entre  
 les deux personnes peut difficile  
 ment être garanti complet, par le  
 service de personnel.

Elle a été faite en conséquence  
 car il est le dernier de et cela  
 prouve qu'il y en a plusieurs qui viennent  
 échappé, pour une raison quelconque.

Rebroussement Khaw à un essai  
 d'obtenir une P. Malibon à la suite

18 VI 22

Les lettres de la lettre d'envoi sont à  
 rendre par.

Handwritten signature

Handwritten signature

فرانس، جمهوری  
 Eglise de la Sainte-Trinité  
 aux autres catholiques

Je ne permets toutefois de faire  
 rembourser que la somme L. deux q. de cent  
 francs à l'égard des factieuses  
 de la messe, telle est la confession  
 de nosseigneurs avec leurs alleges  
 formelle au sein par un catholique  
 franc catholique ou agents de la q. de cent francs  
 en agents par nous ne sont pas romains, comme  
 le même cas, et la somme par  
 l'égard de la q. de cent francs, telle est  
 pour nous nous ne fait  
 légalement, de la messe, et de  
 francs à l'égard des factieuses

دست‌نویس‌های متعدد و نامنظم در پایین صفحه، شامل تاریخ‌ها و عبارات فارسی است. برخی از عبارات قابل تشخیص عبارتند از:

تاریخ: ۱۳۱۹  
 عبارات: دست‌نویس‌های نامنظم و نامفهوم در پایین صفحه



Mod. 102	Expéditeur	<i>Bouquet</i>
		<i>M</i>
	Date	<i>9 Dec 1921</i>
	N°	<i>101</i>
	C: D:	192

*2 10 gbre 1301*

**TRADUCTION**

*N° 37348*

Comme suite à  
 votre n° 2059 du 6  
 paraban ciuité.

amont de celui de perte subie par  
 le agent indigène de cette lot et dont  
 le montant s'élevé à une somme de  
 N° 355846/40, le Ministère de Finances  
 a proposé et adresser une pro-  
 position à ce sujet au Conseil de  
 l'Inde ainsi l'lot à reviser le  
 chiffre de dit revenu à indiquer et après  
 la prise en de l'économie le montant  
 exact revenant à chacun de employés  
 de dit de perte subie.

En même le total général de dit  
 somme, est attendu afin que la

Empire de Perse

Ministère des Douanes

N <sup>o</sup> : Je	102
Service de	
C: de	102
N <sup>o</sup> : précédents	

le 11 décembre 1924.

Ministère des Finances, Téhéran.

ANNEXE:

Expédié, le

Handwritten Persian notes and signatures on the left side of the document, including several lines of text and a large signature at the bottom.

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre communication n<sup>o</sup> 81344, des 18 grams, en reconnaissant votre intention de soumettre au Comité des Finances une proposition en faveur de l'émission de cette administration qui ont été victimes de vols et pillages commis au cours de la dernière année.

Satisfaisant à votre égard, je vous le donne en intention en faveur pour la confusion de toutes définitives et complètes, reconnaissant le montant de plus élevé au regard de l'ensemble des intentions à venir.

Handwritten signatures and stamps at the bottom right of the document.

مجموعه ۳۴ / بخش ۱۴

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

15		Khoy	Khoy	Groupes russes et refugiés Chaldéens	Douane
16	Gorja 1333	Sar. Boulay	Sar. Boulay	Carabiers Samarcande Sallane & Co. Agum	Douane Sar. Boulay
17	Janvier 1915	Ouchmia & S	Ouchmia & S	Groupes turcs-Nords	O. G. G. G. G. G.
18	Juillet 1915	id	id	id id	A. G. G. G. G. G. G.
19	Juin 1915	id	id	id id	Douane Ouchmia
20	Janvier ou juillet 1915	id	id	id id	J. G. G. G. G. G.
21	Oct 1915	id	id	id id	id
22	id	id	id	id id	id
23	Janvier ou juillet 1915	id	id	id id	Personnel Ouchmia
24	Juin 1915	id	id	id id	Douane Ouchmia
25		Khoy	Khoy	id id	J. G. G. G. G. G.
26	Ferse 1333	Sar. Boulay	Sar. Boulay	Modjahed	Douane Sar. Boulay
27	id	id	id	id	Regiment G. G. G.
28	Gadde 1332	Ouchmia & S	Ouchmia & S	Abilars & Nords G. G. G. G. G.	Douane Ouchmia
29	Gadde. Sar. 1333	S. Boulay & S	Sar. Boulay	Groupes turcs-Nords	Douane Sar. Boulay

Poliziens des bureaux personnel de la region d'Orumiya	7464	55	4-1-16, 96: 57/76	
Relevés sous forme de rapport et renseignements sur les P. Adm.	2740	-	11-6-15, 96: 2055	
Reproduction aux bureaux douaniers de Djoulfa	3054		id	La document du 26/11/15, 96: 4 autres d'inscrite 5550-60-100 sur le tableau.
Poliziens des bureaux de la douane de Djoulfa	2493	05	id	
Comptes et mentions concernant le douane de Djoulfa	3662	-	id	Le tableau a été fait de 2507 à 5562. On y trouve l'annuaire du rapport 96: 1011, du 28-7-15 approuvé par Decision 96: 4621 du 6-10-15.
Uniformes d'employés des bureaux de la douane de Djoulfa	2957	50	id	
Droits et taxes sur les marchandises d'importation	642	25	26-6-15, 96: 2263	
Restitution de la vaisselle des marchandises d'importation	5019	75	id	id
Comptes et mentions relatifs aux bureaux de Djoulfa au service des douanes et pilles	290	-	6-10-15, 96: 4621	
Relevés sous forme de rapport et renseignements sur les P. Administratives	196		6-6-15, 96: 1789	
Comptes de voyage du personnel de San-Solaf à Ardèche et retour	200	-	id	
Uniformes et autres objets de toilette au bureau d'Orumiya	550		17-8-15, 96: 5559 17-9-15, 96: 4111	
Relevés sous forme de rapport et renseignements sur les P. Adm.	588		17-8-15, 96: 5559	
Id. et objets personnels de P. Adm. et de retour sur P. Adm.	277	70	23-10-15, 96: 4995	
	26.630	90		

ردیف	تاریخ	محل	نوع	شرح	ملاحظات	شماره	تاریخ	محل
30	شماره 3334	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh	66	15-1-1917	San Bologh
31	14 June 1915	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh	170	15-1-1917	San Bologh
32	30 Oct 1333	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh	39	5-10-15	San Bologh
33	Nov 1917	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh	66	14-1-1917	San Bologh
34	December 1917	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh	58	15-1-1917	San Bologh
35	13 Jan 1333	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh	100		
36	id	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh	500		
37	id	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh	500		
38	15 Jan 1915	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh	116	16	
39	16 Jan 1915	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh	146	196	
40	17 Jan 1915	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh			
41	18 Jan 1915	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh			
42	19 Jan 1915	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh			
43	20 Jan 1915	San Bologh	San Bologh	San Bologh	San Bologh			

## Note

J'ai fait tout mon possible pour dresser une liste complète de tous les postes & délégués sous l'air et l'Administration, ainsi que pour le personnel des Ouvriers et l'Exécution, ensuite de la initiation et de l'entraînement des instituteurs persans, par les moyens des livres bilingues, pendant la guerre universelle, mais à mon grand regret, je ne suis arrivé qu'à établir les choses relatives ci-dessus, lesquels ne sont pas complets; facile de moyen de retrouver tous les documents perdus. -

Ces relations ne peuvent se compléter que lorsque le service des archives continuera à retrouver les divers documents relatifs qui doivent être et notamment, celui des journaux, dépêches, mises à la disposition et de Salmas, les réfugiés et dont le maintien est très important.

Quant aux archives sont incomplètes, il y aura lieu de les réviser par région et en envoyer les extraits aux directeurs régionaux, en demandant A. - de les comparer avec les archives de leurs bureaux, pour voir s'ils sont conformes et dans la négative, et y ajouter les parties non conformes; B. - de dresser des états imprimés conformes au modèle communiqué par le Ministère des Affaires Étrangères, pour les postes ou délégués au sujet desquels ces états ne sont pas encore dressés. C. faire signer & certifier par les commissions locales dans les états qui ne sont pas encore joints à la signature.

de ces antécédents & renvoyer tout à la  
 Direction Provinciale dans le plus bref  
 délai possible.

2) Quand tous les états seront remis  
 à la Direction Provinciale, de les soumettre  
 pour leur validation, à la commission provinciale  
 d'indultation des dégrés, dont le chef  
 est, je pense, S. E. le Kargouzar Général  
 de Caucis.

3) Recevoir les relevés collectifs ci-joint  
 après les avoir complétés le cas échéant et  
 les envoyer à l'Administration Centrale,  
 accompagnés des états signés par la  
 commission provinciale.

Caucis, le 17 Mars 1920  
 L'Inspecteur Provincial  
 H. N. Javard

N. B. Il a notamment lieu d'ajouter  
 au relevé ci-joint, le montant des  
 droits & taxes et éventuellement les  
 amendes dues sur les marchandises  
 dérobées, volées etc. apportées par  
 les troupes belligérentes, en vertu  
 des lois de prohibition du Gouvernement  
 Persan.

Pour copie conforme,

H. N. Javard

Quoiqu'il en soit, si vous le jugez nécessaire, on peut faire un nouvel essai, en procédant de la manière indiquée au 3ème alinéa de la note ci-jointe, & en faisant faire de nouvelles recherches dans les archives de la Direction Provinciale, en vue de retrouver, si possible, les dossiers voulus. Eventuellement, je pourrais charger de cette besogne, le Sieur Mirza Ahmed Khan, Directeur Régional int. d'Ormaiz, actuellement disponible à la Direction Provinciale, dès qu'il aura fini ses rapports sur la situation de cette ville et les événements qui s'y sont déroulés, depuis qu'il a pris la direction du bureau des douanes de cette résidence.

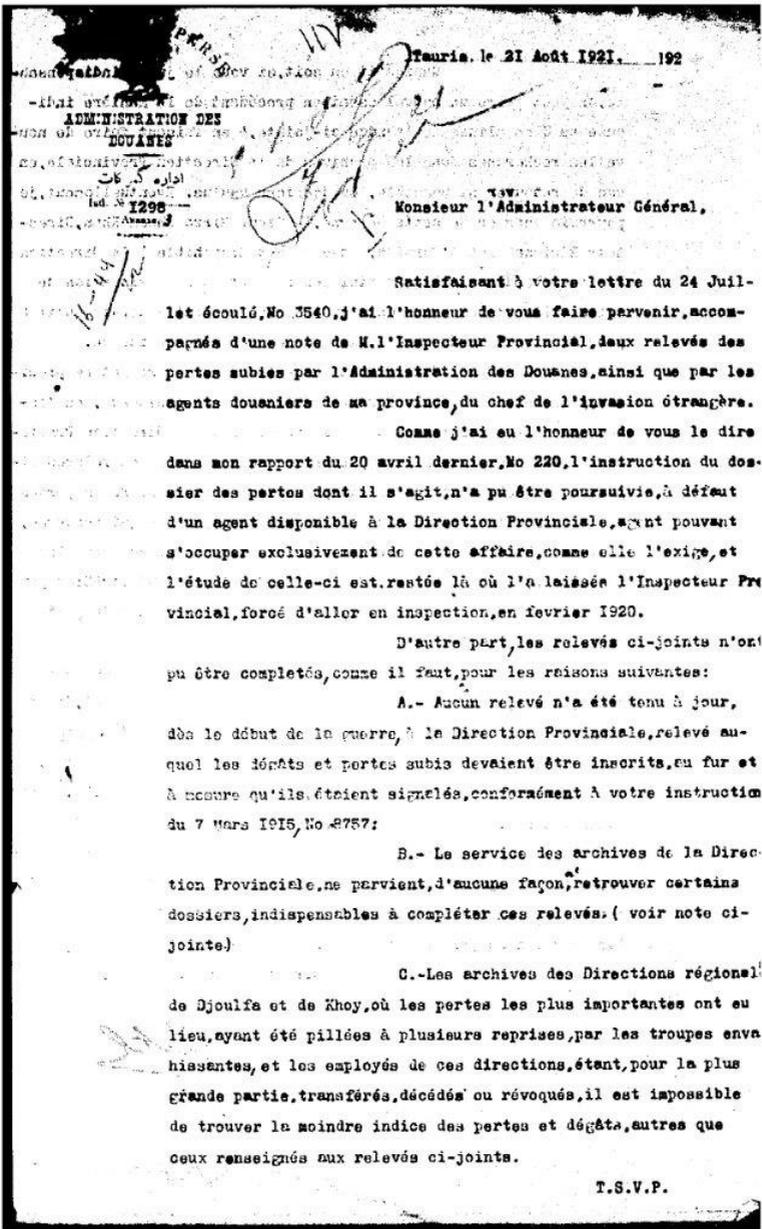
Conformément à la finale de votre lettre précitée, j'ai remis à S.Ex. le Karguzar Général de ma résidence, les listes des pertes existantes dans les archives de la Direction Provinciale. Mais ces listes ne répondent pas aux données des relevés ci-joints, lesquels sont dressés d'après les divers dossiers de pertes, ne trouvant dans les archives, et il y manque, pour ce qui concerne le relevé No 1, les listes relatives aux pertes reprises sous les arts I à 9, 12 à 15, 17 à 25, 27 à 28, 35, 37 à 43, 48 à 57 et 62; et pour ce qui concerne le relevé No 2, la liste se rapportant à la perte renseignée sous l'art. 46.

Ces listes n'ayant pas été dressées en leur temps, il est, à mon avis, inutile de les dresser actuellement, étant données que la commission d'évaluation des décrets, ayant la mission et la compétence de jurer et de certifier le montant des pertes, sont dissoutes, à l'heure qu'il est, suivant les dires de S.Ex. le Karguzar Général.

Quoiqu'il en soit, et si vous le jugez nécessaire, on peut toujours dresser des listes, pour les pertes dont il s'agit, et les remettre au Karguzari, sans cependant qu'elles puissent être certifiées par les commissions locales.

Le Directeur Provincial ff,

*M. Mirza Ahmed Khan*  
*Abolchaleh*



Teheran, le 21 Août 1921. 192

ADMINISTRATION DES DOUANES

اداره گمرکات  
No 1298

Monsieur l'Administrateur Général,

16-11/2

Satisfaisant à votre lettre du 24 Juillet écoulé, No 3540, j'ai l'honneur de vous faire parvenir, accompagnés d'une note de M. l'Inspecteur Provincial, deux relevés des pertes subies par l'Administration des Douanes, ainsi que par les agents douaniers de ma province, du chef de l'invasion étrangère.

Comme j'ai eu l'honneur de vous le dire dans mon rapport du 20 avril dernier, No 220, l'instruction du dossier des pertes dont il s'agit, n'a pu être poursuivie, à défaut d'un agent disponible à la Direction Provinciale, ayant pu s'occuper exclusivement de cette affaire, comme elle l'exige, et l'étude de celle-ci est restée là où l'a laissée l'Inspecteur Provincial, forcé d'aller en inspection, en février 1920.

D'autre part, les relevés ci-joints n'ont pu être complétés, comme il faut, pour les raisons suivantes:

A.- Aucun relevé n'a été tenu à jour, dès le début de la guerre, à la Direction Provinciale, relevé auquel les dégâts et pertes subis devaient être inscrits, en fur et à mesure qu'ils étaient signalés, conformément à votre instruction du 7 Mars 1915, No 2757:

B.- Le service des archives de la Direction Provinciale, ne parvient, d'aucune façon, retrouver certains dossiers, indispensables à compléter ces relevés. ( voir note ci-jointe.)

C.- Les archives des Directions régionales de Djoulfa et de Khoy, où les pertes les plus importantes ont eu lieu, ayant été pillées à plusieurs reprises, par les troupes envahissantes, et les employés de ces directions, étant, pour la plus grande partie, transférés, décédés ou révoqués, il est impossible de trouver la moindre indice des pertes et dégâts, autres que ceux renseignés aux relevés ci-joints.

T.S.V.P.

11

Relève N° 1

Relève général  
des postes et dépôts subis par  
l'Administration des Douanes  
de l'Arménie, par suite de la  
violation des traités passés par  
les troupes alliées

1911

No	Date	Lieu où les délégués ont eu lieu		Designation des délégués		Designation des membres du comité		Fonction	Appel du Bureau	Observations
		Provis	Secrétaire	Religieux	Religieux	Religieux	Religieux			
1	Janvier 1915	Carmines	Successor	Groupes	Groupes	Bureaux	Bureaux	fonctionnaires		
2	Janvier 1915	Groupes	Groupes	Groupes	Groupes	Groupes	Groupes	fonctionnaires		
3	id	id	id	id	id	id	id	fonctionnaires		
4	id	id	id	id	id	id	id	fonctionnaires		
5	id	id	id	id	id	id	id	fonctionnaires		
6	id	id	id	id	id	id	id	fonctionnaires		
7	id	id	id	id	id	id	id	fonctionnaires		
8	id	id	id	id	id	id	id	fonctionnaires		
9	!	phylax	phylax	id	id	id	id	fonctionnaires		
10	Janvier 1915	Carmines	Successor	Groupes	Groupes	Bureaux	Bureaux	fonctionnaires		
11	id	id	id	id	id	id	id	fonctionnaires		
12	Janvier 1915	Carmines	Successor	Groupes	Groupes	Bureaux	Bureaux	fonctionnaires		
13	id	id	id	id	id	id	id	fonctionnaires		
14	Janvier 1915	id	id	id	id	id	id	fonctionnaires		

de Perse  
Administration des Douanes

Ind: N° .....

Service de .....

C: D: de 192 .....

Nos. précédents: .....

ANNEXE:

192

Le Honorable Grand

Expedié le

Jusqu'à mon départ de Cassis  
en Juin 1918, et ensuite sur  
tout spécial à la Son. Pte  
à l'égard auquel je fournis  
dans toutes les demandes  
ou réquisitions se portant sur  
dommages - On l'appelait  
commencement "le dernier  
des listes ... "

Je ne comprends pas  
comment certains listes ont  
pu signer

Le approuvait certainement  
au terme de Cassis se  
faire passer aux enquêteurs  
par les commissions locales  
et de réunir les documents  
envoyés par le gouvernement  
pour l'établissement de la liste  
générale -  
Je ne borne pas à ces listes

P11

مجموعه ۳۴ / بخش ۱۵

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

۱۵	Sacalan 1336	Spulfa	Spulfa	Bozgas taquta	Bozgas taquta	Bozgas taquta
۱۶	id	id	id	id	id	Joumull Khan, Qazvin
۱۷	id	id	Alendar	id	id	Mohsen sarab
۱۸	id	id	Spulfa	id	id	Shahid Agi
۱۹	id	id	Alendar	id	id	Israhim shahi
۲۰	id	id	Georgar	id	id	Mirza Pajhe
۲۱	id	id	Spulfa	id	id	Bayan Ali fana
۲۲	id	id	id	id	id	Mossein Gya
۲۳	id	id	id	id	id	Moh. Ali Mehd. Alustali
۲۴	id	id	id	id	id	Jabaja
۲۵	id	id	id	id	id	Ali Agha
۲۶	id	id	id	id	id	Asadallah
۲۷	id	id	id	id	id	Mirza Pajhe
۲۸	id	id	id	id	id	Abdol Ali

Report	2695840		
Salvo der Stück molekulare Fällis	7005 -		
ed ed	150450		
ed id	820 -		
ed id	1510 -		
ed id	720 -		
ed id	1570 -		
ed id	166 -		
ed id	106 -		
ed id	327 -		
ed id	180 -		
ed id	357 -		
ed id	361 -		
ed id	597 -		
ed id	110 -		
ed report 5	4474990		



ردیف	تاریخ	محل	نوع سند	موضوع	شرح	شماره	تاریخ ثبت	ملاحظات
30	۳۳۳۴	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	667	۳۱-۱-۱۹۲۱	
31	۳۳۳۵	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	170	۳-۳-۱۹۲۱	
32	۳۳۳۶	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	۳۹	۳-۱۰-۱۹۲۱	
33	۳۳۳۷	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	667	۲۶-۴-۱۹۲۱	
34	۳۳۳۸	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	550	۲۵-۲-۱۹۲۲	۱۰۰۰۰
35	۳۳۳۹	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	500		۱۰۰۰۰
36	۳۳۴۰	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	500		۱۰۰۰۰
37	۳۳۴۱	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	500		۱۰۰۰۰
38	۳۳۴۲	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	500		۱۰۰۰۰
39	۳۳۴۳	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	500		۱۰۰۰۰
40	۳۳۴۴	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	500		۱۰۰۰۰
41	۳۳۴۵	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	500		۱۰۰۰۰
42	۳۳۴۶	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	500		۱۰۰۰۰
43	۳۳۴۷	San-Boulog	San-Boulog	Comptes Rendus - Hades	Procès-verbal San-Boulog	500		۱۰۰۰۰

Repar	2465090		
Quatre et munitions des forces de la division de Belof	3392	-	6-10-15, 76:4621
Comme munitions prises au Japon et de la division de Sar, Belof	767650	25-7-15,	76:3473
Frais de voyage de l'officier Belof lors de sa visite aux forces américaines par l'air	250	-	31-7-15, 76:3056
Frais de retour de ces agents à l'armée retribués	31375	75-11-15,	76:5613
Don à la mission Améri- caine pour avoir gardé les objets de Belof	250	-	75-7-15, 76:2666
Frais de frais subis par le commandant retribué par l'armée	393355	8-9-15,	76:3173
id	2593	-	4-10-15, 76:4800
id	750	-	4-11-15, 76:5882
Portes subis par le Japon et retribués par l'armée	3828	-	7-12-15, 76:6012
Frais de voyage de J. Cordonnier de l'armée à l'armée via Belof - Belof	1973	-	31-10-15, 76:5191
Frais occasionnels au Japon et retribués par l'armée	33735	11-4-15,	76:4473
Frais et valeur d'une selle enlevée à la division de Sar, Belof	255	-	23-5-16, 76:2743
Value d'un Browning et de son fusil retribués par l'armée	200	-	27-4-16, 76:902
Value du mobilier de l'armée	36980	4-1-16,	76:6776
Dettes de la division Belof	1761	-	7-5-16, 76:1120
le Japon	4603385		

۱۷۹

value approximative

ردیف	تاریخ	محل	گروه	نوع	شرح	مبلغ	تاریخ	نوع	شرح
57	1334	س. بولاج	گروپه تارکوس	Personnel	Personnel de l'Etat	2293	14-9-16	78	24620
58	1335	id	id	id	Personnel de l'Etat	656	22-5-16	78	192
60	1339	id	id	id	Personnel de l'Etat	150	5-22-16	78	5752
61	1342	گروپه کابوگ	id	id	Personnel de l'Etat	1470	30-5-17	78	1110
62	1342	گروپه کابوگ	id	id	Personnel de l'Etat	500	25-1-17	78	192
63	1346	گروپه کابوگ	id	id	Personnel de l'Etat	144	30-22-17	78	587
64	id	id	id	id	Personnel de l'Etat	50	20-11-18	78	585
65	id	id	id	id	Personnel de l'Etat	580	5-4-17	78	192
					Personnel de l'Etat	215	29-1-19	78	1664
					Personnel de l'Etat	1069	31-12-17	78	585
					Personnel de l'Etat	1750	5-2-19	78	192
					Personnel de l'Etat	14	30-2-21	78	1111

Les déclarations de l'Etat sont  
la somme de 600 000 - les 200 000  
autres, mais il y a un autre  
montant

281030

44	سوم 1335	خان بزرگ خان باوند	کهنه	م. یار	پروانه	پروانه	پروانه	پروانه	پروانه	27/1630	20-6-11-78: 2002	
45	فروردین 1335	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	26/1	21-7-19-78: 20/3	پروانه
46	اسفند 1337	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	85/40	?	
47	ید	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	500	20-6-11-78: 2002	
48	تیر 1336	ید	ید	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	کهنه	3156/4	2-7-19-78: 200	پروانه
49	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	1404/8	15-12-11-78: 200	
50	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	924	ید	ید
51	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	4984	10/10/13300/2-2-19-78: 200	پروانه
52	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	4200		پروانه
53	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	4000		پروانه
54	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	42000	15-12-11-78: 200	
55	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	42000	10/10/13300/2-2-19-78: 200	پروانه
56	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	24	1-12-19-78: 200	
57	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید	24	4-2-19-78: 200	
										7341586		

Reléré N° 2

Reléré général des postes et  
subis par le personnel de l'Admini-  
str. Douanes de l'Azerbaijan  
de la violation des lois par  
les coupes délinquantes

1921  
19

ردیف	نام و نام خانوادگی در اسناد	نام و نام خانوادگی در اسناد		نام و نام خانوادگی در اسناد		نام و نام خانوادگی در اسناد		تاریخ	محل	ملاحظات
		نام	نام خانوادگی	نام	نام خانوادگی	نام	نام خانوادگی			
۱	محمد علی قادر	محمد علی	قادر	محمد علی	قادر	محمد علی	قادر			
۲	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			
۳	محمد علی	محمد علی	قادر	محمد علی	قادر	محمد علی	قادر			
۴	محمد علی	محمد علی	قادر	محمد علی	قادر	محمد علی	قادر			
۵	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			
۶	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			
۷	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			
۸	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			
۹	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			
۱۰	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			
۱۱	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			
۱۲	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			
۱۳	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			
۱۴	ید	ید	ید	ید	ید	ید	ید			

<i>Valuor dno obje et moleculuro</i>	<i>id</i>	1010		
<i>id</i>	<i>id</i>	969		
<i>id</i>	<i>id</i>	11581	<i>Manoum Bala</i>	40
<i>id</i>	<i>id</i>	12081		
<i>id</i>	<i>id</i>	627		
<i>id</i>	<i>id</i>	510		
<i>id</i>	<i>id</i>	254		
<i>id</i>	<i>id</i>	513		
<i>id</i>	<i>id</i>	2584		
<i>id</i>	<i>id</i>	7256		
<i>id</i>	<i>id</i>	356		
<i>id</i>	<i>id</i>	1425		
<i>id</i>	<i>id</i>	7527		
<i>id</i>	<i>id</i>	7540		
<i>id</i>	<i>id</i>	34958	40	

مجموعه ۳۴ / بخش ۱۶

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان

و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

*Liste des pertes subies hors du territoire des djouglis à deux reprises  
après conformément à la circulation du 13 décembre 1922. P. 10/191.*

Date au quel la perte est survenue	Lieu des dégâts		Désignation des articles des dégâts	Désignation des victimes des dégâts	Dégâts causés		Pertes monétaires ou autres	Observations
	Région	Localité			Désignation des dégâts	Montant en francs		
1 <sup>er</sup> août 1922 Région de Gilan			Djouglis	M. Rojand	denrées alimentaires	300	9,44	i.e. remarquer que les pertes causées et autres, n'ont pas été payées par moi-même, mais que j'ai payé le montant qui me rempartir le lendemain, j'ai payé le lendemain.
				M. Roussier	articles de cuisine	100	10,00	
				Chamsa	articles de ménages	150	15,00	
				articles cousus	articles militaires	100	10,00	
				M. Roussier	denrées alimentaires	100	10,00	

Bénévoles le 12 février 1923

Le Chef acceptable

*[Signature]*

*[Signature]*

*P.S. Je clique de main jointe  
avec l'idée de remettre, et ne  
pouvant pas j'ai été me  
soucier à l'étranger. - ch*

*avec rapport de date du 12 février 1923  
à M. Roussier à M. Roussier*

**Relevé des débits lors des troubles des Djengulis**  
**conformément à la circulaire du**  
**24 novembre 1933 N° 10193.**

Date	Lieu des dégâts	Désignation des actions des dégâts	Désignation des victimes des dégâts	Dégâts causés		Personnes mortes ou amputées	Observations
				Désignation des dégâts	Montant		
27 Octobre 1933	Benderquey	Djengulis	Gasparid en habit de visite	un costume de visite	290 francs	rien	tout nouveau, semblerait avoir été volé par le tailleur, Ghalman, si les pillages ont lieu...

*Handwritten notes and signatures in the left margin, including a large signature that appears to be 'Gorjanc'.*

Benderquey, le 23 Octobre 1933  
 Le vérificateur  
*Gorjanc*

*Le présent inventaire des objets appartenant à la famille de Kardeh (occupations de Kardeh en tant que simple ouvrier dans la mine de Kardeh) a été dressé le 19 Décembre 1911 N° 10198.*

N° de l'objet	Designation des objets	Designation des locataires ou signés	Objets connus		Observations
			Designation des objets	Quantité	
	Kardeh	M. Ahmed	1 table	30	<p><i>Le présent inventaire représente la moitié de la valeur réelle des objets après 21 jours sans tenir compte de ceux dont j'ai pu me le ramener. D. Guittard 21 - Paris 1911</i></p>
		M. Kardeh	4 chaises	80	
		M. Kardeh	1 poêle, planche et tubes	30	
		M. Kardeh	1 Coffre en bois converti en banc	15	
		M. Kardeh	2 coffres en bois petit et grand	20	
		M. Kardeh	4 plats	20	
		M. Kardeh	Objets en cuivre 4 tabourets	100	
		M. Kardeh	1 plat en cuivre	20	
		M. Kardeh	2 lampes en métal	50	
		M. Kardeh	1 couverture grande	60	
		M. Kardeh	2 petites couvertures	50	
		M. Kardeh	1 sac en cuir	5	
		M. Kardeh	6 sacs de thé (Bouquet en faïence)	40	
		M. Kardeh	1 lampe en verre	12	
		M. Kardeh	1 plateau en cuivre grand	20	
		M. Kardeh	1 matelas	25	
		M. Kardeh	1 Coussin en peau pleine de paille	20	
		M. Kardeh	8 bols et plats en faïence	30	
		M. Kardeh	1 brida en acier de cheval	10	
		M. Kardeh	1 armoire en cuivre	8	
		M. Kardeh	1 meuble	4	
		M. Kardeh	1 Cassette de voyage pour sacs de thé et sacs etc...	25	
		M. Kardeh	6 plats en cuivre pour sacs de thé	16	
		M. Kardeh	des sacs en cuir pour sacs de thé	30	
		M. Kardeh	1 lampe en cuivre pour repas	40	
		M. Kardeh	<b>Total</b>	<b>960</b>	

*Admissible à l'exportation*

*Cont*

*Table des objets saisis des douanes en Perse  
à Banderqez, d'après (proportionnellement à la circulation) des  
27 décembre 1922 N° 10198.*

N° de la douane des douanes ou de la zone	Lieu des douanes	Designation des articles des douanes	Designation des articles des douanes	Designation des douanes des douanes	Nbre. montres ou taux	Prouver montres ou assurances	Observations
37 douanes 1288	B/par	Perse	K. Akh mas. d. l. Khor en caennin Banderqez autres Magasin	3 Capets d'annuaire 1 Capet indigène 2 Capet indigène 3 Couronnes autres Magasin Chaudière en fonte Lampes en métal 4 grands tabaciers 6 bidons 1 paire de pantalons Bouteilles en verre articles de ménage sucrerie comestible (83 pièces) 3 tasses (châtes chaud ou noir) cédrons Pot. de Korian en cristal 3 fioles 9 chaudières en métal autres menus objets	185 30 105 75 40 3 13 15 20 30 18 6 23 65 4 15 16 25 60		à réviser par le Vallet des objets pris à bord et de saisir au minimum, tandis que les plus permises de ce genre sont tout bonnement de la part de la douane.

*Admission  
L. M. M. M.*

*Banderqez le 21 février 1921  
L. Magasin  
M. M. M.*



no 1° 4994

Teheran. le 21<sup>st</sup> Août 1921.

24 AJU 1921

Monsieur le Directeur  
des Postes  
Astara.

Répondant à votre lettre du  
14 juillet lettre n° 425. J'ai  
l'honneur de vous faire  
connaître que les dossiers des  
pertes subies par les Agents des  
-aires du fait de l'irration é-  
-trangère font l'objet d'un tra-  
-men de la part de l'Adminis-  
-tration & seront ensuite soumis au  
Gouvernement.

Le résultat vous sera connu.  
- briqi le temps opportun.  
Adieu.

at



EMPIRE PERSÉ  
ADMINISTRATION DES DOUANES

اداره گمرکات

Ind: N 725

Annexe: 13

Ast. No 14 Juin 1921

*M. Nour*  
*1339*  
*1888.8.21*

Monsieur l'Administrateur Général,

Comme suite à ma transmission du 18 Fevrier  
dernier, N°1205, j'ai l'honneur de vous adresser la  
copie d'une nouvelle requête introduite par le Sieur  
Bagdassar Chehgaldiantz au sujet de ses objets  
pillés à Djulfa.

Je vous prie de vouloir bien me faire con-  
naître la suite que vous réserveriez à cette affaire.

Le Directeur,

*W. Z. Muller*

Monsieur l'Administrateur Général  
Des Douanes à Téhéran

EMPIRE DE PERSE

ADMINISTRATION DES DOUANES

داره کدکات

Ind: 38

Annexe:

Astara, le 22 Saratan 1300

Monsieur le Directeur Régional  
des Douanes à

A S T A R A

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que pour ma maison de Djulfa pillée par les belligérants de la guerre internationale, j'avais donné une requête dans le temps à l'Administration, mais comme je n'avais reçu aucune suite, j'ai fait un nouveau rappel en Houtte de l'année écoulée qui est resté également sans suite jusqu'aujourd'hui.

Par conséquent, je vous prie de vouloir bien faire une deuxième fois le rappel à l'Administration Centrale et demander une suite à l'affaire en question.

D'autre part profitant de l'occasion, je me permets de porter à la connaissance d'Administration de vouloir bien prendre en considération et ne pas perdre de vue que la fortune que j'ai perdue à Djoulfa c'est le resultat de mon labeur des plusieurs années de ma vie, de jeunesse, porte qu'il n'est pas assez facile d'obtenir de nouveau.

S/ Bagdassar Chahgaldiantz.

pour copie conforme

	
EMPIRE DE PERSE. MINISTÈRE DES DOUANES.	ANNÉE Service de
<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 100%;"></div>	
D. U. N.                      A Monsieur le Directeur  ANNÉE  pour consignements et acts Téhéran, le                      1904  L'Administrateur Général	D. U. N.                      A Monsieur  ANNÉE
No. 2: 8/No.	Téhéran, le 24 juillet 1904.

2 : 11 : 121  
 Monsieur le Directeur  
 des Douanes  
 (Amis)

Comme suite à votre lettre du  
 30 juin écoulé, N° 783, j'ai l'honneur  
 de vous prier de bien vouloir bien  
 mettre, sans retard, à l'Ad. C. G.,  
 les domies étudiés des pertes subies  
 par les Agents Douaniers de votre pro-  
 vince, du fait de l'incursion étrangère.  
 D'autre part, vous avez bien  
 de remettre au Kayouzar G. G. de  
 votre résidence, les listes des dites pertes.

L'Officier,  
 A. S.



مجموعه ۳۴ / بخش ۱۷

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

Empire de Perse.  
Administration des Douanes

Incl: N<sup>o</sup> 11700

Service de Personnel

G: D: de 192

Nos précédents:

ANNEXE

Expédié, le 3 JANV 1925

*25*  
Téhéran le 20 Janvier 1925

Monsieur le Directeur  
des Douanes  
à Bender Guez

Comme suite à la finale  
de votre rapport du 4 Janvier Ckt,  
N<sup>o</sup> 2321, j'ai l'honneur de vous  
faire connaître que vous pouvez  
~~autoriser les douanes~~  
~~pratiques des agents ou les~~  
~~à cause des troubles, les listes~~  
~~des agents saisis, lors du traité, par un~~  
~~réclamation par ma circulaire~~  
~~du 19 25~~ ~~le dernier N<sup>o</sup> 10198.~~

L'Adm. Pers. 1925  
Le Directeur délégué,  
87

Belacevar, le 17 Février 1923

N°157

19 377  
27 FEB 1923

Monsieur le Directeur Pal,

Satisfaisant à votre apostille du 30  
Décembre dernier, N°1993, ci-joint, j'ai l'honneur de vous  
faire parvenir la liste de mes effets personnels pillés à  
Khoy en 1918 et cette du pillage à Malmas, mais malheureuse-  
ment il, ne fut impossible de compléter la colonne 8 de cette  
même liste suivant les renseignements qui m'ont été deman-  
dés.

Pour votre gouverne la dite liste a été transmise  
dans son temps au Centre par les bons soins de Monsieur  
Guillaume ex-Directeur Provincial des douanes de Tauris.

LE DIRECTEUR,  
S) Jacques.

Handwritten Persian text in the left margin, including the name "موسسه" (Museum) and other illegible notes.



ADMINISTRATION DES DOUANES

اداره گمرکات

Ind. N° 2343

Annexe

Téhéran, le 17 Février 1923

*Handwritten signature: P. P. P.*

Monsieur l'Administrateur  
Général des douanes à  
T E H E R A N

J'ai l'honneur de vous faire parvenir  
ci-joint la liste demandée par votre circulaire  
du 19 Décembre dernier, N°10198.

LE DIRECTEUR,

۱۱۳۳  
دوره اول  
فردا صبح به دسترس  
روز ۱۱ و ۱۲  
فردا صبح به دسترس

*Handwritten note: à classer au dossier spécial  
annexé sous le N° 10198*

M. 1. 105.

Date anniversaire du départ ou du lieu	Nom du départ		Designation des auteurs des départs	Designation des victimes des départs	Départ cause		Raisons mises en évidence ou suite des missions.	Observations.
	Région	Localité			Designation des départs	Motif		
20 Mars 1914 (en 16)	Aras	Bygh	Evangelos et la famille	Boydell	Aras	2500 Aras	Aras	
27 Mars 1914	Aras	Aras	Baldwin	Henri Hen	id.	2000 Ar.	"	
16 Mars 1914	"	Kabon	Edm. Carter	Mora Ali	Edm. Carter	1000 Ar.	"	
10 Mars 1914	Aras	Bygh	Evangelos	Boydell	Aras	2500 Ar.		
3 Mars 1914	"	Aras	Evangelos	Boydell	Aras	2500 Ar.		
						3000		

Handwritten signature and date: 1914

0050 0008 0 185

پانزدهم  
شماره ۲۸۰۷  
۱۳۱۴

اماره  
دایره

دوستان عزیز  
بابت  
مبلغ  
در تاریخ  
در محل  
در شهر  
در استان  
در کشور  
در قاره  
در جهان

۲۴۳۰  
B NO. 1323

مهر است  
در تاریخ  
در محل  
در شهر  
در استان  
در کشور  
در قاره  
در جهان

8 NOV 1923

de Kurdistan ~~est~~ se faire  
 connaître par ~~les~~ ~~proprietes~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 n'a été payée, ~~par~~ ~~le~~ ~~tribunal~~  
 de propriété de ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 de Barch en ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 de parts ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 de la Poile. Une ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 avait été ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 émise par ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 mais elle ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 à exécution.

M. ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 Comme ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 des ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 & comme ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~  
 commun ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Van~~

Modele N. 102

Expéditeur

Date

C:

D:

192

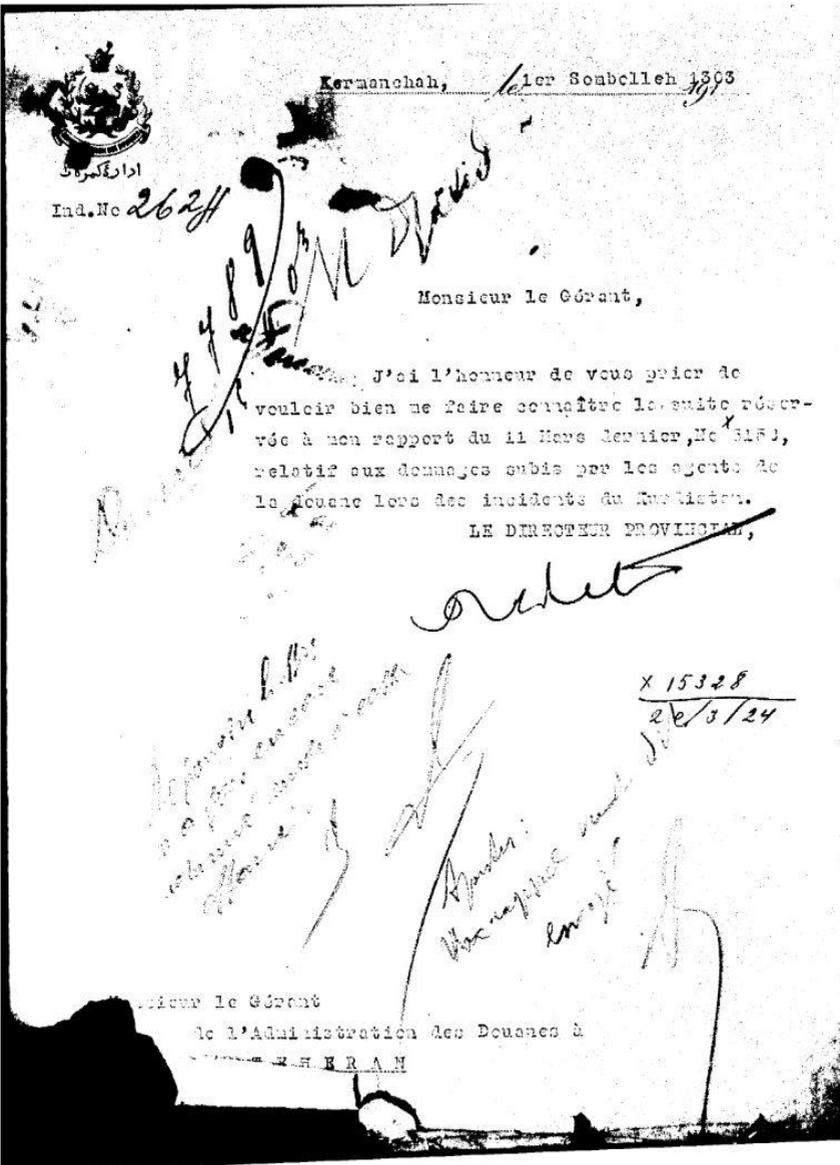
PRODUCTION

N° 78396

Comme suite à

la lettre du  
n° 7963 du 19/11.  
du 16 novembre n° 72374

concernant la per-  
sone qui a été de la Banque  
de France, par l'intermédiaire de  
et avoir communiqué le ren-  
seignement de la Banque  
de France dans son  
rapport de 1936 à l'agence  
générale de l'Indochine  
à l'adresse de l'agence  
de la Banque de France  
à l'adresse de l'agence  
de la Banque de France  
à l'adresse de l'agence  
de la Banque de France  
à l'adresse de l'agence  
de la Banque de France



اداره گمرک

Kermanshah, 1er Rabi-ul-Thani 1303

Ind. No 262H

*Handwritten signature and notes:*  
 ۴۴۸۹  
 ۱۱/۱۱  
 ...

Monsieur le Gérant,

J'ai l'honneur de vous prier de  
 vouloir bien me faire connaître la suite résor-  
 vée à mon rapport du 11 Mars dernier, No 5153,  
 relatif aux dommages subis par les agents de  
 la douane lors des incidents du 20/12/02.

LE DIRECTEUR PROVINCIAL,

*Handwritten signature:*  
 ...

*Handwritten notes:*  
 ...  
 ...

X 15328  
 26/3/24

*Handwritten notes:*  
 ...  
 ...

Monsieur le Gérant  
 de l'Administration des Douanes à  
 KERMANSHAH



Kerganroud, le 10-11-301

N°587

Monsieur le Directeur Pal des douanes à  
Astara.

Comme suite à la lettre de Monsieur l'Administra-  
teur Général N°10198 du 14 Décembre ainsi que votre  
alinée N°1993 j'ai l'honneur de vous envoyer ci-joint  
les listes des dégâts des agents de ma région pendant  
l'invasion de troubles et même copie de reclamation.

L'INSPECTEUR,

S)MOUSSA.

کوهسور ۱۱، ۳۰۱  
۵۸۷  
آستانه  
در ۱۰ دسامبر  
۱۹۳۰  
موسا

مجموعه ۳۴ / بخش ۱۸

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویکها به ایران در گیلان

و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ

دارده	خسارت وارده	اسامی دارده ها	مردم و دولت	مردم و دولت
متر	متر	متر	متر	متر
گنده	مردم و دولت	مردم و دولت	مردم و دولت	مردم و دولت
۱۲۵	۱۲۵	۱۲۵	۱۲۵	۱۲۵
۷۵	۷۵	۷۵	۷۵	۷۵
۳۵	۳۵	۳۵	۳۵	۳۵
۷۵	۷۵	۷۵	۷۵	۷۵
۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰
۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰
۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵
۳۷۵	۳۷۵	۳۷۵	۳۷۵	۳۷۵
۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
۱۷۵	۱۷۵	۱۷۵	۱۷۵	۱۷۵
۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰
۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
۹۰	۹۰	۹۰	۹۰	۹۰
۵۷۵	۵۷۵	۵۷۵	۵۷۵	۵۷۵
۷۵۰	۷۵۰	۷۵۰	۷۵۰	۷۵۰

Le Comissaire  
M. M. M. M. M.



ADMINISTRATION DES DOUANES

اداره گمرکات

Ind. N° 66  
ANNEXE 10

*Reçu remis par  
Inspecteur principal  
Cherchoukoff.*

*Téhéran*

Bandersguez, le 1er Avril 1928

15 AVR 1928

Monsieur l'Administrateur Général,

بند ۱۹ از دستور  
مجلس شورای ملی  
در تاریخ ۱۹ بهمن  
۱۲۹۸  
در مورد  
گمرکات  
مقرر شده است  
که کلیه  
کالاهای  
وارداتی  
که در  
گمرکات  
موجود است  
باید  
در  
مدت  
یک  
سال  
در  
گمرکات  
موجود  
ماند  
و  
در  
تاریخ  
۱۹  
بهمن  
۱۲۹۸  
در  
مجلس  
شورای  
ملی  
مقرر  
شد  
که  
کلیه  
کالاهای  
وارداتی  
که  
در  
گمرکات  
موجود  
است  
باید  
در  
مدت  
یک  
سال  
در  
گمرکات  
موجود  
ماند  
و  
در  
تاریخ  
۱۹  
بهمن  
۱۲۹۸  
در  
مجلس  
شورای  
ملی  
مقرر  
شد  
که  
کلیه  
کالاهای  
وارداتی  
که  
در  
گمرکات  
موجود  
است  
باید  
در  
مدت  
یک  
سال  
در  
گمرکات  
موجود  
ماند

Comme suite à votre 11800 du 23 Janvier,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir la liste des pertes subies lors des derniers troubles par chacun des agents actuellement sous mes ordres et conformément aux dispositions de votre circulaire N° 1010 du 19 Décembre dernier.

Le Directeur,

*Cherchoukoff*

Monsieur L. Holitor

Administrateur Général des

Douanes à  
TEHERAN

Relève des dégâts causés lors de l'invasion des  
 Polakoviets au Guilan - Par Direction de l'adm. C. de  
 17-26222 N° 10195 -

Date, quartier et localité de la région	Lieu des dégâts - Localité	Designation des auteurs des dégâts	Designation des dégâts	Montant	Observations				
Région de Guilan 9. Vieux 1200	Sur la rivière d'Engiti -	Polakoviets	1 Coûtances	600	<p>15 NOV 1923</p> <p>copie adressée au                      l'adm. centrale - dossier                      N° 17-1735 du 15/11/23</p>				
			2 Salaire	100					
			3 Salaire	60					
			4 Salaire en police	69					
			5 Salaire de	22					
			6 Salaire en	30					
			7 Salaire	29					
			8 Salaire	30					
			9 Salaire	120					
			10 Salaire	180					
			11 Salaire	120					
			12 Salaire	60					
			13 Salaire	80					
			14 Salaire	350					
			15 Salaire	30					
			16 Salaire	10					
			17 Salaire	60					
			18 Salaire	270					
			19 Salaire	160					
			20 Salaire	120					
			21 Salaire	93					
			22 Salaire	88					
			23 Salaire	280					
			Total				3951,00		

copie adressée à l'adm. centrale  
 par le commandant de la troupe  
 1299 lors de son séjour à Béhrouz  
 après son succès sur les  
 lettre n. 9497 ad'adm. centrale  
 du 15/11/23

Arresté par le 123/2000  
 L. Ch...

EMPIRE DE PERSE



ADMINISTRATION DES DOMAINES

اداره گمرکات

Ind: N° 2321

Annexe

*Toutes copies  
spontanément  
annulées.*

*Donnée  
Téhéran  
17 JANV 1923*

1923

Benderqueh, le 4 Janvier 1923

Monsieur l'Administrateur Général.

Modèle N° 106.

Comme suite à votre <sup>10198</sup>~~10193~~ du 19 Décembre,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que les agents de la Région de Benderqueh après l'occupation des D'ancalis, ayant voulu présenter au Directeur Régional de cette époque, M. Malraichouffé, certaines listes de cartes, ont reçu de votre superbe un refus catégorique à la transmission de leurs réclamations.

Il m'est donc impossible d'établir de nouvelles listes en me basant sur des réclamations qui auraient pu être produites en temps et lieu et dont la révision est demandée par le Ministère des Finances.

Je vous prie de bien vouloir me faire connaître si je suis autorisé à réclamer, des agents ayant subi des pertes au cours des troubles survenus, la production actuelle de ces listes.

Le Directeur,

Monsieur L. Molitor  
Administrateur Général des  
Douanes à

TEHERAN  
=====

Astara, le 15 Djady 1301

Monsieur le Directeur Pal des douanes à

Astara.

Ci-joint en vous fournissant la liste demandée par votre N°1993 du 30 Décembre 1922, j'ai l'honneur de vous faire savoir, que par suite de mes déplacements dans ces dernières années, j'ai perdu et je ne me souviens pas au juste où se trouve la copie de la liste de mes dégâts, c'est pourquoi je n'ai pas pu vous les détailler mais ce que je m'en rappelle c'est son montant, qui s'élève à une somme de Krans 22500.-.

Quant à la proposition de l'Administration de m'invitant d'indiquer la valeur très minime des dégâts, je viens de vous assurer Monsieur le Directeur, que le montant de mes dégâts et pertes préindiqués c'est le plus strict, lequel pourra être certifié par Monsieur Courtehou, qui était mon Directeur en ce temps et que lui-même a cacheté mes chambres pleines de toutes sortes de meubles après mon départ de Djibla. Plus mes vifs témoignages sont mes collègues qui pourront certifier qu'en réalité les dégâts que j'ai subis sont exactement ceux spécifiés ci-devant suivant la liste transmise à l'Administration à la date de 1918.

CHANGA DIANTZ, LE STATISTICIEN,  
Boulevard de la République, Changa diantz.

مورث خداداد استیسه آورده با توکلها در بندر بزم درین باب صادر شده

ملاحظات	در این خصوص	مخارج وارده	در تمام این مدت	مجموع مخارج وارده	ملاحظات	در این خصوص	مخارج وارده	در تمام این مدت	مجموع مخارج وارده
		۳۰ آذر	۱ رات	۱۳۹۶			سوار اله		
		۳۰ آذر	۲				زردی کوه		
		۳۰ آذر	۳				بندرج		
		۱۰۰							

بندرج اصدورت ۱۳۰۱

Administrative Commission

Ind. N° .....
Service de .....
C: D: de 192
Nos. précédents:

Matras N° 103

ANNEXE:

Expédié, le

*Prophet Jang*

---

Date auxquelles des faits ont eu lieu	Lieu des faits		Designation des auteurs des dégats	Designation des victimes des dégats	Dégats Causes		Personnes mortes ou avariées en suite de événements	Observations
	Région	Localité			Designation des dégats	Motifs		
	Eu	Kazvin	Bolchéviques	Abbas Khan ancien chef de bureau à Gymnastikoff	voir liste	618 -	toit	voir annexes

Château de Légit Couraj par les troupes Bolchéviques

N° d'ordre	Quantité	Nature	Sommes dépensés	Observations
1	856	brasses de roseaux	277 -	
2		main d'oeuvre	59 -	
3	6	pouls Corde	61 -	
4		achat de fils de fer	3 -	
5	359	pièces de bois, planches etc	153 -	
6		achat des Clous	5 -	
7		achat de Charbon	4 -	
8		frais barque	6 -	
9		dégât arbres Cassés	50 -	
Total			618 -	

Révisé  
 [Signature]  
 [Signature]

Liste des faits relatifs au mouvement de la population  
 Résumé par les différents districts administratifs pour le mois de 11 1900  
 au 31 Janvier et l'administration des tribunaux

Date	Lieu	Mouvement de la population		Mort	Les personnes		Observations
		Naissances	Morts		Naissances	Morts	
1899	Amoy	19	19	1	un jeune homme âgé de 20 ans, mort au camp	300	Plus de 100 personnes dénombrées
"	"	"	"	"	chambre morte à 02	50	Plus sur moi
"	"	"	"	"		100	Plus sur moi
						500	Les mêmes objets d'articles ne sont également en leur état sur le terrain de la rue de la poste 129 1/2

acquies des données  
 à M. Aubourgery.

certificat exact  
 Résumé par le District 129  
 Le commissaire  
 H. G. G. G.

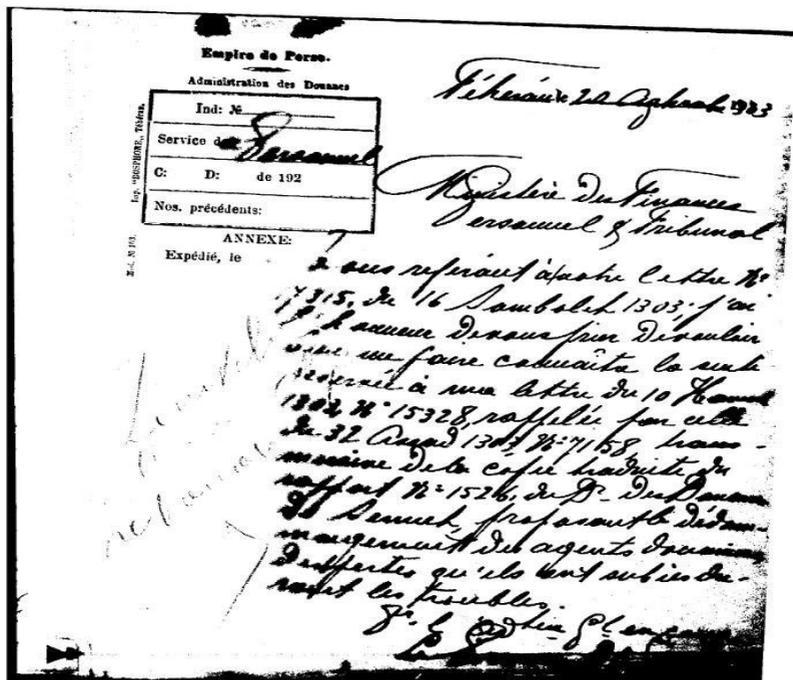
H. G. G. G.

مجموعه ۳۴ / بخش ۱۹

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان

و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ



Empire de Perse.

Administration des Domaines

Ind. N°	963
Service de	Terre
C. D. de 192	
Nos. précédents	

Imp. IMPRIMERIE PERSANE

N° 1. N. 104.

ANNEXE:

Expédié, le

Cikran le 18 Gumbad 1303

Monsieur le Directeur  
Provincial des Domaines  
à Hermandad

Comme suite à notre  
rapport N° 2624, du 12<sup>em</sup> Gumbad 1303,  
relatif aux dommages subis par les  
agents de la douane <sup>non dépendants</sup> lors des  
incursions du Kurdistan, j'ai  
l'honneur de vous faire parvenir  
ci-joint copie de la lettre  
m'adressée par le Ministre des  
Domaines.

Expéditeur \_\_\_\_\_

Date 9 SEPT 1924

N<sup>o</sup> 496

C: D: 192

Modelo N<sup>o</sup> 102

Imp. Repliere.

### TRADUCTION

Le 16 Douzoli 33  
 G. N<sup>o</sup>: 1434

Le Ministre des Vies, en réponse  
 au N<sup>o</sup> 4158 de 3 courant relatif aux pertes  
 subies par les employés de la Jouana de  
 Sani dit que le Ministère en en voie  
 de démarches, dont il fera connaître le  
 résultat.

S) Agor

۰۵۹

بنادینج ۱۰ برج نیست کتک ۱۳۰۴  
نومر ۰۹۷۳۱۵ - ۲۰۰۰



وزارت معاشیات  
اداره محاسبات کل  
دایره چهارم

۱۳۰۴  
۱۰  
۱۰

اداره محاسبات

در جواب مکتوب مورخه ۲۳ بهمن سنه (۷۱۵۸) راجع به اجازت وروده باعضای دولت  
و سایر بنود در این موضوع فتوای وزارت مالیه مشمول تحقیقات است البتة پس از آنکه  
مراتب باطلوع آن اداره مکتوبه

Franz A. Posa  
بجای

۱۴۰۶۰۵۳

Empire de Perse.

Administration des Douanes

No. d'inscription, Timbre.	Ind: <i>10718</i>
	Service de <i>Perse</i>
	C: D: de 192
	Nos. précédents:

*Tehran le 22 Mars 1924*

*Quintin Dufrances  
Perse et Tribunal*

ANNEXE 9-03  
Expédié, le 23 Mars 1924

*Handwritten notes in Persian script, including:*  
*مجلس شورای ملی*  
*کمیسیون حقوق*  
*مجلس شورای ملی*  
*کمیسیون حقوق*  
*مجلس شورای ملی*  
*کمیسیون حقوق*

*Je vous prie de bien vouloir  
 me faire connaître la suite  
 réservée à ma lettre du 10  
 Janvier 1924. N° 15328, trans-  
 mise de la copie traduite  
 de rapport N° 1526, du Dr.  
 Des Douanes de Semneh, pro-  
 posant le dédouanement  
 des agents douaniers, des pertes  
 qu'ils ont subies, durant les  
 troubles; et à cet effet, que  
 les agents de la Douane aient  
 été occupés à réparer et à  
 dédouaner les marchandises.*

*Le Grand  
 Directeur*

Empire de Perse,

Administration des Douanes

Modèle N° 100	Ind: N°	9/1000
	Service de	
	C: D: de 192	
	Nos. Précédents:	

ANNEXE

Expédié, le,

Teheran, le 10 Annuel 1303

*Handwritten signature and initials*

Ministère des Finances,  
M. l'ordonnateur

En nous envoyant le  
rapport n° 121, sur les  
des savants de Lurich,  
si l'honneur de nous  
avoir de vouloir bien  
me faire passer la  
suite qui a été réservée  
à mon rapport n° 102,  
du 24 Mars 1902.

S'il est vrai que  
les agents de la Poste,  
aussi que ceux de  
la Régie, ont été

déclamerai sur les  
 subies durant les  
 trembles, je ne vais  
 pas de rancune pour  
 ne pas en faire  
 outaue, en ce qui  
 concerne les mystères  
 de l'Éternel  
 devant

L'Éternel est le Dieu  
 qui est au-dessus de  
 toutes les choses  
 et qui est le Dieu  
 des esprits et des  
 anges.

EMPIRE DE PERSE

~~Le 16 Mars 1921~~  
16 Route 1302

ADMINISTRATION DES DOUANES

Monsieur l'Administrateur Général,

اداره گمرکات

Incl : No 5152

Annexe 1

X En continuation de mon rapport N°2980, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint copie du rapport N°1530 du Directeur de Sonneh disant qu'après les agents de la régie ceux de la poste de Sakkiz qui ont eu leurs bien pillés, viennent d'obtenir satisfaction.

Le tour des agents de la douane ne viendra-t-il pas aussi ?

LE DIRECTEUR PROVINCIAL,

*Handwritten:* 287  
9038  
8-11-27

MONSIEUR L'ADMINISTRATEUR GENERAL  
DES DOUANES a

T E H E R A N

*Handwritten:* Copie du rapport  
et joint au dossier  
du Service en rapportant  
notre 6026 et en  
demandant

Ind: N° 1526

Banah le 24 février 1924

Monsieur le Directeur Provincial,

Handwritten notes in Persian script, including the number 328.

Vertical handwritten notes in Persian script on the left margin.

1) En vous référant à votre communication du 31 octobre 1923, N° 2980, j'ai l'honneur de vous faire connaître que le sieur Nosratollah Khan chef du bureau de Sakkiz déclare que par sa décision N° 6193, S.Exe. Amir Lachkar ayant ordonné au Chef de l'Armée à Banah de payer les dégâts des employés de la Poste de Sakkiz sur le produit des villages de Paradj Khan, villages confisqués actuellement par l'Agence Financière de Banah, c'est bien à propos si vous voudrez bien faire des démarches nécessaires pour qu'un tel ordre soit également émis pour le dédommagement des agents douaniers de la dite localité à tout moyen qu'on jugera opportun.

2) Dans ce cas, je vous prie Monsieur le Directeur Provincial, si vous n'avez pas encore pris une autre décision, à ce sujet, de vouloir bien donner une suite favorable à la présente afin que les agents de Sakkiz et Banah soient dédomagés sous vos auspices.

LE DIRECTEUR  
S/Mohamad Taghi Mirza

Handwritten signatures and notes in Persian script at the bottom of the page.



وزارت مالیه

اداره محاسبات

دایره چهارم

تاریخ صدور حکم: ۱۳۰  
شماره: ۱۸۹۹



در تفتیب امور اداره محاسبات شماره ۱۷۳۱۵۵۵ تاریخ ۱۳۰۵/۱۲/۲۵  
مکرمه شماره ۵۵۲۴. اطلاع داد که رئیس مکرمه ضمن راپرت شماره (۵۵۲۴)  
باین اداره مقرر گردید تا بابت باده مالیه در استان ایلیخ و تقصیر قضا را  
در دستگام نزد

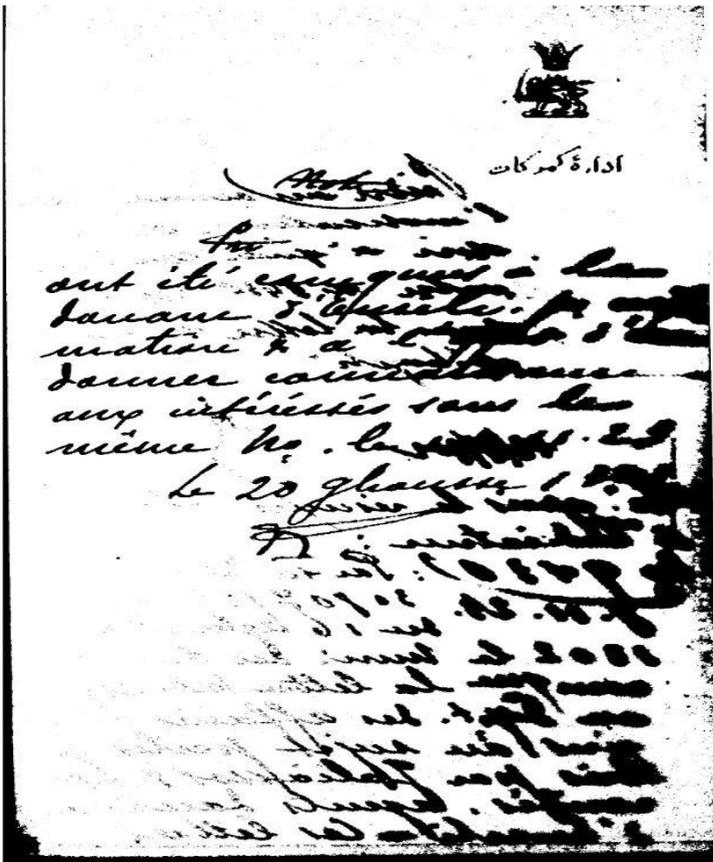
اینست از مالیه در استان بازرگ را در ملاحظات فرماده. امر را به دفتر برون  
در رئیس مالیه بانه اطلاع میدهند که درج غیر است اعضا بجهت نامه مقرر از نوع  
اولک فرج خان باز هم پیوسته و در بر داشته شده است فقط عمل از طرف  
اداره کشور را مختص صادر شده بود که بر حق اجرا گردد و دست

۱۰۳۲۱  
۱۳۰۵

مجموعه ۳۴ / بخش ۲۰

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۱۰ برگ



Paidé au service de  
 l'indication de un  
 dire à quel concerne  
 le 24/10/1902, rappeli  
 la lettre ci-jointe

et mes services  
 et rappeli  
 de puis la résuppi ole  
 à l'indication

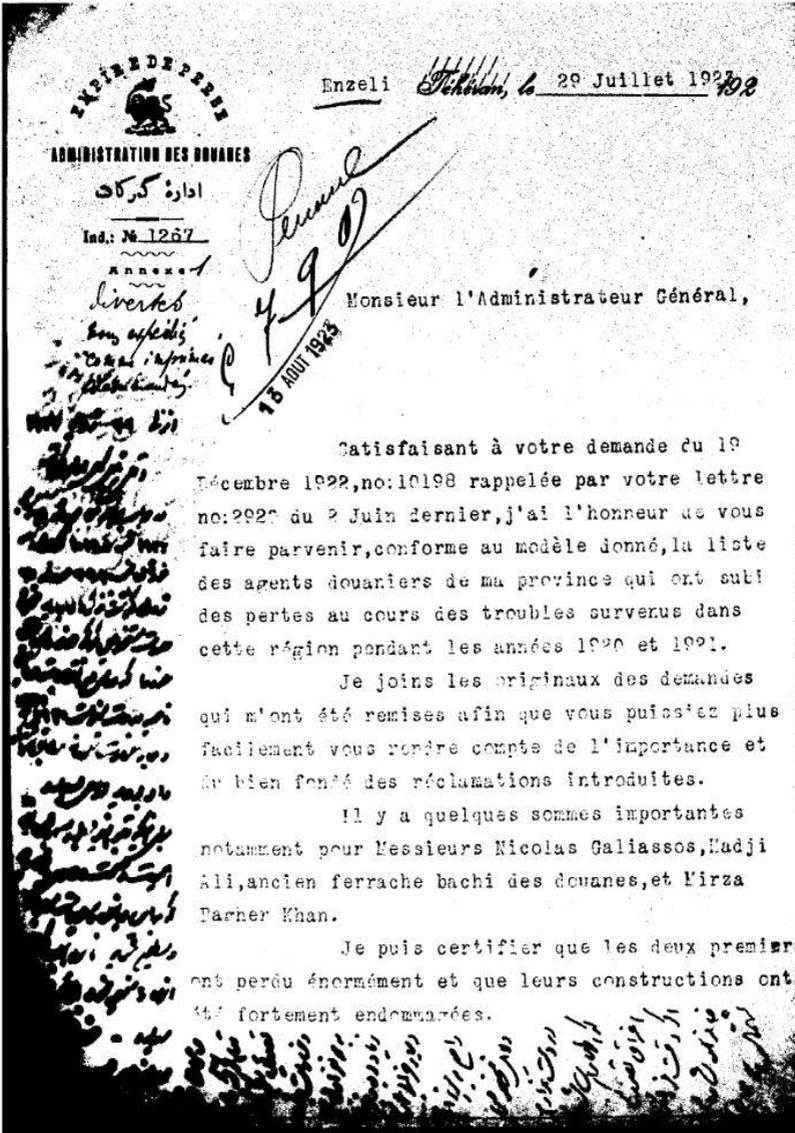
le 9430): Par sa lettre no  
 J. 11. 25. 30804/16 21 6  
 du 16 aghralee  
 1802 la unni des finances  
 congne la lettre adressee  
 au Dept. des affaires etran  
 geres au sujet pertes su  
 chies par Jolicifros & has  
 congis, lequel d'aucunes  
 à l'indication les lettres

۱۹۴

P. Note

Il s'agit certainement  
de Galanin et de  
Lacourdes. Repandre  
- luyote -

*[Handwritten signature]*





اداره کمرکات

Ind.: 26

Annexe

Téhéran, le \_\_\_\_\_ 192

Handwritten Persian text in a vertical column on the left side of the document, including a signature and various notes.

Pour Mirza Bagher Khan je n'ai pas de raisons spéciales de croire qu'il a exagéré. Il y a lieu de remarquer que sa famille se compose d'une dizaine de personnes et dans ces conditions on arrive vite à quelques centaines de tomans d'habits, couvertures, etc.

Le Docteur Ahmed Khan de Roudesser me paraît avoir quelque peu forcé son compte.

En ce qui concerne les autres notes produites elles me paraissent acceptables et si le Gouvernement entend réduire pour ne pas en perdre l'habitude, il me semble que l'on ne devrait pas rogner plus du quart.

Le dossier de Mirza Issa Khan de Roudesser a été transmis déjà à l'Administration Centrale.

J'ai à peine besoin de dire, Monsieur l'Administrateur Général, que les agents liés comptent sur votre bienveillance bien connue et vous remercient chaleureusement pour ce que vous ferez en vue de leur faire payer les sommes qu'ils réclament.



اداره گمرکات

Ind.: N° \_\_\_\_\_

Annexe

Téhéran, le \_\_\_\_\_ 192

*فراوان هم به هم  
قدیم گوارا  
از کار خانه نماندند  
در دهان نماندند  
باری که می بینم  
زیر آنکس که می بینم  
دست نماندند  
مردم را  
باید که  
دست در دست  
و این  
تواریک و دست  
من نماندند  
دیوان آل را*

La plupart sont des malheureux pour qui les pertes éprouvées sont irréparables si le Gouvernement ne leur vient pas en aide. Pour ceux qui ont perdu un peu plus c'est aussi triste de se voir enlever injustement le fruit de nombreuses années de privations.

J'aime espérer que le Gouvernement voudra bien envisager ce point de vue et réparer dans une très large mesure le tort subi par ces agents qui le servent depuis longtemps.

LE DIRECTEUR PROVINCIAL

*E*  
*H. Weil*

Empire de Perse.

Administration des Douanes

Ind: N° 1100

Service de *Pranuel*

C: D: de 192

Nos. précédents:

ANNEXE

Expédié, le 20 DEC 1923

*24*  
Téhéran, le 25 *1302*  
*Ghannoum*

Monsieur le Directeur  
Provincial des Douanes  
à Enzeli

~~Comme je vous ai~~  
~~indiqué dans~~  
votre lettre  
du 29 Novembre icelui N° 3823, j'ai  
l'honneur de vous faire connaître  
qu'il s'agit des sieurs Kicalas  
Kalixos et de H. Lascaridesse  
agents des douanes à votre  
bureau.

O<sup>r</sup> l'acquiescement  
Le 1<sup>er</sup> Directeur

Modèle N° 103

Expéditeur \_\_\_\_\_

Date 16/10/1902

N° 9430

C: \_\_\_\_\_ D: 192

No. 102

**TRADUCTION**

Le 16 Octobre 1902  
 N°: 30807-16216

Le Ministère des Finances en réponse à la  
 lettre N° 11444 du 22 Mars du Ministère des Aff.  
 Étrangères, concernant la note de la Légation de France  
 relative aux pertes subies par l'Alsace et le Grand  
 Est des Douanes du Nord dit que, le  
 Gouvernement ne se reconnaît pas responsable  
 des dommages que les employés étrangers ou  
 indigènes, ainsi que les participants, infligent  
 par suite des cas exceptionnels qu'ils ont pu  
 commettre. Pendant les troubles de l'Alsace

et à l'époque de l'embarquement, les dégâts de cette nature ont eu des caractères généraux, et non ex clusifs aux deux fonctionnaires susmentionnés.

(1) Ministère des Finances

Copie de la lettre est communiquée à la Cour

des Indes (M. de la Cour des Indes)

Lus: No 9430

14 NOV 1923

communiqué à la Cour des Indes pour information et en vue de son examen par la Cour des Indes.

Le Secrétaire  
P. de la Cour des Indes  
de la Cour des Indes

NOV 1923

EMPIRE DE PERSE  
ADMINISTRATION DES DOUANES

اداره کمرکات

N° 3823

۱۰۴۶۱  
۲۵ NOV 1923

Perse, le 25 Novembre 1923

*[Handwritten signature]*

Monsieur l'Administrateur Général,

Comme suite à votre No:9430 du 14 Novembre, j'ai l'honneur de vous faire connaître que les nommés Kalios et Mécandis n'ont jamais fait partie de la douane d'Enzéli, que j'ignore où séjournent ces deux Messieurs, et que, par conséquent, il n'est impossible de leur communiquer la teneur de la décision Ministérielle No:30807/16216 en date du 10 Aghrab.-

LE DIRECTEUR PROVINCIAL

*[Handwritten signature]*

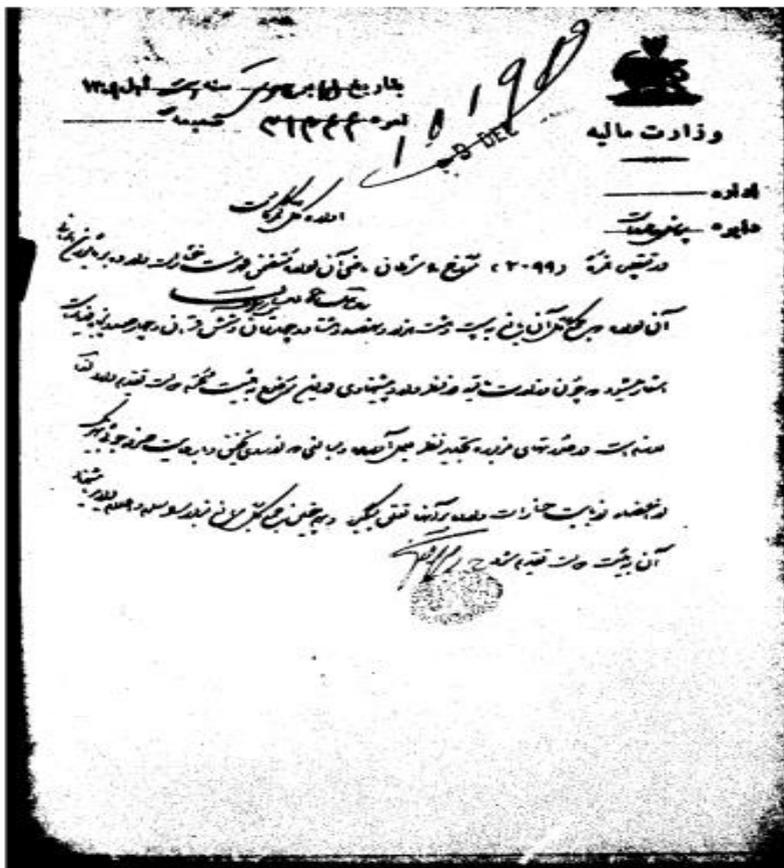
Mod. 102.

مجموعه ۳۴ / بخش ۲۱

شرح اسناد: خسارات وارده به دولت و مردم در رابطه با نهضت جنگل و حمله بلشویک‌ها به ایران در گیلان

و کردستان. ۱۲۹۸ تا ۱۳۰۳ ش.

تعداد سند: ۷ برگ



ADMINISTRATION DES DOUANES

اداره گمرکات

Ind. : No 2004

annexe: 1

64429  
23 AOUT 1923

Instance

*Jurnal*

Remarque le 22 Aout 1923  
19 Aout 1923

Monsieur le Gerant,

En vous transmettant ci-joint  
copie du rapport n° 012 de la douane de  
Sennah, j'ai l'honneur de vous prier de  
vouloir bien faire les démarches nécessaires  
aupres du Gouvernement afin qu'une déci-  
sion soit prise au sujet de cette question.

Puisque les agents du service  
de douane ont été dérangés par le passage, il  
est évident qu'en agissant de même à l'égard  
de ceux de la douane.

En vous remerciant au 22 mars  
comme est inscrit à cette affaire.  
LE DIRECTEUR PROVINCIAL.

*[Signature]*

MONSIEUR LE GERANT  
DE L'ADMINISTRATION DES DOUANES

T E R M I N E

۱۲۹۹  
 نامه محترم به استحضار رسید که در تاریخ ۱۲۹۹  
 در مورد...

در مورد...  
 به هم...  
 قریبه...  
 بوده...  
 و اول...  
 خود...  
 صورت...  
 در...

تاریخ صورت و در...	نام صورت و در...	موضوع و در...		توضیحات و در...
		تاریخ و در...	موضوع و در...	
۱۹ مرداد ۱۳۹۹	صورت...	تاریخ...	موضوع...	توضیحات...

*Resmi olarak  
 Quocaiho formasi  
 Te Mactian  
 Murtulian*

قریبه  
 ۱۲۹۹

Empire de Perse.

Administration des Douanes.

Modèle N° 103	Ind: N°	9078
	Service de	Chemical.
	C: D: de 192	
	Nos. Précédents:	

Casbiy, le 12 Aghast 1348..

- 6 NOV 1928

Ministère des Finances,  
Dét. n° de l'inspection 87.

Expédie le, - 6 NOV 1928

دوستانه  
 (مستحق)  
 بهتاریک فرستادند من به  
 ۱۳۴۸/۱۰/۱۸  
 قلم و کتبه و کتبه  
 من و دست و پا  
 و دست و پا  
 من و دست و پا  
 من و دست و پا

Je vous rappelle les propositions formulées dans mon rapport du 24 Aghast 1348, si 6036 francs l'honneur de vous faire de bien vouloir me faire connaître les décisions prises par le 8<sup>e</sup> sur ce qui concerne le dédommagement des pertes subies par les agents de cette Dét. n°, lors de l'occupation des provinces du nord, par les troupes belligérantes et par les rebelles. - Veuillez agréer

Veuillez agréer  
Aghast 12

Ind. N° 348

Senneh, le 17 octobre 1923  
24 mizan 1302

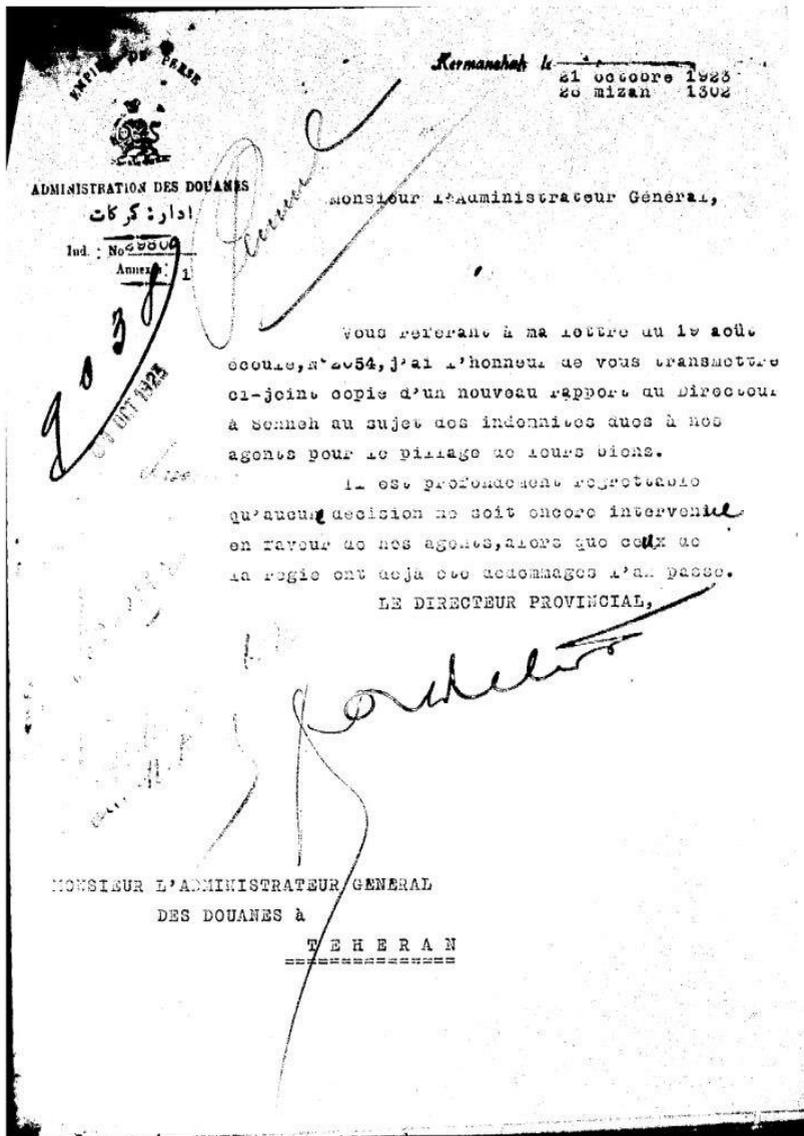
Monsieur le Directeur Provincial,

1. J'ai l'honneur de vous faire connaître que par sa lettre du 18 mizan N° 333 le chef du bureau de Sankiz informe que les villages des nommés Farauj Khan et Chauer Khan ont été au moyen des militaires reçus par l'Administration des Finances.

2. Celle-ci se trouvent actuellement en possession des produits des dits villages et ce bien à propos si une décision n'a pas encore été prise que vous voudrez bien prier le Ministère des Finances pour y percevoir au moins la moitié des postes dus par le personnel de cette région et faire payer l'autre moitié également au moyen des militaires par les nommés Mahmour Khan et Hassan Bog..

3. Connaissant bien votre manière de protection et de surveillance à l'égard de vos subordonnés il est superflu que je vous rappelle prochainement à cette occasion.

Le Directeur  
S. Achmad Taghi Mirza



64429  
15 JANU 1928

271

N° 615  
Téhéran, le 15 Janvier 1928

Monsieur le Directeur Provincial,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien donner suite à ma lettre du 6 février N° 615, concernant les agents des Douanes de Sankiz et Sannch qui ont subi des pertes au cours des troubles surgés dans cette région.

Je profite de l'occasion pour vous faire connaître, Monsieur le Directeur Provincial, que les agents de l'Administration de la Régie ont été déshabillés pendant l'exercice écoulé par le Gouvernement.

Or, vu la situation des vêtements de nos agents ainsi que le divorce et certaines qu'ils se sont vus dans l'accomplissement de leur devoir je vous prie de vouloir bien donner une suite favorable à mes propositions.

Le Directeur  
S/... ..